

24393a

MAURICE SIGART

INGÉNIEUR CIVIL DES MINES

73, RUE DE LAEKEN - BRUXELLES

TÉLÉPHONE N° 5782

ÉDITION FRANÇAISE

1910

MACHINES AGRICOLES ET INDUSTRIELLES

MACHINES DE RÉCOLTE „ FROST & WOOD ” EN TRAVAIL



ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : MAURICE SIGART - BRUXELLES

Conditions de vente, de livraison et de garantie

Les illustrations du catalogue ne sont pas toujours la reproduction exacte des machines livrées; elles sont uniquement données pour démontrer à la clientèle la forme et les dispositions générales des machines. Dessins et devis seront fournis sur demande pour toute machine non signalée dans le catalogue. Les prix du catalogue pourront être modifiés suivant la fluctuation des prix des usines, sans avis préalable.

Toutes les expéditions se font pour le compte et aux risques et périls de l'acheteur qui, en cas d'avarie survenue aux machines en cours de route, doit exercer son recours contre les transporteurs qui sont seuls responsables.

Les commandes, prises pour moi par des agents, ne m'engagent que lorsqu'elles ont été confirmées par moi; aucune stipulation, faite en dehors du bulletin de commande et qui ne s'y trouve pas renseignée, n'est valable.

Pour toute machine j'assume les garanties suivantes: 1° Je garantis le bon fonctionnement de mes machines en ce sens que je m'engage à échanger toute machine qui me sera retournée franco, après préavis, s'il m'est prouvé que, bien conduite, elle ne fournit pas un travail conforme aux indications de mon catalogue de l'année en cours. La réclamation doit m'être parvenue par écrit dans les dix jours de la date de l'expédition.

Après ce délai aucune réclamation sur le bon fonctionnement ne sera recevable. La preuve de toute réclamation devra être faite par l'acheteur, devant mon délégué qui se rendra chez lui à cet effet, si le client le demande par écrit, dans le délai prévu ci-dessus.

L'acheteur ne pourra jamais se prévaloir d'une réclamation pour refuser le paiement aux échéances fixées.

2° Je garantis, en outre, pendant un an à dater de l'expédition, la solidité de mes machines, c'est-à-dire que je m'engage à remplacer gratuitement, mais sans payer d'indemnité, toute pièce qui viendrait à se casser par suite d'un défaut de matière. Pour toute autre cause aucune responsabilité ne peut m'incomber. Si je l'exige, l'acheteur devra me renvoyer franco la pièce cassée pour que je puisse l'examiner et réclamer à l'usine.

Les frais de mécaniciens pour l'installation ou la réparation de mes machines, lorsque rien de contraire n'est convenu par écrit, sont toujours à la charge de l'acheteur et se paient fr. 7.50 par jour, l'heure de travail et de voyage étant comptée fr. 0.75.

L'acheteur devra de plus payer le voyage en troisième classe à l'aller et au retour ainsi que les frais, nourriture et logement. Ces frais sont payables au comptant.

Le fait que je consens à envoyer un mécanicien à la demande de l'acheteur, ne constitue jamais pour moi une reconnaissance que la machine ne donne pas satisfaction et que j'ai encore une responsabilité.

Toutes les pièces de rechange sont expédiées contre remboursement.

Mes factures sont payables à Bruxelles, à 3 mois de la date de la facture, si d'autres conventions n'ont pas été faites lors de la vente.

Mes mandats, traites ou acceptations de règlements n'opèrent ni novation, ni dérogation à cette clause attributive de juridiction.

Il est expressément entendu que je n'assume aucune pénalité ou dommage pour retard dans les fournitures.

La remise de toute commande implique, de la part de l'acheteur, l'accord sur tout ce qui précède et les parties contractantes attribuent la compétence exclusive aux tribunaux de Bruxelles, pour toute contestation pouvant surgir entre elles.

MAURICE SIGART,

73, RUE DE LAEKEN, BRUXELLES.

Charrues Double-Brabant, Série DB

à une queue, avec poignée de déclanchement, versoirs de forme cylindrique.



Sur demande, je les fournis aussi avec versoirs hélicoïdaux.

La construction de ces charrues est d'une solidité à toute épreuve. A l'exception du corps d'avant-train qui est en fonte spéciale, toutes les pièces sont en acier forgé. Les chapeaux des roues sont antipoussiéreux. Toutes les pièces sont interchangeables.

Charrues Double-Brabant, Série AB, à 2 menottes avec déclanchement à ressort, avec versoirs cylindriques seulement.

Pour faire changer la charrue de position en labour, il suffit de presser sur la poignée tenant aux mancherons. Sous l'action d'un ressort, le taquet se déboîte de la rainure qui maintient les mancherons horizontalement; la charrue peut se placer en 4 points différents, les mancherons restant toujours horizontaux.



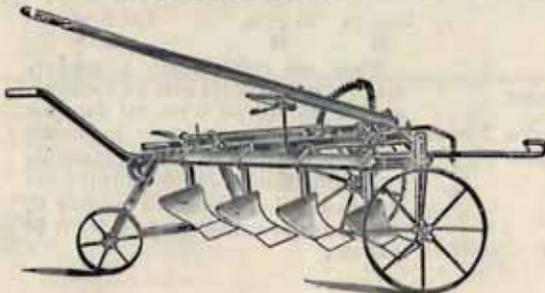
Série et Numéro	Force	Profond. du sillon cm.	Largeur cm.	Poids approxim. kg.	PRIX Frs	Prix du traineau	
						à patins Frs.	sur 2 roues Frs.
DB 000	1 cheval	5 à 15	20	95	120.-	12.50	20.-
DB 00	1 cheval	5 à 17	20	100	125.-	12.50	20.-
DB 00R	2 pet. chev.	5 à 17	20	115	135.-	12.50	20.-
DB 01	2 chevaux	5 à 20	22	130	150.-	15.-	25.-
DB 0	2 à 3 »	5 à 22	24	150	160.-	15.-	25.-
DB 1	3 »	5 à 26	30	165	170.-	15.-	25.-
AB 00	1 cheval	5 à 15	20	100	125.-	12.50	20.-
AB 0	1 cheval	5 à 15	20	105	130.-	12.50	20.-
AB 1	2 pet. chev.	8 à 20	24	120	140.-	12.50	20.-
AB 2	2 chevaux	9 à 25	27	140	155.-	15.-	25.-
AB 3	3 chevaux	10 à 30	30	170	170.-	15.-	25.-

Le traineau est fourni à patins et, sur commande spéciale seulement, à 2 roues.

Charrues quadrisocs, en acier, PHS

pour toutes terres.

Avec levier de terrage. S'emploie pour les labours superficiels, le mélange des terres et le déchaumage. Traction très légère. Est fournie, versant à gauche, et sur demande spécial aussi, versant à droite.



Profondeur du sillon . . . 4-16 cm.
 Largeur tot. » . . . 70 »
 Poids approximatif . . . 150 kg.
 PRIX 160 fr.
 avec 4 socs de rechange et 1 clef.

Sans socs de rechange
 10 francs de moins.

Cultivateurs-Extirpateurs à ressorts Série PR, à socs réversibles, modèle 1910

Le cultivateur à ressorts est un instrument dont la grande utilité et la supériorité sur les extirpateurs et herbes ancien modèle est incontestable. Aussi est-il appelé à remplacer, dans la plupart des cas, ces anciens instruments qui ne font qu'un travail imparfait.

Le cultivateur à ressorts travaille la terre de la manière la plus énergique ; par les vibrations successives et con-



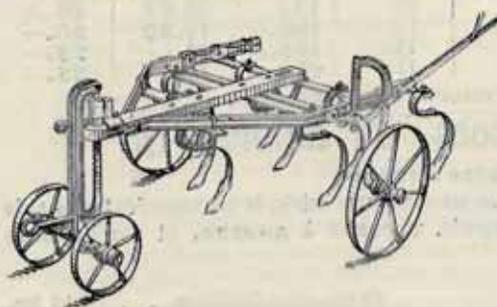
tinues des ressorts élastiques, il ouvre le sol, remue, secoue et mélange les terres à la perfection et les rend accessibles à l'air ; il rendra ainsi d'immenses services, au printemps notamment, dans le sol durci par les gelées d'hiver. Il arrache du sol et rejette à la surface, où ils périssent, toutes les mauvaises graines et les mauvaises herbes avec leurs racines, de sorte que les terres sont complètement nettoyées et préparées au mieux pour le semis.

Numéros	Nombre de dents	Largeur de travail	Force exigée	Poids appro, Kg.	PRIX en France, avec avant-train à 2 roues
7	7	1 ^m 05	1 à 2 chev.	130	130
9	9	1 ^m 30	2 chev.	145	145
9 bis	9	1 ^m 30	2 chev.	155	155
11	11	1 ^m 60	3 chev.	170	170

avec avant-train à 1 roue
 les prix diminuent de 5 fr.

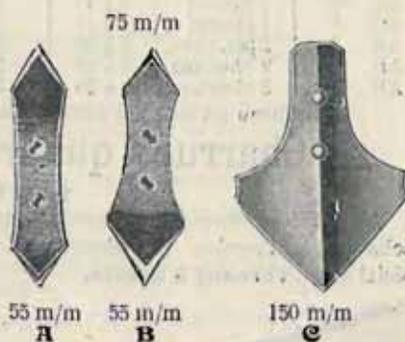
Les numéros 9 bis et 11 sont munis de 2 leviers de terrage.

Deux des dents d'arrière sont disposées de façon à travailler derrière les roues, pour effacer les sillons, tracés par celles-ci.



Cultivateur PR,
 avec avant-train nouveau à 2 roues

Je recommande ce nouvel avant-train à 2 roues de préférence à celui à une roue, la machine est plus stable et se dirige beaucoup mieux.



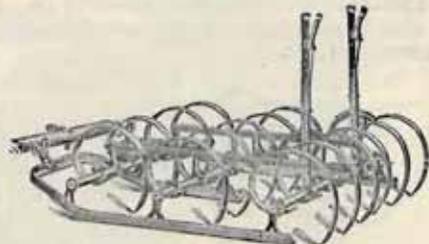
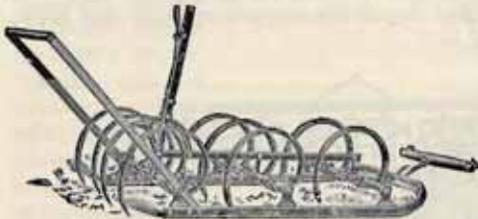
55 m/m **A** 75 m/m **B** 150 m/m **C**

Tous ces cultivateurs à ressorts sont fournis avec les socs du modèle B si rien de spécial n'est dit dans les commandes. Sur demande, je fournis des socs du modèle A à la place de ceux du modèle B. Je puis fournir aussi des socs déchaumeurs, du modèle C, en plus des autres au prix de 1 fr 50 par soc.

Herses à Ressorts (Herses Canadiennes) A SOCS REVERSIBLES.

La herse à ressorts qui est, de jour en jour, plus appréciée, fait le même travail, et en certain sens plus complet encore que le cultivateur à ressorts, pour la raison que les dents, plus rapprochées, ne laissent aucune parcelle de terre non travaillée.

Mes herses à ressorts sont d'une construction remarquablement soignée et finie; elles peuvent s'employer dans tous les sols. Elles ne s'engorgent pas. L'enterrage se règle par un ou deux leviers.



Herse à 9 dents, munie de mancherons.

Herse à 15 dents, à 2 sections.

Nombre de dents	7	9	11	12	13	15	17
Nombre de sections	1	1	1	1	2	2	2
Largeur de travail cm.	70	90	110	120	150	165	180
Force nécessaire en chevaux	1	1 à 2	1 à 2	1 à 2	2	2	2
Poids approx. kg.	67	77	89	94	120	130	135
PRIX en francs	65	70	80	85	105	110	115

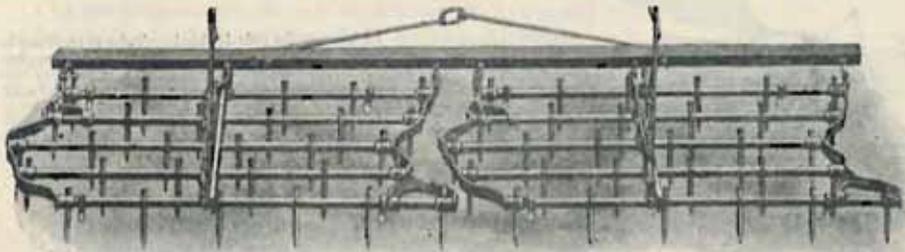
Je fournis, en spécialité, à des prix très avantageux, les

Ressorts pour Cultivateurs et Herses de tous systèmes

Offre spéciale sur demande.

Herses Américaines, à dents inclinables Construction superbe, tout en acier.

Les dents sont fixées contre les barres, au moyen d'attaches en fonte malléable et peuvent être remontées ou descendues. La longueur des dents est de 20 cm.



Numéro	14 D	15 D	16 D	17 D	18 D
Nombre de dents	50	60	70	75	90
Nombre de sections	2	2	2	3	3
Largeur de travail cm.	225	275	315	360	420
Poids approx. kg.	95	100	125	140	165
Prix en francs	100	110	120	145	160



Herses de Labour, système "Laacke"

en fer forgé, avec dents en acier.

Les compartiments de ces herses, en forme de S, n'ayant pas besoin d'être reliés à l'intérieur, ne peuvent pas s'obstruer et elles remplacent avantageusement les herses en bois. **Chaque dent trace son sillon séparé**, tandis que dans les herses carrées, d'anciens systèmes, il arrive que 2, 3 dents et même plus passent dans la même ligne, ce qui réduit de beaucoup la valeur du travail des vieilles herses. **Les herses Laacke**, formées de plusieurs **compartiments accouplés**, sont d'une grande mobilité, ce qui leur permet de **peser en toutes leurs parties** sur les terres mêmes creusées ou bombées; les terres les plus inégales peuvent ainsi être efficacement hersées.



Série ST

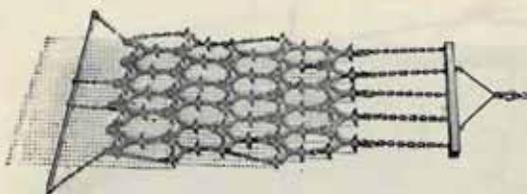


Herses „Zig-Zag“, séries Z

Série et numéro	Nombre de compartiments	Nombre de dents	Longueur des dents cm.	Largeur de travail mètres.	Force exigée	Poids approx. kg.	PRIX Fr.
S 1	1 de 5 flèches	30	15	1,30	1 vache	38	40
S 2	1 » 5 »	30	17	1,30	1 »	41	45
ST 5	2 » 3 »	36	17	1,65	1 cheval	53	60
ST 6	2 » 4 »	48	17	2,20	2 chev.	70	80
ST 7	3 » 3 »	54	17	2,50	2 »	80	95
ST 8	3 » 4 »	72	17	3,30	3 »	105	115
Z 0	2) Pour terres, meubles et moyennes.	40	15	2,00	1 cheval	40	55
Z 00	3)	60	15	3,00	2 chevaux	72	80
Z 1	2) Pour terres, meubles et fortes	40	18	2,20	2 »	60	65
Z 2	3)	60	18	3,20	2 »	90	95

Herses de Prairie, système „Laacke“

toutes en fer forgé, avec dents de fonte spéciale, coulées en coquilles, à tranchants trempés.



Le hersage des prés double la récolte et améliore la qualité des foins. Combiné avec l'épandage des phosphates il quadruple et quintuple la récolte. Mais il ne s'agit pas de herser avec la première herse venue, **il faut employer la herse „Laacke“** qui brise le sol encroûté, arrache les vieilles racines, extirpe les mauvaises herbes, disperse les taupinières et égalise la terre ce qui permet de faucher plus tard à ras du sol.

Chaque dent trace son sillon.

Série B

Dimensions et prix.

Série A

5 rangées de compartiments de 3 dents doubles

4 rangées de compartiments de 3 dents doubles.

Série et numéro	Largeur de travail met.	Nombre de compartiments	Nombre de dents	Force nécessaire	Poids approx. kg.	Prix Fr.	Série et numéro	Largeur de travail met.	Nombre de compartiments	Nombre de dents	Force nécessaire	Poids approx. kg.	Prix Fr.
B 1	1,00	17	51	1 ch.	50	60	A 1	1,00	14	42	1 va.	45	55
B 2	1,30	22	66	1 »	64	80	A 2	1,30	18	54	1 ch.	56	70
B 3	1,60	27	81	1 »	82	95	A 3	1,60	22	66	1 »	70	85
B 4	1,90	32	96	2 »	96	115	A 4	1,90	26	78	2 »	82	100
B 5	2,20	37	111	2 »	112	130	A 5	2,20	30	90	2 »	98	115

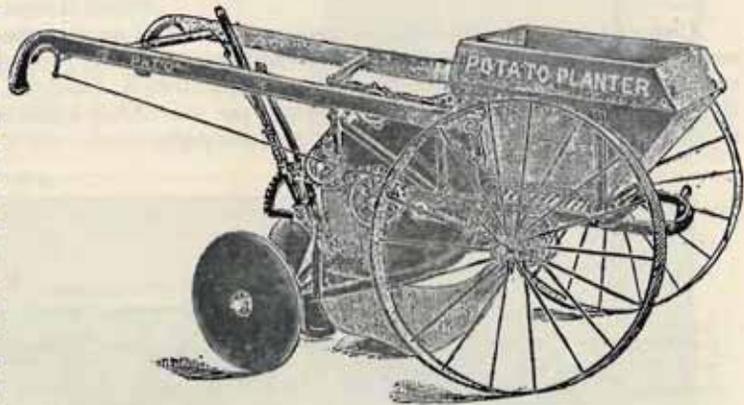
Côté des dents tranchantes; 7 cm. — Côté des dents pour la mousse; 4 1/2 cm.

1 compartiment, **3.50**; 1 dent avec boulons, fr. **0.40**; 1 dent sans boulons, fr. **0.25**

Nouveau Plantoir de pommes de terre avec Distributeur d'engrais " SILLCOX ,,

Le Plantoir " SILLCOX ,, comble un vide qui s'est fait sentir dans beaucoup d'exploitations agricoles depuis longtemps. Les types connus sont trop lourds, trop compliqués et trop coûteux. Le " Sill-

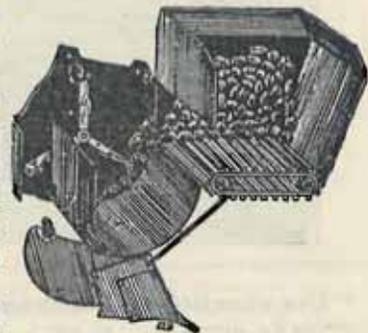
cox ,, par contre, est d'une extrême simplicité, légèreté de traction, grande exactitude de distribution et surtout pas cher. Le " Sill-cox ,, plantera les pommes de terre, telles qu'elles sont ordinairement employées pour la semence, avec la plus grande exactitude et à des distances variées, selon les circonstances.



Plantoir sans distributeur d'engrais

Le distributeur d'engrais déposera, en même temps que la semence des pommes de terre, et dans le même sillon, des engrais chimiques, en quantité voulue, de 200 à 1400 kilos par hectare. Un seul cheval suffit pour la traction. Le mécanisme est constamment sous la surveillance du conducteur, de façon que la moindre irrégularité dans la distribution peut être immédiatement corrigée. Par un petit soc, placé devant le traineau distributeur et contrôlé par un levier placé entre les deux mancherons, le conducteur peut à volonté régler la profondeur à laquelle il veut planter.

La machine est montée sur deux roues de hauteur suffisante. Le fond du récipient de la semence constitue une claie mobile qui transporte les pommes de terre dans la boîte de distribution. Dans cette boîte sont disposés deux triangles qui portent la semence dans l'ouverture du sabot et ainsi dans le sillon. La couverture de la semence



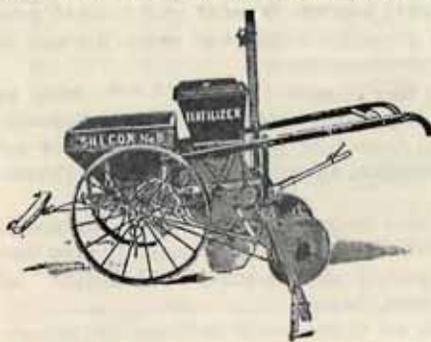
Coupe de l'appareil planteur

est effectuée au moyen de deux disques dont la profondeur est réglable par un levier entre les mancherons. Au moyen d'un régulateur, placé sur le côté droit de la machine et relié au mancheron par une tringle à poignée, on peut contrôler le fond-élévateur du récipient, et empêcher un engorgement de la boîte de distribution.

Poids total du plantoir avec distributeur
d'engrais 135 kilos.

PRIX

No. PPD, avec distributeur d'engrais, 225 frs
No. PPS, sans distributeur d'engrais, 200 frs



Planteur avec distributeur d'engrais

Distributeur d'Engrais " BIELEFELD "

Le plus beau, le moins compliqué, le plus pratique des distributeurs pour engrais chimiques pulvérulents, secs ou humides.

Une chaîne sans fin dont les maillons sont munis de baguettes obliques, en fonte malléable, passe dans le fond de la caisse. Les baguettes jettent l'engrais hors de la caisse, au travers d'une ouverture, réglable selon les quantités à distribuer. Les maillons de la chaîne, à la sortie de la caisse, sont nettoyés par une brosse tandis que les baguettes se nettoient en heurtant un ressort à lame, très énergique.



Les quantités à distribuer se règlent de façon très précise, par la largeur de l'ouverture de distribution et par la vitesse donnée à la chaîne et qu'on peut modifier au moyen de 4 jeux d'engrenages différents.

Aucun mécanisme compliqué ne se trouve à l'intérieur de la caisse en bois très sec qui est donc très facile à nettoyer et ne s'encrasse pas.

Des planches de distributions et d'abri contre le vent sont fournies avec chaque machine et comprises dans les prix. Les premières s'emploient lorsqu'il s'agit de distribuer l'engrais en couverture et sur des terres non hersées.

Les roues de la machine ont un diamètre de 1^m50 avec jante de 75 ^m/_m; celles de l'avant-train 700 × 50 ^m/_m; la largeur de l'avant-train est de 1^m40 dans tous les numéros.

L'avant-train peut être gouverné à bras, à l'avant, en décrochant les tringlies qui le reliait à la caisse de la machine. **Des sillonneurs**, suspendus à la barre de l'avant-train, permettent de raccorder les routes.

Une personne seule peut, en 5 minutes, sans dévisser un seul boulon, agencer le distributeur " BIELEFELD " à avant-train de façon à le disposer pour passer par des chemins étroits ou des portes peu larges. Ainsi disposé, le distributeur " BIELEFELD " est bien maintenu en équilibre, sans le secours d'aucune chaîne.

Le cric, nécessaire pour cette transformation est fourni avec la machine. Des tableaux indiquant la façon de régler la machine pour les différentes quantités d'engrais à distribuer accompagnent chaque instrument.

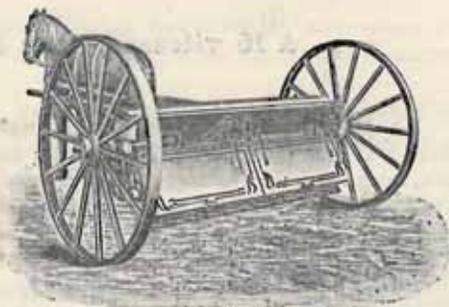
Distributeur d'engrais "BIELEFELD,"



Distributeur "Bielefeld,"

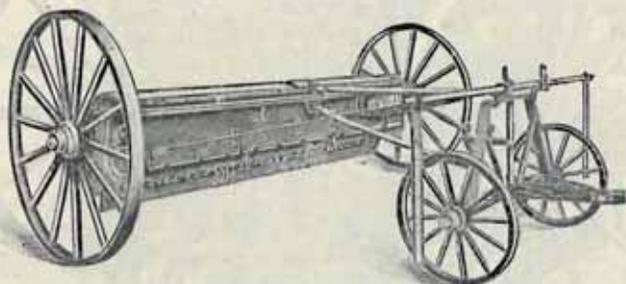
Construction Fricke
 sans avant-train.

Les 4 numéros suivants,
 à moins de commande contraire,
 sont toujours fournis
 avec limonière pour un cheval.



Numéro	Largeur d'épandage mètres	Ecartement des roues mètres	Largeur totale mètres	Contenance de la caisse litres	Poids approx. kg.	Attelage	Travail par jour hect.	PRIX Fr.
BD 1	1,50	2,05	2,38	110	340	1 cheval	3 ³ / ₄	350. —
BD 2	1,75	2,30	2,63	125	360	1 »	4 ¹ / ₂	375. —
BD 3	2,00	2,55	2,88	145	375	1 »	5	400. —
BD 4	2,50	3,05	3,38	180	420	1 et 2 ch.	6 ¹ / ₄	450. —

Distributeur "Bielefeld," construction Fricke, avec avant-train



A moins de commande contraire,
 ce modèle est toujours
 fourni avec flèche
 pour 2 chevaux



Numéro	Largeur d'épandage mètres	Ecartement des roues mètres	Largeur totale mètres	Contenance de la caisse litres	Poids approx. kg.	Attelage	Travail par jour hect.	PRIX Frs.
BD 5	2,00	2,55	2,88	145	475	1 et 2 ch.	5	475. —
BD 6	2,50	3,05	3,38	180	500	2 chev.	6 ¹ / ₄	500. —
BD 7	3,00	3,55	3,88	215	540	2 »	7 ¹ / ₂	550. —
BD 8	3,50	4,05	4,38	250	580	2 »	8 ¹ / ₄	600. —
BD 9	3,75	4,30	4,63	270	600	2 »	9 ¹ / ₂	625. —
BD 10	4,00	4,55	4,88	290	625	2 »	10	675. —

Dans les prix sont compris

4 jeux d'engrenages pour changer les quantités à distribuer.

5^{me} jeu d'engrenages pour distribuer jusque 3200 kg. à l'hectare. Fr. 10 —

Siège pour le conducteur en plus » 40 —

Deuxième timon, à un cheval ou 2 chevaux en plus » 15 —

Nouveauté pour 1910

Moyennant supplément, ces distributeurs peuvent être fournis avec caisse d'une contenance presque double, selon tableau ci-bas :

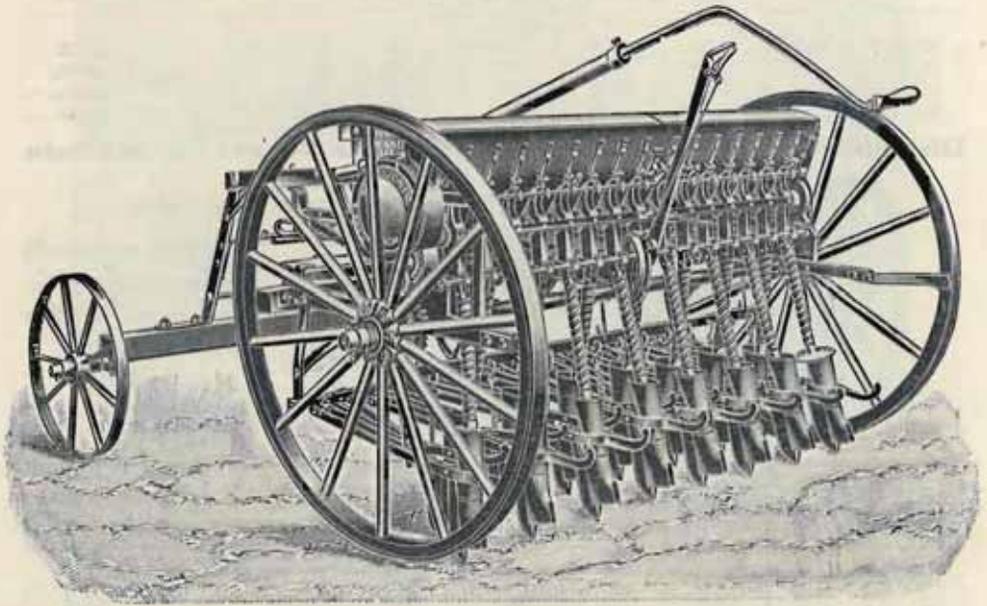
Numéro	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Contenance litres	195	225	260	320	260	320	380	440	475	510
Supplément Francs	32	35	38	42	38	42	46	50	56	62

Nouveau Semoir en lignes "HENNEF"

à 16 vitesses, sans enlever d'engrenages.

La distribution se fait par cannelures, système apprécié par les cultivateurs à cause de sa grande simplicité. Toutefois les semoirs à cannelures se rétrécissant ou s'agrandissant, selon les graines ou les quantités à semer, offrent cet inconvénient de ne pas semer avec suffisamment de régularité les graines fines. Pour semer celle-ci il faut, en effet, diminuer si fortement la largeur de la cannelure que la graine se trouve gênée, écrasée et parfois arrêtée dans sa chute ce qui cause des irrégularités désagréables dans les semis.

La cannelure brevetée du semoir "HENNEF" n'a pas cet inconvénient, parce qu'elle distribue toujours **sur toute sa largeur**, le réglage des quantités à semer ne se faisant pas par la diminution ou l'agrandissement de la cannelure, mais par la modification de la vitesse de rotation de l'arbre qui porte les bagues cannelées.



La gravure ci-contre représente la forme des bagues de distribution. On se sert de la



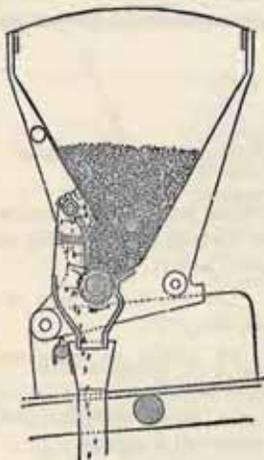
grande cannelure pour semer les fèves, maïs, avoines épeautres, etc. La plus petite cannelure sert à semer les blés, les betteraves, tandis que le cercle à petites cavités rondes s'emploie pour les trèfles, navets et autres semences fines. Le déplacement des bagues pour employer l'une ou l'autre cannelure se fait en un tour de main à l'aide d'un levier.

La sortie des graines se fait par au-dessus, en toute liberté par la cannelure toujours grande ouverte. **Il ne se produit donc aucun engorgement ni aucun écrasement des graines.**

Les cannelures elles-mêmes ne sont pas taillées horizontalement comme dans les semoirs à cannelures ordinaires, mais obliques, ce qui fait que les graines ne tombent pas par saccades, avec interruption, mais se déversent en une chute ininterrompue et de la plus parfaite régularité dans les tubes qui les conduisent en terre.

Semoir "Hennef", à 16 vitesses.

La contenance des cannelures peut, en outre, être agrandie, pour laisser passer les grosses lèves, par exemple, par des ressorts à lames qui les surmontent et peuvent être remontés afin d'en élargir le passage.



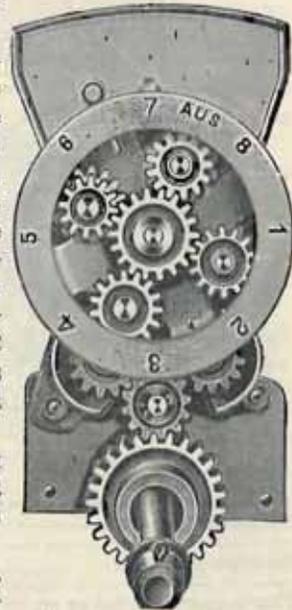
Le réglage des quantités à semer se fait, cela a déjà été dit, par la modification de la vitesse de rotation de l'arbre qui porte les bagues cannelées et cela de la façon la plus ingénieuse, simple et rapide; sur un plateau tournant dans un carter sur le côté de la machine, sont fixées 4 roues dentées.

En déclanchant par un ressort à poignée, ce plateau et en le faisant tourner de façon à faire prendre le ressort dans l'une ou l'autre des 8 positions numérotées, l'un ou l'autre de ces 8 pignons dentés engrène dans la roue de commande de l'arbre de distribution. On peut, ainsi obtenir 8 vitesses différentes. En intervertissant, ensuite, la position des 2

engrenages au bas du mécanisme, on arrive, à nouveau, à 8 autres vitesses, ce qui donne **16 vitesses en tout**. On peut donc varier les quantités dans les plus grandes limites.

Les roues du semoir ont un diamètre de 1^m25 et sont très larges. **La direction** se fait par gouvernail d'avant et d'arrière combiné. Sur demande je fournis aussi la direction par gouvernail d'avant.

Le semoir "Hennef" est très apprécié en Belgique, où l'on fait une culture si diverse, notamment dans les Flandres, où l'on sème des navets, de la chicorée par quantités de 1 à 4 kilos à l'hectare.



Dimensions et Prix.

Largeur	1m. 25			1m. 50			1m. 75			2 m.			2m. 50		
	9	11	13	11	13	15	13	15	17	15	17	19	17	19	21
Nombre de rangs	9	11	13	11	13	15	13	15	17	15	17	19	17	19	21
Ecartem. des rangs en m/m	139	113	96	136	115	100	135	117	100	133	117	105	147	130	119
Poids approx. kg.	420	440	460	480	500	520	530	550	570	580	580	600	620	640	660
PRIX en fr.	500	530	560	545	575	610	590	620	650	650	680	710	820	850	880

Les roues de l'avant-train sont en fer; en bois, le prix du semoir augmente de fr. 15. — Frein sur une roue fr. 25. — Rouleau-compresseur la pièce fr. 15. —

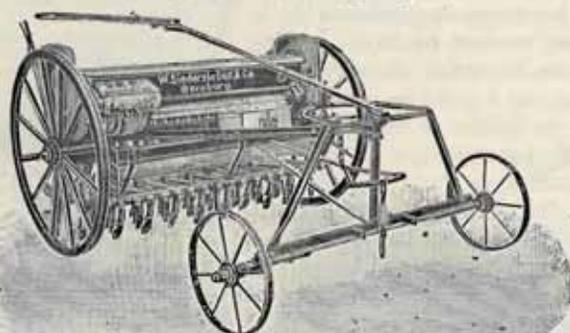
Semoirs « SAXONIA » Série C.

J'introduis cette nouvelle série de semoirs pour la petite et moyenne culture, surtout parce qu'ils sont moins pesants.

Le réglage des quantités à semer se fait par engrenages de rechange. Tous ces engrenages sont montés sur le semoir et au moyen d'un déclanchement, l'on fait engrener les uns ou les autres. Il n'y a donc aucun démontage et remontage à faire.

Les disques de distribution sont de 3 sortes :

- Disque *a* pour céréales, graines de betteraves ;
- Disque *b* pour tréfle, colza, graines fourragères, etc.
- Disque *c* pour lèves, maïs, gros pois, etc.



Les semoirs sont munis des disques *a* ; les autres se paient à part.

Les roues d'arrière, en bois, ont 1^m06.

La caisse se renverse pour la vider.

La direction se fait par gouvernail d'arrière.

La distribution se fait avec une régularité merveilleuse.

Dimensions et prix

Largeur	1 ^m 25		1 ^m 50		1 ^m 75		
	Nombre de rangs	7	9	9	11	11	13
Ecartement des rangs en m/m	178	139	166	136	159	135	117
Poids approximatif kg	240	250	270	280	310	320	330
Prix en francs	400	430	450	480	500	530	560

Supplément pour disque *b* : fr. 1,50 par ligne ; pour disque *c* : fr. 1,25 par ligne.

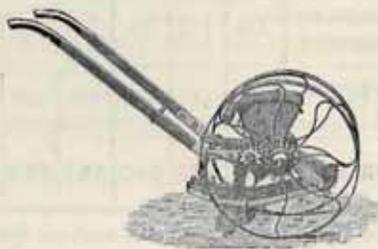
Semoir « SAXONIA » série M à bras

Roues de 79 c/m

Dimensions de la série M

Largeur	0 m 50		1 mètre		
	Nombre de rangs.	3	5	5	7
Ecart. des rangs m/m	165	100	200	143	111
Poids approxim. kg.	75	80	120	125	130
Prix en francs.	150	165	190	210	230

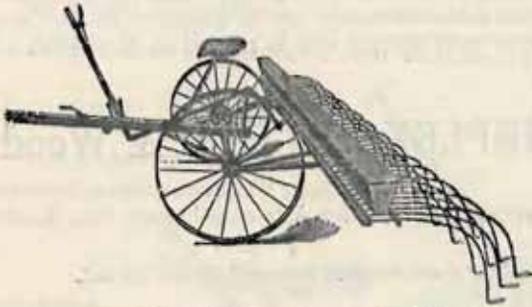
Suppléments pour disques *b* et *c* comme ci-dessus.



Sarclouse combinée avec Semoir à la volée

**pouvant servir de sarclouse, herse,
 râteau-gléneur et semoir à fines graines.**

Presqu'en même temps que la levée des blés, se fait la levée des mauvaises herbes, et c'est alors que la sarclouse rend des services incomparables pour la destruction de cet élément nuisible. Avec ses dents plates, elle casse la croûte qui s'est formée et détruit les mauvaises herbes, sans causer le moindre dommage aux jeunes plantes, blés, betteraves, navets, etc. qu'il s'agit de sarcler.



Comme herse elle sert à préparer les terres pour les semis des petites graines.

Comme râteau, elle servira à glaner sur les champs de blés après la récolte.

Un semoir (voir illustr.) peut s'y adapter pour semer à la volée le trèfle et autres fines graines qui, en même temps, sont couvertes à la perfection. Les quantités à semer se règlent à volonté. La position basse du semoir empêche le vent de chasser la semence.

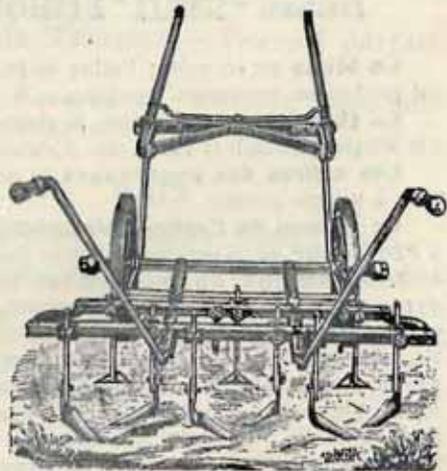
Le siège étant placé en avant des roues et des dents, les traces de roues sont absolument invisibles. **Un levier**, placé devant le siège, permet au conducteur de régler la profondeur du travail.

Dimensions et prix avec semoir :

N° SHR1, largeur 2 m 45, 41 dents plates.	Frs. 125
N° SHR2, » 3 m., 51 »	150

Houe à cheval à 3 rangs pour betteraves et pommes de terre

Elle est construite en acier, très robuste et la moins coûteuse comme entretien. La double barre accouplée qui porte les rasettes, évite tout engorgement et donne à l'instrument une grande stabilité. Les brancards sont en fer tubulaire. Les rasettes, en acier spécial, très résistant, sont fixées au moyen de vis de pression qui permettent de les démonter instantanément. Les cœurs sont fixés sur leurs tiges par un boulon qui en permet également le démontage instantané. Toutes les pièces sont interchangeables.



PRIX :

Houe à 3 rangs pour betteraves et pommes de terre	Frs 120.—
» 3 » » » » avec rateaux	» 135.—
1 rasette de rechange pour betteraves	» 2.50

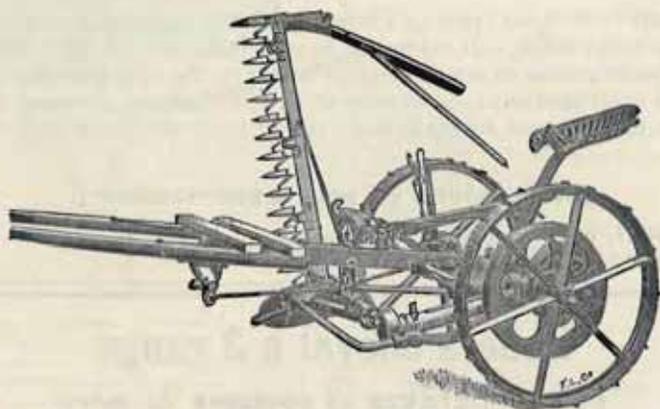
Machines de Récoltes Canadiennes „ SIMPLEX ” de la C^{IE} FROST & WOOD, à SMITH'S FALLS.

Ces machines que j'ai exposées en 1907, au concours de Bruxelles, pour la première fois en Belgique, ont provoqué l'admiration de tous les connaisseurs. Elles se distinguent leur nom "SIMPLEX" l'indique — tout particulièrement par la simplicité de leur construction, tout en ne le cédant à aucune autre marque sous le rapport de la solidité.

Les Faucheuses " SIMPLEX " de Frost & Wood

sont d'une **douceur de traction merveilleuse**, grâce à la combinaison bien étudiée de tous leurs organes.

Les roues motrices très hautes leur donnent une forte adhérence au sol.



Faucheuse " SIMPLEX " à 1 cheval, la plus légère de traction de toutes.

La bielle est en acier; l'arbre de la bielle tourne dans des coussinets en bronze ce qui produit un roulement très doux.

La tête de lame, en acier, se place dans les attaches de la bielle par un dispositif très simple, se maniant sans l'aide d'aucune clef.

Les arbres des engrenages se meuvent dans des **coussinets à rouleaux** en acier à longue portée.

Le pignon de l'arbre intermédiaire, commandé par un grand engrenage, est à l'intérieur de ce dernier et tourne dans le même sens; il en résulte que la **puissance de transmission du mouvement est beaucoup plus grande** que lorsque le pignon est à l'extérieur du grand engrenage et que **l'usure des dents est beaucoup moins rapide**. Les deux pignons coniques, actionnant la bielle, grâce à un nouveau dispositif très ingénieux, **peuvent être réglés de façon que les dents, même après usure, engrenent toujours complètement**, l'extrémité de l'arbre du grand pignon tournant sur une grosse bille, placée entre cet arbre et une butée, laquelle peut être avancée ou reculée à l'aide d'une vis de pression; cette bille **diminue aussi les frottements de l'arbre sur les coussinets**.

Le système d'embrayage est simple et facile, le conducteur peut embrayer et débrayer avec le pied.

Les doigts, en acier, sont munis de **contre plaques faucillées**, permettant de **couper ras les fourrages difficiles à faucher et un peu humides**; les boulons des doigts sont à niveau de la barre coupeuse, de sorte que le glissement du fourrage coupé n'est pas entravé.

Le relevage de la barre coupeuse se fait **instantanément, sans effort**, grâce à la disposition de la pédale sur laquelle le pied appuie dans le sens horizontal.

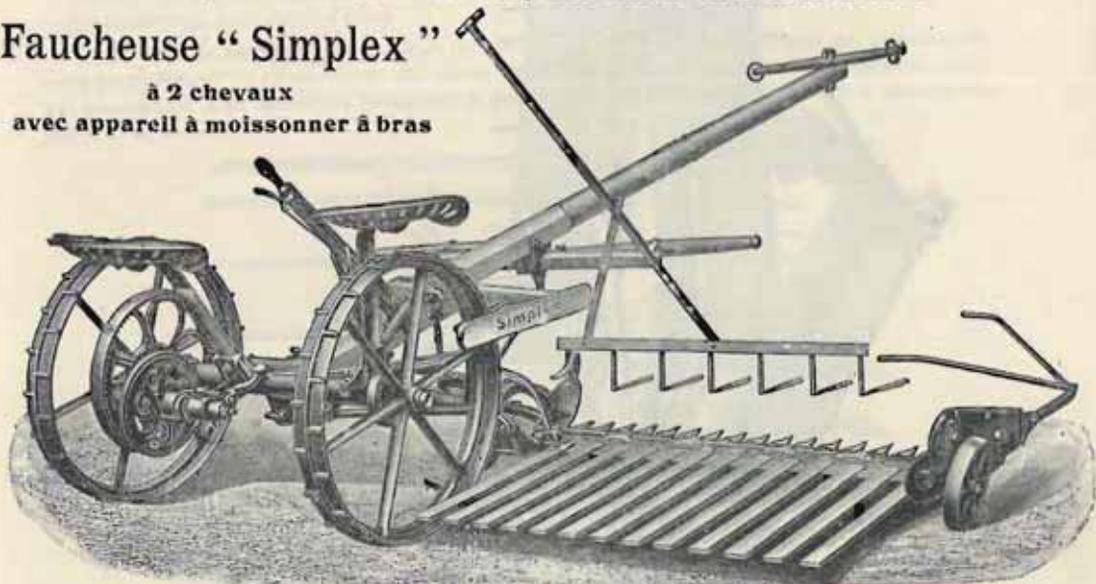
L'inclinaison de la barre-coupeuse pour régler la coupe **se fait avec la plus grande facilité**.

La barre d'extension très forte et la barre de protection de la bielle constituent un **parallélogramme indéformable** qui offre **un point d'appui rigide à la barre coupeuse et empêche tout déplacement de celle-ci en arrière**.

Faucheuse "Simplex"

à 2 chevaux

avec appareil à moissonner à bras



La planche à andain est munie d'un ressort qui la tient dans sa position, tout en lui permettant de passer sur les obstacles.

Les qualités essentielles des faucheuses "**Simplex**" sont en résumé :

Simplicité -- Solidité -- Légèreté de Traction -- Travail parfait.

Je fournis sur demande, les **Faucheuses "Simplex"** avec **relevage vertical de la barre coupeuse**.



PRIX :

Faucheuses "Simplex" (avec 2 lames)

à 1 cheval, coupe 1^m05 fr. **295**

à 2 chevaux, coupe 1^m37 **315**

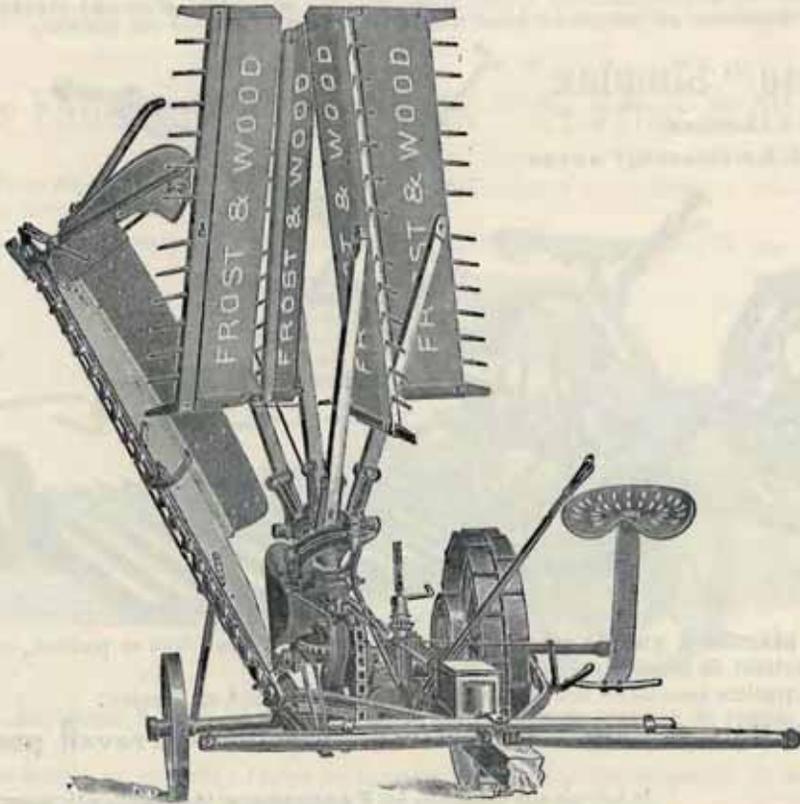
Appareil à moissonner à bras **75**



Le catalogue spécial des machines "**Simplex**" avec illustration de leurs organes essentiels, est envoyé sur demande.

Moissonneuse-Javeleuse "Simplex" Frost & Wood

Cette machine est remarquable par sa légèreté de traction. La moissonneuse de 1^m20 de coupe est facilement trainée par 1 cheval. Sa construction est simple et robuste.



Elle peut servir dans les récoltes les plus fortes et les plus hautes. **La plateforme** est rigide, fortement étayée et renforcée. **Les engrenages** sont protégés par des tôles qui en écartent tout danger. **Les coussinets** sont à billes ou à rouleaux. Tous les leviers sont à portée de la main du conducteur.

Moissonneuse-Javeleuse "SIMPLEX"

à 1 cheval, coupe de 1 ^m 20	fr.	475.—
à 2 chevaux, coupe de 1 ^m 50		500.—
avec 2 lames.		

Le catalogue spécial des machines de récolte "SIMPLEX"
 Frost & Wood est envoyé sur demande.

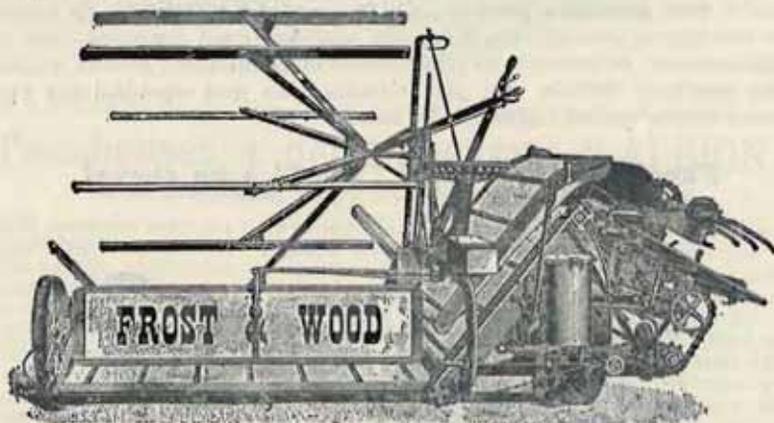
Nouvelle Lieuse "SIMPLEX" Frost & Wood

**légère et sans à-coup au moment du liage,
coussinets à rouleaux à tous les mouvements.**

Une lieuse vraiment intéressante, non seulement parce qu'elle est nouvelle, mais aussi par les avantages très importants quelle possède, c'est la "**Frost & Wood**".

Tout d'abord, c'est **sa légèreté** qui est frappante, elle peut être conduite par 2 chevaux seulement, elle pèse 750 kilos.

Puis c'est la **suppression**, dans la mesure du possible, **des pièces en fonte** et le **remplacement** de celles-ci par des pièces en **acier forgé** ou en **acier coulé** qui, tout en **assurant une solidité beaucoup plus grande**, a permis d'arriver à obtenir ce poids si peu élevé.



Si la question de poids est moins importante lorsqu'il s'agit de faucheuses, quoique cependant, le poids est un facteur essentiel, pour que ces machines puissent faire un bon travail, dans les conditions difficiles (prés humides, fortes récoltes, herbes difficiles à couper, etc.), il n'en est pas de même pour la lieuse, dont le poids est toujours suffisant pour, à tout moment, assurer l'adhérence des roues sur le sol. Ici une différence de poids d'une centaine de kilos en moins a pour conséquence une réduction sensible de l'effort de traction.

Tous les arbres tournant dans des **coussinets à rouleaux**, les frottements sont diminués dans la mesure du possible et il est tout naturel que dans ces conditions la traction est encore considérablement réduite.

Parce quelle **n'appuie pas sur le collier des chevaux**, que le **fonctionnement du lieur est régulier, sans à-coup**, que **toutes les gerbes sont bien liées**, qu'elle est **très solide et très simple**, la „ **Frost et Wood** " est la lieuse préférée au Canada et bientôt, elle sera une des lieuses les plus recherchées en Europe.

Lieuse „SIMPLEX" „Frost & Wood" coupé à gauche de 1 m. 50 :

Je la fournis

avec 2 lames et chariot de transport Frs. **875.** — avec coupe à droite

Porte-gerbes, en plus » **40.** — sur demande.

**Le Catalogue spécial, avec illustration des principaux organes
de cette lieuse, est envoyé sur demande.**

Machines de Récolte Anglaises "ALBION"

de Harrison, Mc. Gregor & Co. Limited, à Leigh

Les machines anglaises, c'est un fait indiscutable, sont d'une construction réellement supérieure. Les fers et aciers anglais ont la réputation d'être les meilleurs du monde et il est avéré, que **construction anglaise est synonyme de construction extra robuste, soignée, finie et parfaite.**

Si, cependant, en fait de machines de récolte, celles de provenance américaine ont obtenu en Europe une si grande vogue et sont plus répandues que les machines anglaises, cela tient, en partie, à ce que l'on a pu reprocher à certaines de ces dernières d'être trop pesantes et trop chères.

Les machines **Albion** échappent à ce reproche. Réputées depuis toujours, ayant obtenu plus de **450 premiers prix** et médailles dans toutes les parties du monde, leur renommée va toujours grandissante. Elles ont victorieusement concouru dans nombre d'essais pratiques avec les marques les plus connues et ne redoutent aucune comparaison.

Si les machines **Albion** sont plus robustes, elles sont cependant très légères de traction, aussi légères que les meilleures des autres,

Faucheuse "ALBION" No. 12 à un cheval



Faucheuses "ALBION", avec coussinets à rouleaux

Le bâti principal, de forme tubulaire, est beaucoup plus large que celui des autres faucheuses, ce qui fait que les machines travaillent sans trépidation.

Le mécanisme de commande présente, certes, la plus parfaite combinaison d'engrenages qui ait jamais été appliquée à une faucheuse.

Des coussinets à rouleaux en acier se trouvent à l'essieu principal, à l'arbre de la première commande et sur toute la longueur du moyeu de l'engrenage cône qui commande l'arbre du volant.

Les roues motrices, de grand diamètre et à large jante, sont munies de 4 cliquets avec ressorts, d'un dispositif breveté. Par cette disposition, la lame est actionnée dès que la machine marche et sans qu'il soit nécessaire que les chevaux reculent.

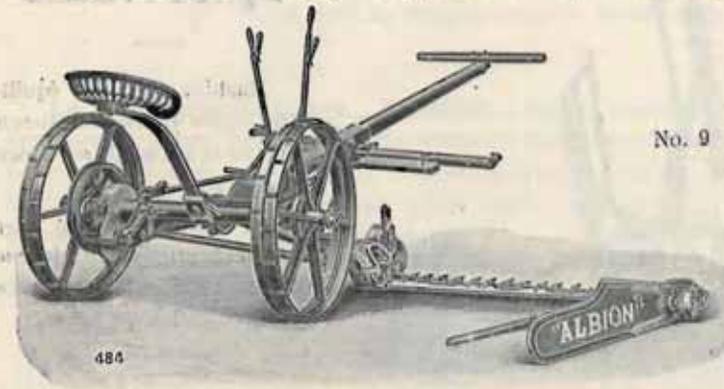
La barre coupeuse est particulièrement bien étudiée; pour le réglage de la hauteur de coupe, les sabots sont munis de roues et de crémaillères.

Faucheuses "ALBION", à deux chevaux

Le levier d'embrayage est à pédale à ressort ; le levier d'inclinaison permet

d'incliner les doigts à volonté dans les récoltes couchées ou suivant les ondulations du terrain, sans changer la finesse de coupe, ce qui est très important.

La bielle est en acier, protégée par une barre ; la tringlet de tirage, reliant les palonniers à la barre coupeuse,

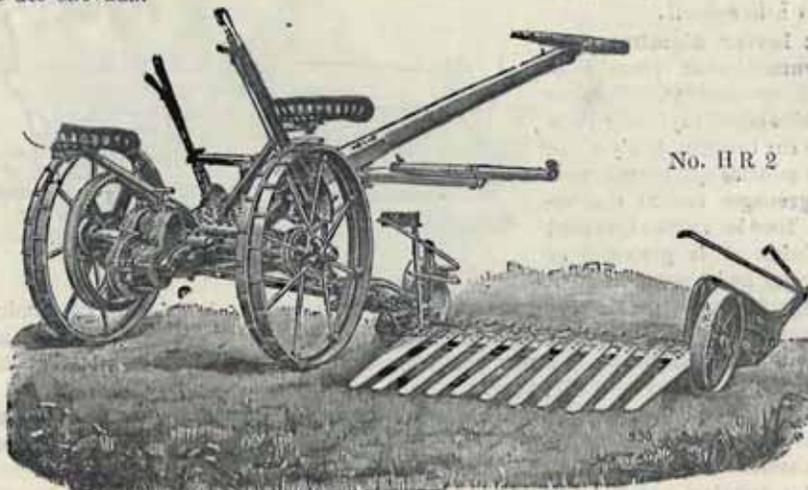


No. 9

assure à la faucheuse un équilibre parfait et empêche tout tirage sur le côté.

Faucheuses à deux chevaux "ALBION", à 2 vitesses, avec coussinets à rouleaux

Cette nouvelle machine a été construite spécialement pour permettre aux Agriculteurs d'employer indistinctement des chevaux ou des bœufs, et de pouvoir couper avec la même facilité les prairies artificielles ou récoltes légères, les prairies naturelles et difficiles et les récoltes lourdes de toutes sortes. Lorsque cette machine marche avec des bœufs, on peut, en employant la grande vitesse, passer facilement dans les récoltes les plus difficiles sans augmenter le pas de l'attelage. La **Vitesse** de la lame peut être changée à la volonté du conducteur et sans aucun démontage, ce qui permet d'obtenir une vitesse en rapport avec la récolte, et la traction est toujours proportionnée au travail. Lorsqu'on tient à ménager les chevaux, cette faucheuse sera très appréciée, parce qu'elle permet de ralentir le pas des chevaux.



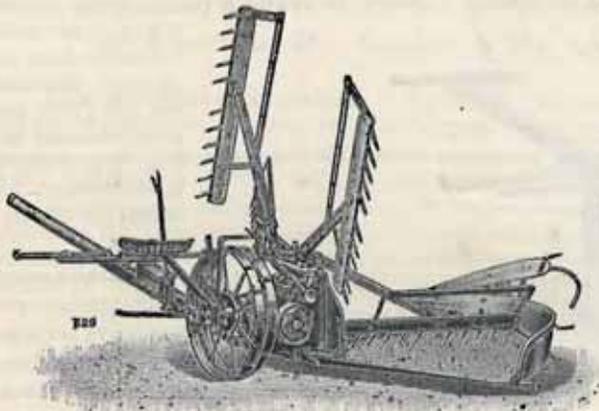
No. HR 2

Dimensions et Prix des Faucheuses "ALBION",

No. 12 à 1 cheval, coupe à droite 1m,	avec 2 lames	Frs. 295.-
» 9 à 2 chevaux, »	» 1m30. » 2 »	325.-
» HL à 2 chevaux, coupe à gauche 1m30,	avec 2 lames	325.-
» HR 2 à 2 vitesses, à 2 chevaux, coupe à droite 1m30,	avec 2 lames	350.-
» HL 2 à 2 » à 2 » à gauche 1m30,	» 2 »	350.-
Appareil à moissonner à bras en pins.		75.-

Moissonneuse "ALBION" n° 10

légère à 4 râteaux



Machine très bien équilibrée, légère de traction; aucun poids ne se fait sentir sur le cou des chevaux.

Le dispositif breveté pour modifier la grosseur de la javelle est le plus simple, le plus efficace et le plus parfait qui existe.

Largeur de coupe 1^m. 50, coupe à droite, 2 lames fr. 525

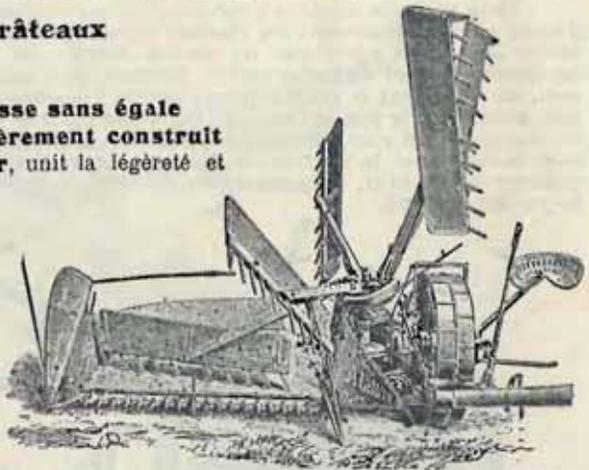
Moissonneuse « ALBION » n° 4

forte, à 4 ou 5 râteaux

Machine d'une robustesse sans égale

Le bâti presque entièrement construit en fonte malléable et en fer, unit la légèreté et un agencement compact à la force et à la solidité.

Le levier d'embrayage est commodément placé à la droite du conducteur, et lorsque la machine est débrayée ou qu'elle voyage sur la route, il n'y a que la roue motrice qui tourne, tous les engrenages restent stationnaires. Tous les engrenages sont bien abrités et le graissage se fait par un godet spécial fixé à chaque coussinet.



Le levier d'inclinaison est placé bien à la portée de la main du conducteur, et la machine est parfaitement équilibrée, de sorte que le cou des chevaux n'a à supporter aucun poids. En outre, le timon peut s'ajuster à la machine de manière à la disposer à la hauteur d'un cheval quelconque.

Les râteaux sont complètement sous le contrôle du conducteur et peuvent être disposés de manière à faire la javelle à la grosseur que l'on désire en glissant le levier en face des numéros placés sur la crémaillère.

Le tablier est à charnière et peut être replié pour le transport.

- No. 4, à quatre râteaux, largeur de coupe 1^m. 50, poids 520 kilos. Prix avec deux lames Frs. 550.—**
No. 4, à cinq râteaux, largeur de coupe 1^m. 50, poids 525 kilos, Prix avec deux lames » 575.—

Moissonneuse-lieuse "ALBION,, No. 3

Tout acier, coussinets à rouleaux

La moissonneuse-lieuse ,, ALBION ,, No. 3 réunit les tout derniers perfectionnements. D'une légèreté et d'une solidité à toute épreuve, elle peut travailler dans les récoltes les plus fortes sans la moindre fatigue. Toutes les pièces, composant cette moissonneuse-lieuse, ont été l'objet d'une étude approfondie; aussi est-elle reconnue comme une des meilleures lieuses existantes.



506

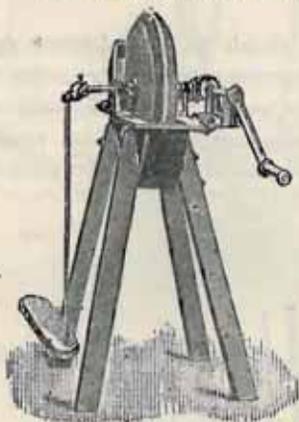
Lieuse ,, Albion No 3 '' , coupe à gauche de 1 ^m 50	
avec 2 lames et chariot de transport	Frs. 900
Porte-gerbes, petit modèle, en plus	» 50
» » grand modèle, en plus	» 75

Je puis la fournir avec coupe à droite sur demande.

**Le catalogue spécial, avec illustration des principaux
organes de cette lieuse, est envoyé sur demande,**

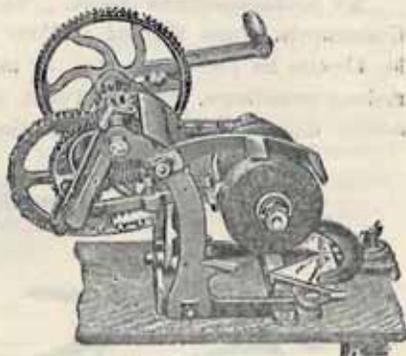
Meules à aiguiser les lames de faucheuses, moissonneuses et lieuses

Meule en grès, plate ou biseautée,
 bac en fonte, pieds en bois.



Sans pédale : Fr. 20.—
 Avec pédale : Fr. 22.50
 Avec nouveau guide-lame en fonte
 en plus : Fr. 9.—

Meule "Tigre", en émeri, N° 1 s'adaptant
 sur la roue de la machine
 N° 2 sur planche.



Prix : Fr. 27.50

Nouveau Support de timon "LE PRATIQUE", pour Faucheuses, Moissonneuses-lieuses de tout système.

La plupart des supports de timon employés jusqu'ici ont le défaut de ne pas empêcher suffisamment les coups sur le collier des chevaux. L'élasticité qu'ils possèdent



par les ressorts plus ou moins appropriés dont ils sont munis, n'est pas assez grande pour empêcher le timon de remonter ou de descendre brusquement, lorsque la machine passe sur un obstacle assez gros ou descend dans une rigole un peu profonde. La secousse qui s'en suit se répercute pour une grande partie sur le collier du cheval. Pour empêcher ce grave inconvénient, je fournis avec mon nouveau support de timon à ressort (gravure de gauche) un guide à charnière (gravure de droite) qui s'adapte



au bout d'avant du timon. La partie du guide où s'accroche le bois d'attelage descend ou remonte avec suffisamment de jeu pour que le cheval ne ressente absolument rien des



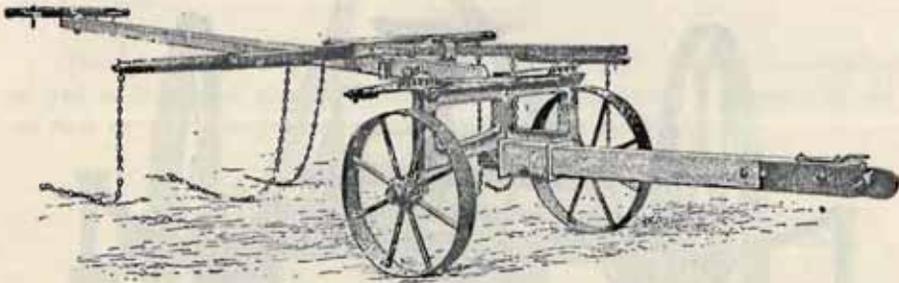
secousses qui se donnent. Ce n'est que mani de ce guide qu'un support de timon devient **réellement utile**. Le rouleau du support a 28 cm. de diamètre sur 8 cm. de largeur.

Prix du support avec guide "Le Pratique", : Fr. 35.—

Nouvel Avant-train "SCHMIDT",

POUR MACHINES AGRICOLES

Notamment Faucheuses, Moissonneuses et Lieuses, avec timon pour reculer.



Nouveauté remarquable. -- Brevet 214. 575.

Les constructeurs de cet AVANT-TRAIN s'intéressaient depuis longtemps aux doléances des cultivateurs qui se plaignent avec raison de la fatigue extrême que leurs chevaux ont à subir pendant la moisson ; et cela à cause du poids des machines agricoles qu'ils ont à conduire.

C'est pourquoi ils ont cherché à améliorer cette situation en construisant UN AVANT-TRAIN pratique, remédiant à tous les inconvénients actuels et dont les qualités principales sont : **solidité, légèreté, mobilité extrême, facilité de direction, originalité et élégance.**

L'Avant-Train „SCHMIDT” supporte et équilibre les machines agricoles telles que **moissonneuses-lieuses, faucheuses, etc.**, etc.

Il facilite, grâce à son système mobile, la marche de ces machines dans les tournants et ornières.

Son fonctionnement, très facile et pratique, permet de réduire le nombre de chevaux, c'est-à-dire que trois chevaux peuvent rester attelés toute une journée, alors que maintenant il faut les relayer sous peine de les fatiguer outre mesure.

Un dernier et immense avantage de cet AVANT-TRAIN c'est qu'il est combiné de façon à pouvoir y adapter un **timon**, ce qui n'existe dans aucun des instruments similaires. Ce timon est indispensable pour reculer en cas d'arrêt, pour la remise en marche et pour empêcher, en tournant, que les chevaux se jettent dans la planche diviseuse et se blessent.

Le timon est muni d'un dispositif nouveau qui permet de faire reculer la machine par les chevaux.

Le cheval, attelé à cet AVANT-TRAIN, n'éprouve pas plus de fatigue que celui, attelé à un camion et il n'est plus question de frein, les chevaux faisant frein eux-mêmes.

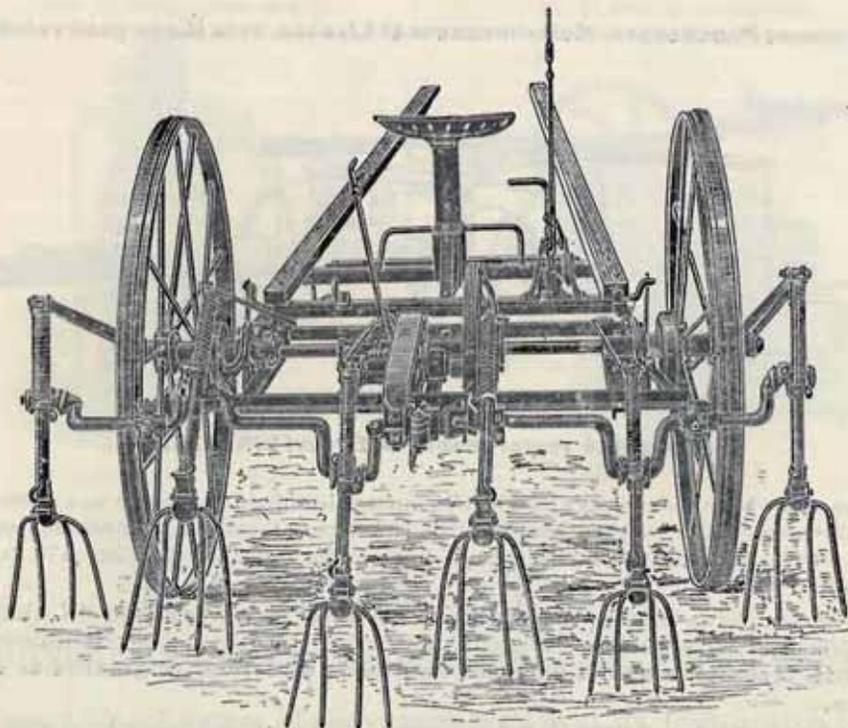
Chacun sait que l'emploi de frein est plus ou moins dangereux dans un pays accidenté, c'est donc encore un écueil évité.

L'Avant-Train „SCHMIDT” est tout à fait mécanique ; étant construit en acier, il est d'une **extrême solidité**, les cultivateurs qui l'auront vu fonctionner n'en voudront pas d'autre.

Prix : Frs. 125 -- Il peut s'adapter aux machines de tous systèmes.

Nouvelle Faneuse à Fourches "NOVA"

toute en acier, avec coussinets à rouleaux et paliers graisseurs à bagues;
 avec fourches à 4 dents en 4 parties (B. S. G. D. G.)
 Construction robuste • Roues à 14 rais croisés à double nervure extra forte.
 • Large bandage • Bâti rivé • Châssis double indéformable.



Travail en dehors des roues, 2m. 00 largeur. — Poids : 305 kilos. Prix : Fr. 250.—

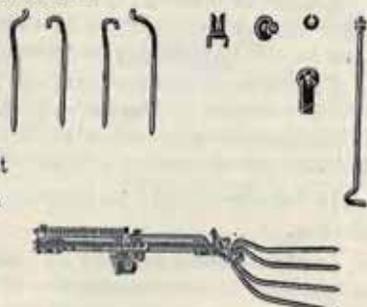
Embrayage à loquet de sûreté. A la portée du conducteur, un levier, agissant sous l'effort d'un ressort, permet de faire automatiquement l'embrayage et le débrayage. Le conducteur peut également, étant sur son siège, hausser ou baisser les fourches, au moyen d'une pédale ou d'un levier munis d'un ressort compensateur.



Pédale et levier indépendant de relevage, à ressort compensateur.

La NOVA

est la faneuse
 la plus robuste et
 la plus légère de
 traction



Détail d'une fourche, brevetée s. g. d. g. à 4 dents, indépendantes l'une de l'autre et assemblée par un seul bouton.

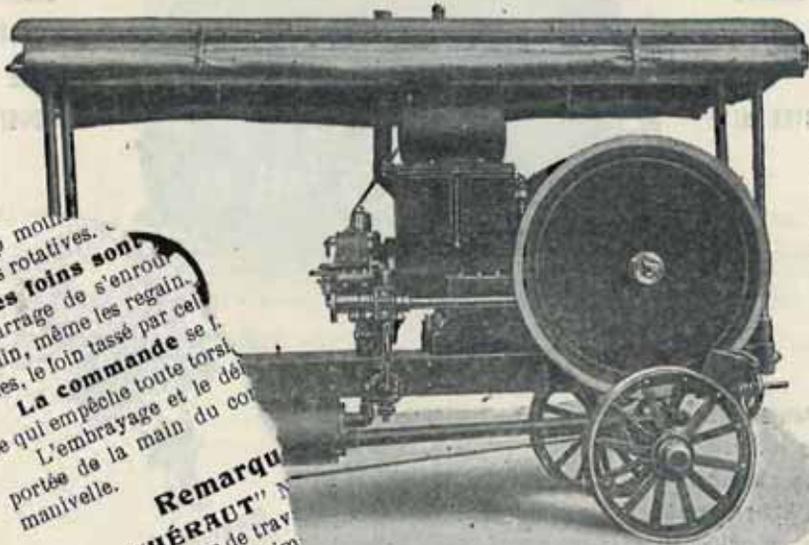
Le système d'articulation des fourches de la faneuse NOVA donne un travail identique à celui de la main de l'homme.

MOTEURS TYPE ÉLECTRIQUE

Ils se construisent pour les mêmes forces que les types industriels, mais pour assurer **une parfaite stabilité de la lumière électrique**, ils ont un **volant extra lourd** et un régulateur Hartung. Ce régulateur est extrêmement sensible et garantit une **régularité de 1/75' dans le tour**, ce qui est atteint par bien peu de moteurs. Dans les moteurs, type électrique, la poulie est supprimée, la commande se faisant par le volant.

Tous les moteurs types industriels et électriques n'ont qu'un seul volant, ce qui a le grand avantage de les rendre parfaitement accessibles du côté où doit se faire le graissage, l'entretien et la surveillance.

LOCOMOBILES SCHARRER & GROSS



Locomotive à refroidissement par ventilation

refroidissement par ventilation

une réduction de beaucoup moins de manœuvres rotatives.

Les foins sont le fourrage de s'enrouler terrain, même les regains. Les roues, le foin tassé par elles.

La commande se fait ce qui empêche toute torsion. L'embrayage et le débrayage sont portés de la main du conducteur manuelle.

Remarque

"HÉRAUT" Largeur de travail Poids approximatif Prix :

For.
Poids
Tours

La position des ressorts selon les fourrages. **Dans le n° 3**, la partie de fourrages sont placés sur terrain, sans aucun ressort. **Remarque** qu'elles fonctionnent d'une façon parfaite. **Les manœuvres de ces moteurs à grande vitesse.** Elles sont très sûres et ont un **coût de sécurité qu'une locomobile à vapeur.** Elles sont très **économiques** en consommation. Elles sont très **faciles** à manœuvrer. **C'est la raison pour laquelle on n'a pas à transporter du charbon et de l'eau en si grande quantité.**

4.9	6.5	8.2	10	12	16	18.5	23
300	1475	1650	1850	2175	2600	8675	4300
300	300	300	290	280	270	260	245

Ces
Elle
Elle.
Elles
Elles
Elles d
C'est la
eau en si gr

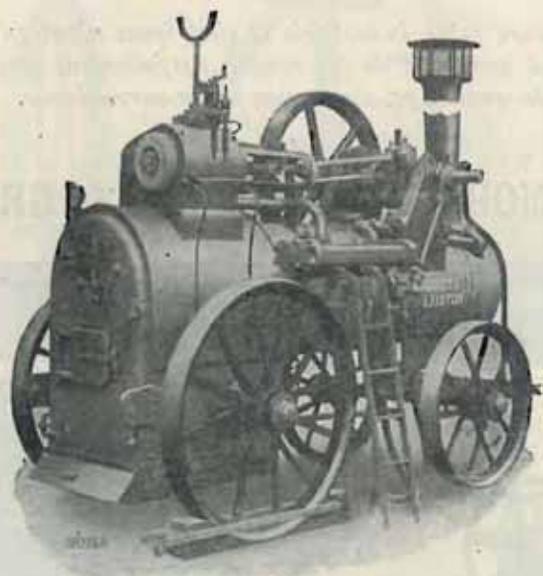
Dev

nements sur demande.

Nouvelles Locomobiles à Pistons-Valves

DES USINES

RICHARD GARRETT & SONS, LEISTON (Angleterre)

 MODÈLE
 1910
 A
 PISTON VALVE

 GRANDE
 ÉCONOMIE
 DE
 COMBUSTIBLE

Ces locomobiles sont d'une construction tout à fait moderne. La distribution de vapeur se fait par pistons-valves équilibrés, commandés par un régulateur automatique.

La chaudière est timbrée à 10 atmosphères au lieu de 8.

L'arbre coudé est lubrifié par le graissage continu des paliers à bain d'huile et à chaîne, ce qui diminue la consommation d'huile et la perte par frottements, au point que le rendement mécanique atteint 91 %.

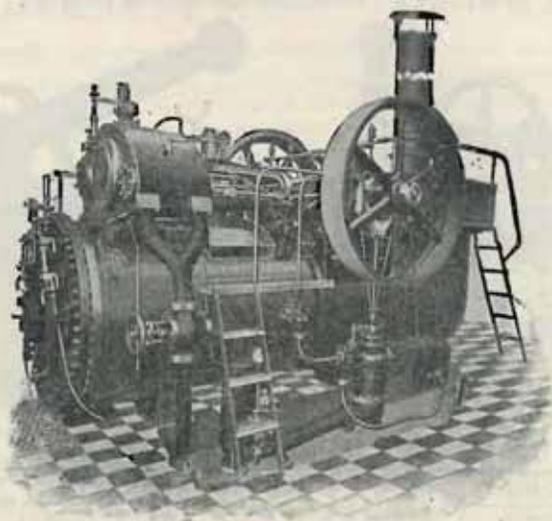
Ces locomobiles sont munies d'un réchauffeur d'eau d'alimentation tubulaire, empêchant l'introduction dans la chaudière des acides gras, provenant des huiles de graissage du cylindre.

Elles consomment 20 % de moins que les locomobiles à tiroirs Rider.

N°	Nombre de tours par minute	Force en chevaux effectifs			Pression en atmosph.	Consommation de charb. par ch.-h ^m kg.	Prix en francs	
		maximum au frein	max. en marche continue	en marche la plus économique			Locomobile	Demi fixes
W S I	200	24	20	16	10	1,55	6300	6000
W S II	200	30	25	20	10	1,52	6800	6400
W S III	180	36	30	24	10	1,48	8800	7550
W S IV	180	42	36	28	10	1,45	9000	8200

Machines Demi-Fixes, à vapeur surchauffée des Usines

Richard CARRETT & SONS, Ltd. Leiston (Angleterre)



Distribution par piston-valve, convenant le mieux à la haute surchauffe.

Chaudière à faisceau tubulaire amovible, facilitant un détartrage effectif. Chaudière à haute pression, 12 atmosphères.

Coussinets graisseurs à chaîne et graisseur automatique pour le cylindre.

Avantages de la demi-fixe sur la machine fixe à chaudière séparée :

Installation rapide et peu coûteuse, encombrement réduit ;

Absence de maçonnerie coûteuse pour la chaudière et de fondation pour la machine ;

Suppression des tuyauteries entre chaudière et machine et des pertes par condensation qui en résultent ;

Détartrage rapide et facile de la chaudière, grâce à l'amovibilité du système tubulaire et à la disposition judicieuse des tubes ;

Conduite et surveillance simplifiées, le chauffeur ayant sans cesse sous les yeux à la fois la machine et la chaudière.

Surchauffeur, de demandant ni entretien ni réglage.

Economie impossible à réaliser avec la machine fixe.

Avantages de la demi-fixe sur les moteurs à gaz pauvre :

Sécurité de marche absolue ; marche régulière et silencieuse ;

Grande réserve de force et possibilité de mise en marche à pleine charge ;

Emploi de n'importe quel combustible ; longévité extraordinaire ;

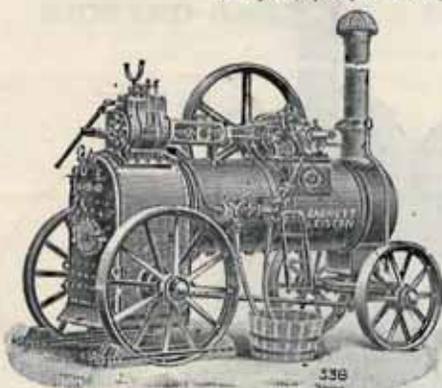
Adaptation parfaite à toutes les variations de charge, sans influence nuisible sur l'économie.

- | | |
|--|---|
| I. Machines monocylindriques , à vapeur surchauffée, pour forces de 20 à 40 chevaux ; | } Photographies,
Prix et
renseignements
sur demande. |
| II. Machines à deux cylindres , à vapeur surchauffée, sans condensation, pour forces de 35 à 90 chevaux ; | |
| III. Machines à deux cylindres Compound , à vapeur surchauffée et à condensation, forces de 45 à 140 chevaux. | |

Locomobiles à vapeur des Usines

RICHARD GARRETT & SONS, Ltd., à LEISTON (Angleterre)

Pour la description détaillée de ces machines, demandez le grand catalogue illustré, complet, que j'envoie gratuitement sur demande.



Chaudière type locomotive, à haute pression, 9 atmosphères, à 1 cylindre

Numéros.	Force en chevaux			Surface de chauffe m ²	diamètre du cylindre m/m	Course du piston m/m	VOLANT			Poids approxim Loco- mobiles Kgr.	Consom. en bon charbon Kgr. par chev.-heure	PRIX en Francs
	Indiqués maxima	effectifs					Diamètre m/m	Largeur m/m	Tours par minute			
		au frein maxima	en pleine charge									
2	7	6	4	4.42	121	203	1029	127	225	2150	2,4	3000
2 1/2	8 3/4	7 1/2	5	5.15	134	203	1029	127	225	2300	2,4	3250
3	10 1/2	9	7 1/2	5.82	140	203	1029	127	225	2500	2,3	3600
4	14	12	9	8.28	168	254	1270	140	180	3000	2,2	4250
5	17 1/2	15	12	9.59	184	254	1270	140	180	3250	2,	4700
6	21	18	15	10.68	203	305	1524	165	150	4200	1,95	5350
7	24 1/2	21	18	12.32	222	305	1524	165	150	4500	1,95	5800
8	28	24	21	13.60	235	305	1524	178	150	4700	1,9	6200

Suppléments pour freins, injecteur, pompe d'alimentation



Tracteur à Vapeur " GARRETT "

pour exploitations agricoles
et industrielles

Force effective au frein 20 chevaux

Prix Frs 11.750

Peut remorquer des charges
jusque 10.000 kilos

**Renseignements détaillés
sur demande**

Matériels de Battage à Vapeur

de la grande usine anglaise, fondée en 1778,

RICHARD GARRETT & SONS Ltd. à Leiston.

Les matériels **Garrett** sont très appréciés en Belgique, en raison de leur robustesse et de la perfection de leur construction. Je puis fournir les **melleures références d'acheteurs belges**. Le grand catalogue illustré est envoyé franco sur demande.

Ci-après je donne la composition des matériels les plus à recommander pour la Belgique.

Matériel de battage à vapeur «Garrett» N° 1, composé de:

Batteuse « SIMPLEX » batteur de 1m.53 de largeur sur 56 cm. de diamètre, à 6 battes striées, réversibles, **paliers** à rotule et graissage à bague à niveau d'huile visible, avec **tamiseur-ensacheur de balles**, avec trieur, avec **freins** sur les deux roues d'arrière, avec roues de 17 cm. de largeur de jante, **cales à levier**, à réglage instantané, **35 mètres** de grande courroie de commande en cuir, bâche et cric à crémaillère;

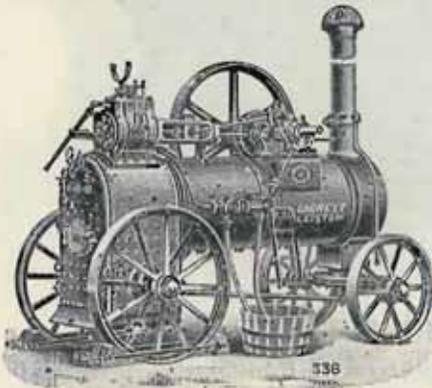
Poids approximatif 4000 Kg.

LOCOMOBILE N° 5, timbrée à 9 atmosphères, force 12 à 15 chevaux effectifs, consommation en bon charbon environ 2 Kg. par cheval-heure; avec **roues de 17 cm. de largeur** de jante; avec **freins** sur les 2 roues d'arrière; avec bâche et outils;

Poids approximatif 3400 Kg.

Rendement en bonnes récoltes : jusque 125 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco gare belge, **Frs. 9750.**



Matériel de battage à vapeur «Garrett» N° 2, composé de:

Batteuse « SIMPLEX », batteur 1m.68 x 56 cm., à 6 battes, pour le reste dans la même exécution et avec les mêmes accessoires que celle du matériel n° 1.

Poids approximatif 4300 Kg.

LOCOMOBILE N° 6, timbrée à 9 atmosphères, force 15 à 18 chevaux effectifs, consommation en bon charbon environ 1,95 kg. par cheval-heure; avec **roues de 17 cm. de largeur** de jante; avec **freins** sur les deux roues d'arrière; avec bâche et outils;

Poids approximatif 4400 Kg.

Rendement en bonnes récoltes : jusque 140 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco en gare belge, **Frs. 10250.**

Voir page 30 les dimensions et autres renseignements détaillés concernant les locomobiles « Garrett ».

Matériel de battage à vapeur "Garrett,, N° 3, composé de :

Batteuse « ORDINARY », batteur de 1m53 de largeur sur 56 cm. de diamètre, à 8 battes striées, réversibles, **palliers** à rotule et graissage à bague à niveau d'huile visible, avec **tamiseur-ensacheur de balles, trieur**, avec **freins** sur les 2 roues d'arrière, avec roues de 17 cm. de largeur de jante, **cales à levier** à réglage instantané, 35 mètres de grande courroie de commande en cuir, bêche et cric à crémaillère ;

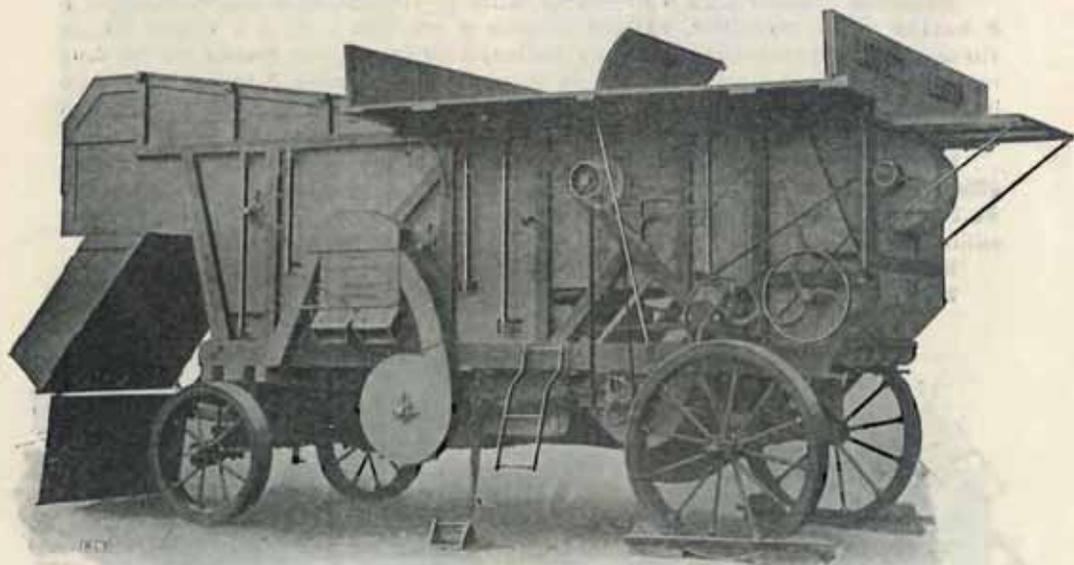
Poids approximatif 4900 Kg.

LOCOMOBILE N° 6, timbrée à 9 atmosphères, force de 15 à 18 chevaux effectifs, **consommation** en bon charbon environ 1,95 kg. par cheval-heure ; avec **roues de 17 cm. de largeur de jante** ; avec **freins** sur les 2 roues d'arrière ; avec bêche et outils ;

Poids approximatif 4400 Kg.

Rendement en bonnes récoltes : jusque 150 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco gare belge Frs. 10750.



Matériel de battage à vapeur "Garrett,, N° 3^{bis}, composé de :

Batteuse « ORDINARY » batteur de 1m53×56 cm., à 8 battes, dans la même exécution et avec les mêmes accessoires que celle du matériel N° 3,

Poids approximatif 4900 Kg.

LOCOMOBILE N° 7, timbrée à 9 atmosphères, force 18 à 21 chevaux effectifs, **consommation** en bon charbon environ 1,95 kg. par cheval-heure, avec **roues de 17 cm. de largeur de jante**, avec **freins** sur les 2 roues d'arrière, avec bêche et outils ;

Poids approximatif 4700 Kg.

Rendement en bonnes récoltes : jusque 160 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco gare belge Frs. 11250.

Les Batteuses « Ordinary » ont un batteur de mêmes dimensions que les « Simplex » mais garni de 8 battes au lieu de 6.

Voir page 30 les dimensions et autres renseignements détaillés, concernant les locomobiles « Garrett ».

Grand Catalogue illustré, complet, sur demande.

Matériel de battage à vapeur "Garrett,, N° 4, composé de :

Batteuse « FULL SIZED », batteur de 1m53 de largeur sur 61 c/m de diamètre à 8 battes striées réversibles, paliers à rotule et graissage à bague à niveau d'huile visible, avec tamiseur-ensacheur de balles, avec trieur, avec troisième ventilateur, avec aspirateur-élévateur de hotons, avec roues de 17 c/m de largeur de jante, avec freins sur les 2 roues d'arrière, avec cales à levier à réglage instantané, 35 mètres de grande courroie de commande en cuir, bêche et cric à crémaillère.

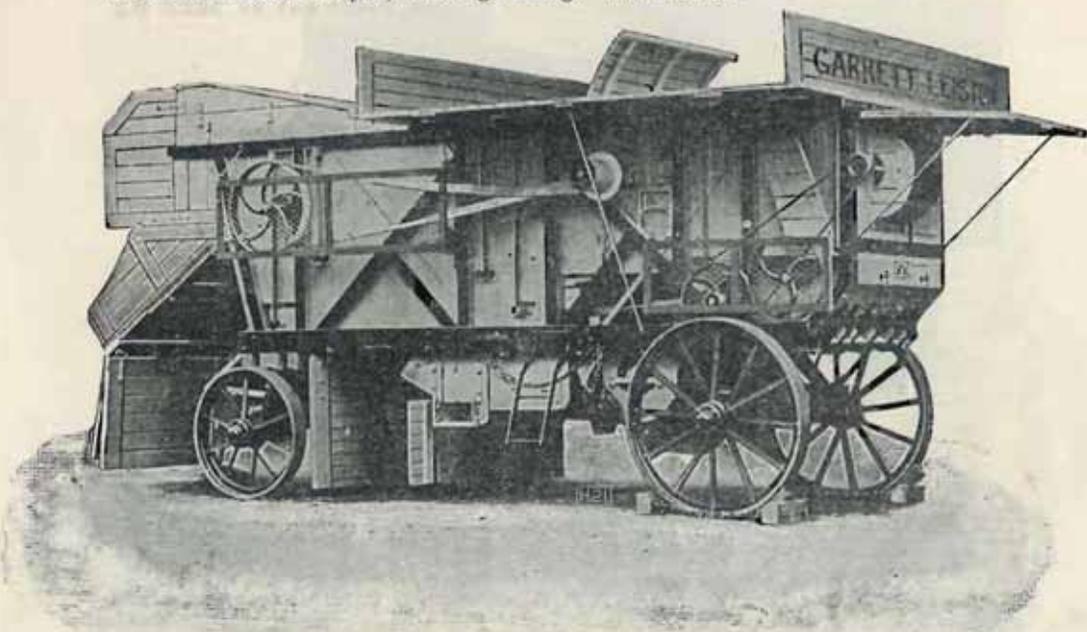
Poids approximatif 5200 Kg.

LOCOMOBILE N° 7, timbrée à 9 atmosphères, force 18 à 21 chevaux effectifs, consommation en bon charbon environ 1,95 kg. par cheval-heure, avec roues de 17 c/m de largeur de jante, avec freins sur les 2 roues d'arrière, avec bêche et outils.

Poids approximatif 4700 Kg.

Rendement en bonnes récoltes jusque 180 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco gare belge Frs. 11600.—



Matériel de battage à vapeur "Garrett" N° 5, composé de :

Batteuse « FULL SIZED », batteur de 1m68 de largeur sur 61 c/m de diamètre à 8 battes striées réversibles, pour le reste dans la même exécution et avec les mêmes accessoires que la batteuse du matériel numéro 4.

Poids approximatif 5600 Kg.

LOCOMOBILE N° 8, timbrée à 9 atmosphères, force 21 à 24 chevaux effectifs, consommation en bon charbon environ 1,9 kg. par cheval-heure, avec roues de 17 c/m de largeur de jante, avec freins sur les 2 roues d'arrière, avec bêche et outils.

Poids approximatif 4900 Kg.

Rendement en bonnes récoltes jusque 200 sacs par jour.

Prix du matériel complet, franco gare belge Frs. 12300.—

Les batteuses « FULL SIZED » ont un batteur de 61 c/m de diamètre, garni de 8 battes striées.

Voir page 30 les dimensions et autres renseignements détaillés, concernant les locomobiles « Garrett ».

Batteuse-Nettoyeuse en large "Réforme SB,, à double nettoyage, avec ébarbeur, secoueurs articulés en 5 pièces, pour être actionnée par locomobile à vapeur ou moteur.

Cette légère batteuse à vapeur se recommande particulièrement pour faire le battage en entreprise chez les petits fermiers qui n'ont pas suffisamment à battre pour un grand matériel à vapeur. Elle se recommande surtout aux syndicats.

Elle peut être traînée sur route par 2 chevaux ; **les roues** en fer ont 65 c/m à l'arrière et 50 c/m à l'avant. Elle mesure 5m50 de longueur sur 2m45 de hauteur et 2m70 de largeur.

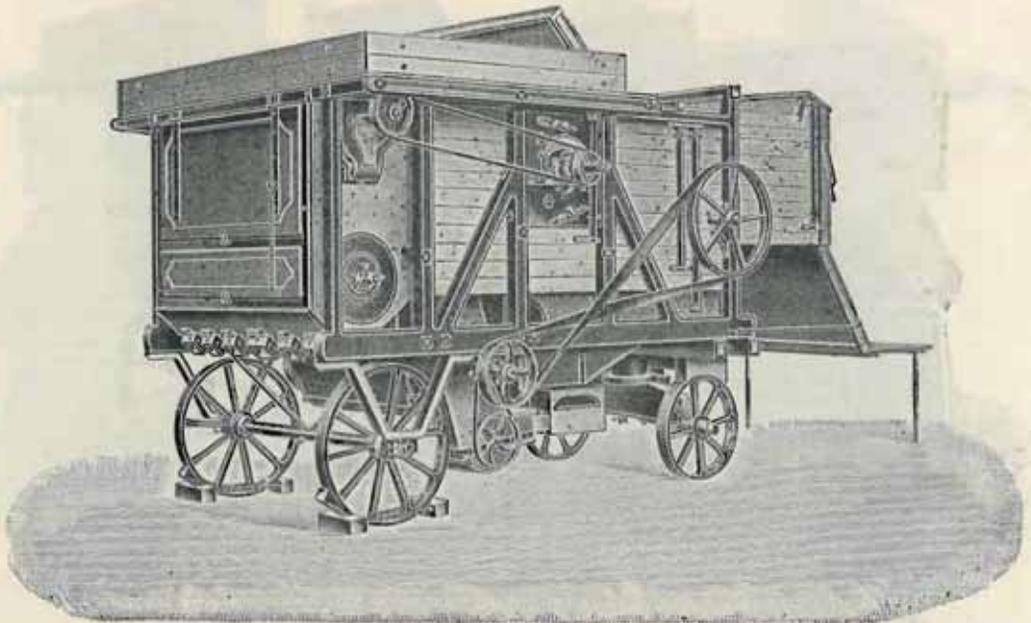
Le batteur a 42 c/m de diamètre et est muni de 6 battes, cannelées dans les 2 sens.

L'axe du batteur se meut dans des paliers à bain d'huile avec graissage par bague.

Les grilles du 1^{er} nettoyage ont 1m45 de longueur sur 42 c/m de largeur.

Le rendement est de 60 à 80 sacs par jour environ.

Son poids est de 2600 Kg.



Batteuse-Nettoyeuse « Réforme SB » batteur de 1m70
 ou 1m80 de largeur, bêche et frein compris Frs. 3000.—
Cylindre Trieur, en plus » 400.—

Matériel de battage à vapeur RSB 3, complet, composé de :

Batteuse « Réforme SB » avec cylindre-trieur, bêche, cric, grande courroie de commande en balata de 25 mètres. **Poids approximatif 2600 Kg.**

Locomobile « Garrett » N° 3, (voir page 30) de 7 1/2 à 9 chevaux effectifs.
 avec freins sur les 2 roues d'arrière. **Poids approximatif 2600 Kg.**

Prix, rendu franco gare belge Frs. 7500.—

Matériel de battage à moteur RSB 7, complet, composé de :

Batteuse « Réforme SB » avec cylindre-trieur, bêche, cric, grande courroie de commande en balata de 25 mètres. **Poids approximatif 2600 Kg.**

Moteur-Locomobile « Scharrer & Gross » (voir page 27) de 8 1/4 chevaux,
 avec toiture et rideaux et avec frein. **Poids approximatif 1900 Kg.**

Prix, rendu franco gare belge Frs. 7600.—

Attestations d'acheteurs belges sur demande.

Batteuse-Nettoyeuse en large " Réforme S A "

à double nettoyage avec ébarbeur et cylindre-trieur,
avec arrière-secoueur à grille sous les secoueurs articulés.

La construction de cette batteuse est plus forte que celle du modèle S. B. page 34. Elle est munie, en plus, d'un arrière secoueur, selon la gravure.

Les roues en fer ont 80 c/m. à l'arrière et 65 c/m. à l'avant ; les autres dimensions sont les mêmes que dans le modèle S. B.



Le rendement est de 80 à 100 sacs par jour environ. Son poids est de kg. 3200.

Batteuse nettoyeuse " Réforme S A ", batteur de 1m. 80 de largeur,
bâche, frein et cylindre-trieur compris Frs. ~~8300~~ 3800

Matériel de battage à vapeur R S A 4, complet, composé de :

Batteuse " Réforme S A ", cric, courroie en balata de 25 mètres, poids 3200 kg.

Locomobile " Garrett n° 4 " (voir page 30) de 9 à 12 chevaux eff. avec freins
sur les 2 roues d'arrière, poids approximatif 3000 kg. Prix, franco gare belge Frs. 8400

Matériel de battage à vapeur R S A 3, complet, composé de :

Batteuse " Réforme S A " avec accessoires comme ci-dessus.

Locomobile " Garrett n° 3 " (voir page 30) de 7 1/2 à 9 chevaux eff. avec freins
sur les 2 roues d'arrière, poids approximatif 2600 kg. Prix, franco gare belge Frs. 7800

Matériel de battage à moteur R S A 10, complet, composé de :

Batteuse " Réforme S A ", avec accessoires comme ci-dessus.

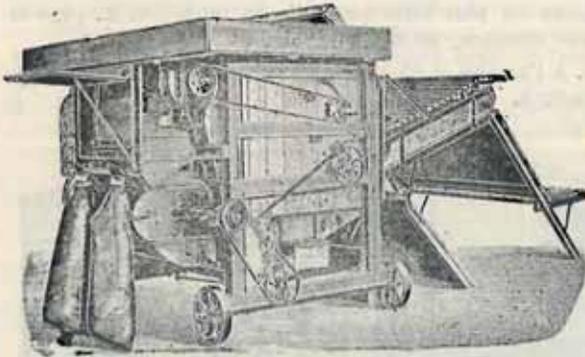
Moteur-Locomobile " Scharrer-Gross " (voir page 27) de 10 chevaux, avec
toiture, rideaux et frein, poids approximatif 2300 kg. Prix, franco gare belge Frs. 8600.

Certificats d'acheteurs belges sur demande

Batteuses-Nettoyeuses en large " Réforme R D I "

à double nettoyage, avec ébarbeur d'orge, sur roues.

Les roues de devant ont 34 cm. celles d'arrière 40 cm.



Un manège à quatre chevaux ou un moteur de 6 chevaux suffit pour les actionner et l'on peut battre **jusque 40 sacs par jour**.

L'arbre du batteur roule sur coussinets à 3 rangées de billes, celui du ventilateur et du sasseur sur coussinets à rouleaux.

8 tamis sont fournis avec la machine qui rend le grain en sacs, bien marchand.

Le secoueur est indépendant et en dehors du cadre de la batteuse.

La machine est disposée pour être actionnée directement par l'arbre de transmission du manège. Elle peut être fournie aussi pour être commandée par poulie et courroie. En ce cas, l'intermédiaire, la poulie et la grande courroie de commande se paient à part.

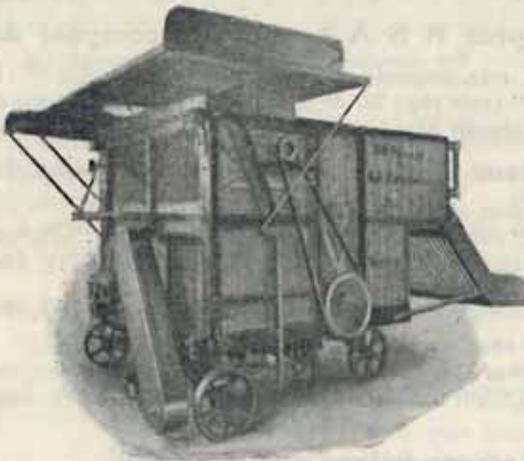
Batteuse " Réforme R D I " largeur du batteur 1^m 70, avec secoueur roulant.
 1850 kg. Frs. 1850

Nouvelle Batteuse-Nettoyeuse en large

Modèle M, à nettoyage de système breveté,

rendant le grain en sacs, propre pour le commerce.

Toujours préoccupé à fournir ce qu'il y a de meilleur et de plus pratique en batteuses, j'introduis cette machine, de construction tout-à-fait moderne, brevetée; les essais ont donné des résultats surprenants, comme qualité et comme quantité de rendement.



En effet, **actionnée par un moteur de 6 chevaux, cette batteuse peut battre de 6 à 10 sacs à l'heure.**

Il n'y a qu'un seul nettoyage à cette machine, mais il est d'un agencement entièrement nouveau et si judicieusement combiné que le grain peut être qualifié propre pour le commerce. En raison de ce rendement vraiment extraordinaire comme quantité et qualité, eu égard à la force exigée, cette batteuse sera certes la plus parfaite des machines destinées à la moyenne culture.

Elle est montée sur roues de 80 c/m. à l'avant et 65 c/m. à l'arrière. Le grain est amené dans les sacs par un élévateur.

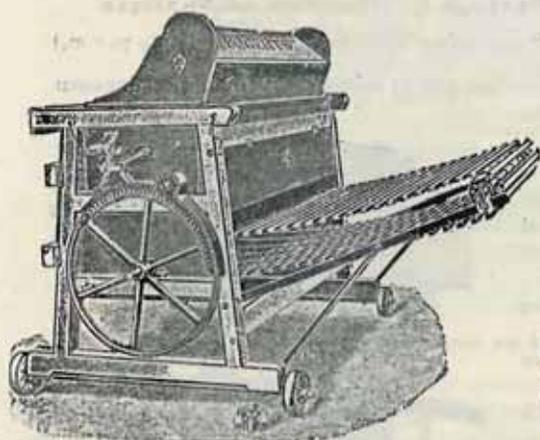
Le batteur a 1m. 80 de largeur et 420 m/m. de diamètre; il est muni de 7 battes striées. Les coussinets du batteur sont sur billes.

Poids approximatif 1250 kg. Prix : frs. 1650

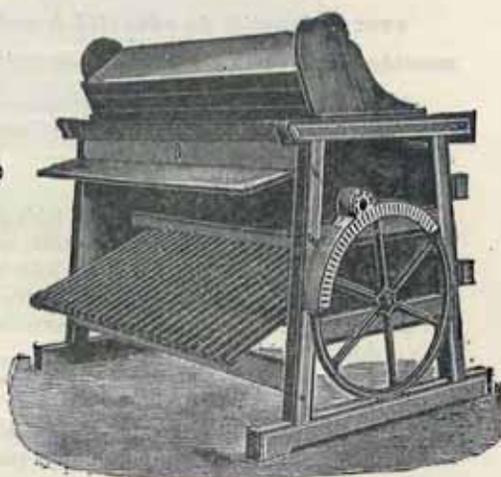
Batteuses en large "TIGRE" sans nettoyage

Le batteur est tout en fer et en acier, équilibré avec le soin le plus minutieux.

La position du contre-batteur est réglable. Au moyen d'une **poignée**, on peut, en tout moment, écarter ou rapprocher le contre-batteur. On peut aussi serrer le contre-batteur davantage, du **côté des épis** seulement; c'est dans cette position du contre-batteur que la batteuse préserve le mieux les pailles, bat le plus proprement et marche le plus légèrement.



Batteuse avec secoueur roulant



Batteuse à grille

Modèle	BA	BB	BC	BD	BX	BZ
Commande par	engrenages		poules et courroie		engrenages	
Diamètre du batteur m/m	300	300	300	300	360	400
Largeur » » »	1700	1900	1700	1900	2000	2000
Prix avec grille frs.	400	425	375	400	450	475
Secoueur roulant, au lieu de grille, en plus »	100	110	125	135	135	145
4 roulettes de 200 m/m »	35	35	35	35	35	35
Chariot avec avant-train »	65	65	65	65	65	65
Coussinets à deux rangées de billes »	30	30	30	30	30	30

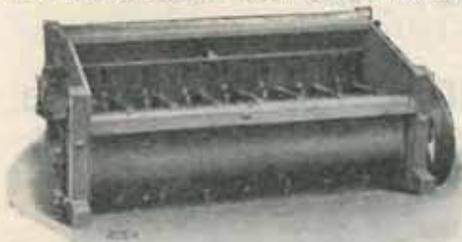
Les roulettes du chariot à avant-train ont 400 m/m à l'arrière, 200 m/m à l'avant.

Manèges assortis pour batteuses sans secoueurs : G D; avec secoueur : G F.

Pour commander les batteuses BC et BD, il faut l'un des intermédiaires de la page 40; choisissez de préférence l'intermédiaire S C.

Engreneur automatique pour batteuses à vapeur Système "BAUMANN" perfectionné par "Garrett"

Je garantis que cet engreneur est réellement pratique et fonctionne à la perfection, avec une sécurité et une régularité absolue. Il est de la plus grande utilité pour toutes les batteuses. D'abord il fait économiser un homme, parfois deux et, ensuite, il préserve la batteuse de tous les chocs nuisibles qui se présentent par suite d'un engrenement irrégulier à la main.



Références belges sur demande

Prix : Frs 625

Il peut s'adapter sur des batteuses de tous les systèmes.

Nouvelle Botteleuse-Lieuse pour Batteuses Marque "RHENA"

avec dispositif de sécurité à embrayage et débrayage automatique
montée sur roues de 92 cm. (excepté les numéros A et B qui ont des roues de 70 c/m.)

Cette Botteleuse, très perfectionnée et d'une grande robustesse, donnera certainement satisfaction à tous les propriétaires de batteuses.

Le noueur fonctionne très sûrement, il est simple et solide.

Sur les côtés intérieurs de la table du lieur se trouvent 2 tasseurs réglables, qui permettent de guider les pailles plus à droite ou à gauche pour lier à la place voulue. Même des pailles très courtes peuvent être bottelées convenablement.

La grosseur des bottes se règle avec facilité.

L'entrée des pailles est réglable jusqu'à une largeur de 1^m90, donc applicable aux plus grandes batteuses.

La commande se fait par chaîne. La roue à chaîne de la botteleuse est munie d'un débrayage qui communique avec le débrayage automatique du dispositif de sécurité qui recouvre tous les organes travaillants pour prévenir tous les accidents.



La Botteleuse "RHENA" est la plus belle des botteleuses.

Numéros	A	B	C	C ¹ bis	C ²	C ² bis
Bâti (cadre)	simple	simple	simple	double	simple	double
Nombre de lieurs	1	1	1	1	2	2
Poids appr. Kg.	450	500	575	625	610	650
Prix Frs.	760	860	940	1000	1100	1150

Je puis fournir aussi des Botteleuses "HORNSBY" sur demande.

Élévateurs de pailles — Presses à pailles

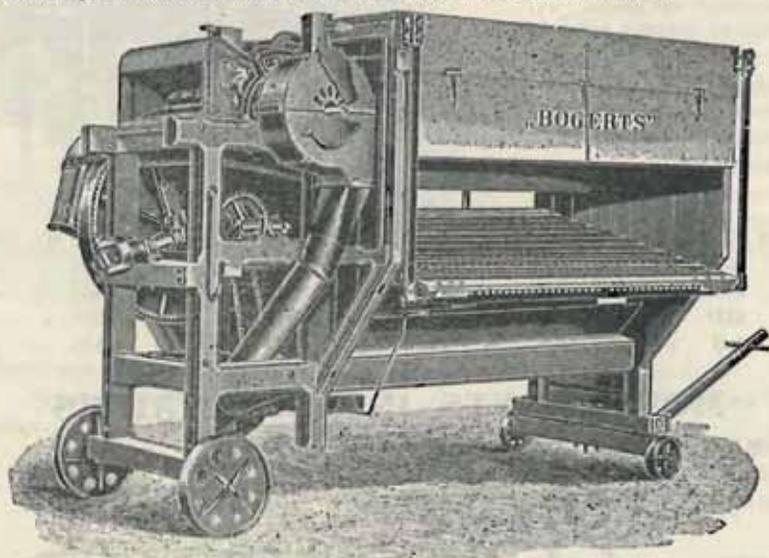
Offres spéciales et prix sur demande.

Batteuses-Nettoyeuses à broches "TIGRE"

battant jusque 30 sacs par jour.

Cette superbe petite batteuse-nettoyeuse a obtenu, dans les dernières années, un grand succès et je puis fournir de nombreuses références en Belgique.

Le ventilateur, monté sur l'axe du batteur, chasse, par un tube vertical, puis recourbé, le vent sur le crible du fond, où les grains sont amenés. Les menues pailles sortent à l'arrière de la machine. Un seconeur sort les pailles sur le côté de la machine, en largeur, de sorte qu'elles ne sont pas brisées comme dans les batteuses à broches ordinaires.



Vue du côté droit, où se trouve le ventilateur.

Dans le fond de la machine, les grains, débarrassés des poussières et impuretés, tombent dans un couloir, animé d'un mouvement de va-et-vient qui les conduit dans une caisse, où un **élévateur à godets** les remonte assez haut pour pouvoir être reçus dans des sacs, suspendus à sa sortie. **Le nettoyage** est très proprement fait. **Les broches** du batteur et du contre-batteur sont droites, afin de pouvoir battre et dépiquer convenablement les épeautres; pour le battage des seigles, il est joint à la machine un deuxième contre-batteur avec côtes en fonte qui blesse moins les pailles de cette denrée. **La commande** de la batteuse se fait d'arrière ou du côté droit, par accouplement direct de l'arbre de transmission du manège. Elle peut aussi se faire **par courroie**, partant d'un intermédiaire, tels qu'ils se trouvent décrits à la page 40. En ce cas, l'intermédiaire et la courroie se paient à part. **Les roues** sont plus grandes que ne l'indique la gravure; elles ont, devant comme derrière, 400 m/m de diamètre.

Batteuse-nettoyeuse "Tigre"	0.56	batteur de 56 c/m., com. par arbre direct	Frs. 775
"	"	0.68 , " 68 " " " "	875
"	"	0.57 , " 56 " com. par courroie	740
"	"	0.69 , " 68 " " " "	840

Poids approximatif, 770 kg.

Manèges assortis : pour batteuse 0 56 et 0 57 : GD pour 0 68 et 0 69 : GF page 40.

Voir pages 26-27 la description d'un moteur à essence, à 4 chevaux, convenant particulièrement pour la commande de ces batteuses.

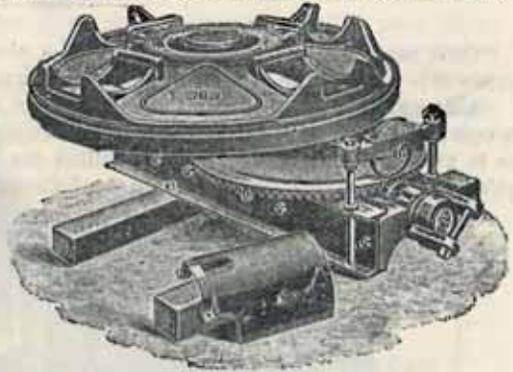
Manèges de Sûreté "TIGRE"

Ils sont montés sur forte base en fer à T. **L'arbre de couche** traverse de part en part ; le grand engrenage est bandé d'un **cercle en fer**.

Tous les numéros sont fournis avec **2 barres de transmission** d'une longueur totale de 7 mètres.

Je ne fournis pas les flèches (timons) en bois, qu'on peut se procurer plus avantageusement sur place.

Les timons doivent avoir une longueur totale (du centre du manège à l'extrémité de la flèche) de 3 m. 50 lorsque le manège est actionné par des chevaux et de 2 m. 60 lorsqu'il est actionné par des bœufs.



PRIX :

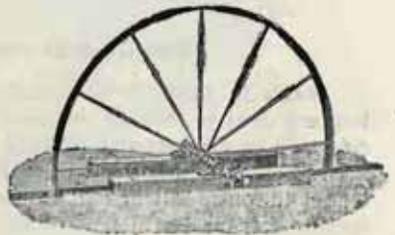
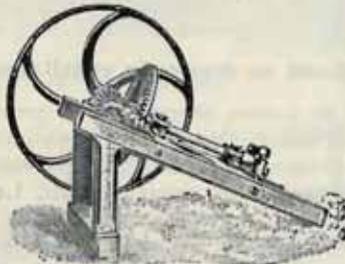
Manèges GB	pour 1 à 2 chevaux, rapport 1 : 31 (65 tours par minute)	340 kg.	Frs. 205
» GD	» 2 à 4 » » 1 : 36 (80 » »)	400 » »	225
» GE	» 2 à 4 » » 1 : 42 (100 » »)	410 » »	230
» GF	» 2 à 4 » » 1 : 36 (80 » »)	530 » »	320
» L3	» 2 à 4 » » 1 : 42 (100 » »)	530 » »	330

MOUVEMENTS INTERMÉDIAIRES

Modèle SA
multiplication 1 : 4
à engrenages droits

Modèle SD
multiplication 1 : 4
à engrenages coniques

Modèle SB poulie de 1 m. 50
» **SC** » 1 m. 80



Prix, sans poulie
Frs. **60.-**

Prix, sans poulie
Frs. **57.50**
en Fonte

Prix, avec poulie; SB : Frs. **60**
SC : Frs. **62.50**
en Fer

POULIES

Diamètre : m/m	350	400	450	500	600	700
Prix	10.-	12.-	14.-	16.-	18.-	20.-

	1000	1200	1500	1800
Prix	35.-	37.50	40.-	45.-



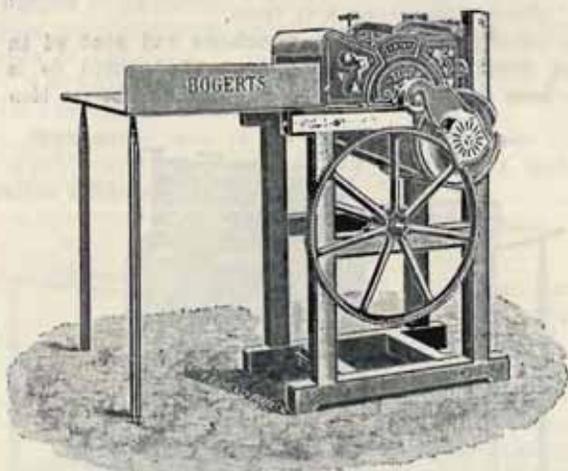
Modèle SE, à engrenages coniques
sans multiplication
Prix Frs. **40.-**

Prix des courroies en cuir

Epaisseur m/m	4	4	4	4	4
Largeur m/m	40	50	60	70	80
Prix par mèt. Frs.	2.-	2.40	3.-	3.50	4.-
Epaisseur m/m	5	5	5	5	
Largeur m/m	90	100	110	120	
Prix par mèt. Frs.	5.-	5.75	6.25	6.75	

Batteuse à bras, à engrenages, O 36 B

avec batteur à broches et contre-batteur de sûreté.



Cette batteuse est la même que la batteuse O 36 de la page 42, mais elle est munie de 2 manivelles pour être actionnée à bras.

La paille, sortant de cette machine, reste bien droite et n'est pas brisée.

On peut aussi adapter à cette batteuse une grille bs, comme celle décrite à la page 42.

Je ne fournis toutefois cette grille que sur commande expresse, car il est facile à chacun de la faire confectionner sur place par son charron.

Batteuse à bras O 36 B, batteur de 46 cm., avec 2 manivelles.

Poids approximatif 205 Kg.

Prix Frs. 185.—

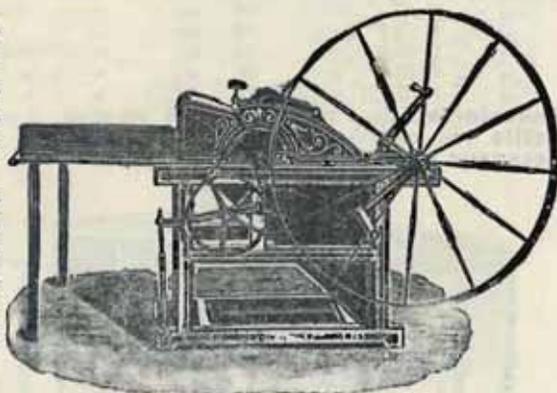
Plus-value pour coussinets à 2 rangées de billes.

» » 25.—

Batteuse à bras, à courroie.

La commande du batteur à broches se fait par une **courroie unique**, dont la tension est maintenue et ingénieusement réglée au moyen d'une poulie à levier et à ressort. Le grand volant est en fer forgé.

La **marche** de la machine est d'une **légèreté surprenante**, que ne peuvent pas atteindre les machines à bras, commandées par engrenages. Le bruit, parfois assourdissant et gênant que ménent les engrenages, est ainsi supprimé aussi.



La **construction** de la machine est d'un **fini supérieur**. Elle possède le **contre-batteur de sûreté**, réglable par une seule vis à manette, et les **coussinets de l'axe du batteur** sont en métal blanc-Babitt-antifricition qui contribuent à assurer à la machine une marche très douce et sont sujets à peu d'usure.

Batteuse à bras, à courroie, OK, batteur de 46 cm.

Poids approximatif 200 Kg.

Prix Frs. 175.—

Plus-value pour coussinets à 2 rangées de billes

» » 25.—

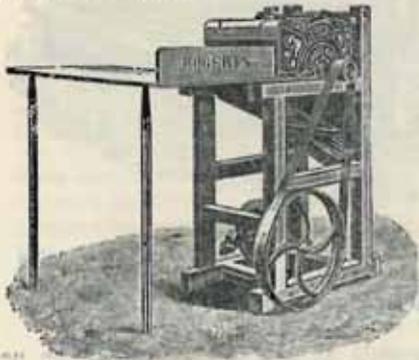
Batteuses à broches pour pailles longues

Commande du batteur par poulies et courroie.

On donne, dans beaucoup de contrées, la préférence aux batteuses où la deuxième paire d'engrenages, commandant le batteur, est remplacée par une **transmission par poulies et courroie**. Leur marche est plus douce et plus silencieuse. C'est pour cette raison que j'ai tenu à fournir aussi les batteuses à broches pour pailles longues avec ce genre de commande.

Le bâti rehaussé donne une bonne prise à la courroie, et la batteuse fonctionne avec une légèreté admirable.

Mon usine est la première et la seule à construire ce genre de batteuses que je n'hésite pas à qualifier **les meilleures batteuses qui existent pour la petite culture**.



La gravure ci-contre représente la batteuse avec commande d'arrière (longitudinale); je les fournis aussi avec commande de côté (angulaire); je les fournis enfin, **sans engrenages aucuns**, disposées pour être actionnées par poulie et courroie, partant de l'un des mouvements intermédiaires renseignés page 40.

Les intermédiaires ne sont pas compris dans les prix des batteuses O 30 et O 31.

Batteuses O 34 et O 35

Poids et prix sans grille et sans secoueur

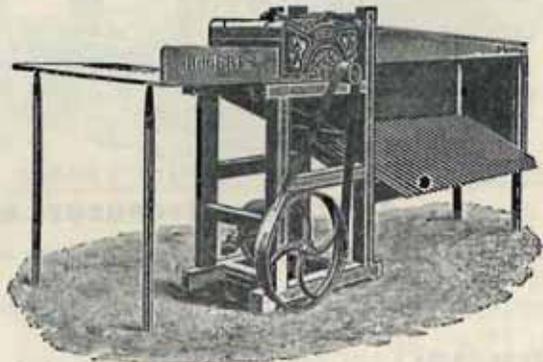
Batteuse	Commande	Batteur de	kg.	Frs.
O 34,	longitudinale,	46 cm.	210	190
» O 35,	» » »	56 »	230	205
» O 35 F	» » »	68 »	245	225
» O 32,	angulaire	46 »	210	190
» O 33,	» » »	56 »	230	205
» O 33 F	» » »	68 »	245	225
» O 30,	par intermédiaire	46 »	170	165
» O 31,	» » »	56 »	180	190

Coussinets à billes, à deux rangées de billes, en plus.	»	»	»	25
Grille avec cloisonnement bs	»	»	»	35
Secoueur latéral ax (page 44)	»	»	»	165

La gravure ci-contre représente une de ces batteuses avec cloisonnement et grille, sur laquelle vient tomber la paille.

Prix de la grille BS avec cloisonnement, 35 francs

Je ne la fournis toutefois que sur commande expresse, car il est facile à chacun de la faire confectionner sur place par son charron, selon les exigences de l'emplacement dont il dispose.



Batteuses O 34 bs et O 35 bs

Manèges assortis: G B ou G D, page 40.

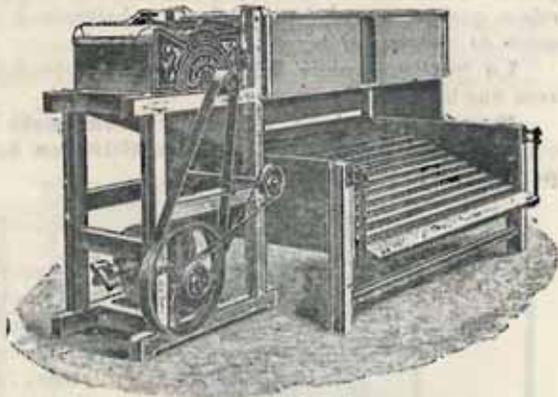
Secoueur latéral indépendant AX pour batteuses à broches.

Ce secoueur, d'une largeur de 1^m85, s'accroche à la machine et s'entève à volonté.

Il peut être fourni pour délivrer la paille à gauche ou à droite.

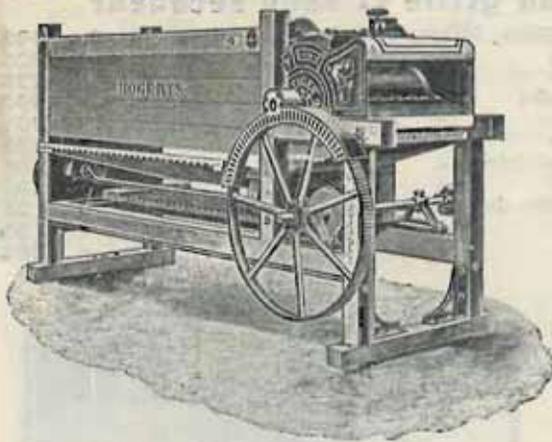
Il peut être appliqué à toutes les batteuses des pages 42 et 43.

Prix, en sus du prix de la batteuse, Frs. 165.—



Batteuses à broches à secoueur latéral

Dans les batteuses suivantes, le secoueur fait partie du bâti de la batteuse; on ne peut donc l'enlever. Il a 1^m85 de largeur et peut être fourni pour délivrer la paille à droite ou à gauche.



La commande de ces batteuses se fait par engrenages, de côté.

Elles peuvent recevoir aussi le mouvement de commande d'arrière H. (voir page 42) pour être commandées longitudinalement.

Elles peuvent en outre être fournies sans engrenage aucun avec une poulie sur le batteur pour être commandées par courroie au moyen d'un intermédiaire de la page 40.

Prix avec secoueur, sans roulettes

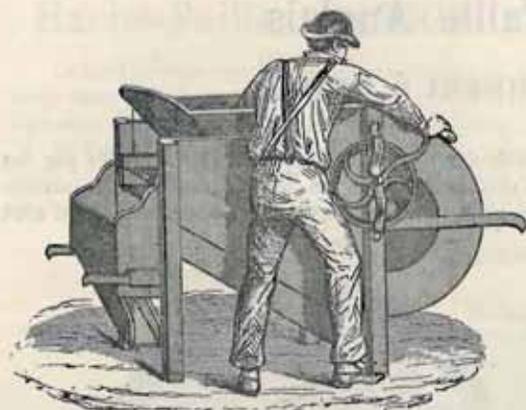
Batteuse	OP,	battEUR de 56 c/m, commande de côté par engrenage	kg.	Frs.	375.—
»	OR,	» 68 » » » » » » » » » »	»	»	400.—
»	40,	» 56 » sans engrenage (voir description)	»	»	340.—
»	41,	» 68 » » » » » » » » » »	»	»	360.—
Coussinets	à 2 rangées de billes, en plus				25.—
4 roulettes en fonte,	en plus				40.—

Manèges assortis : GD ou GE, page 40.

Tarares-Cribleurs

Modèle P

ferrure à gauche,



Ces tarares sont fournis avec 5 grilles et 2 cribles. Ils nettoient les grains de toutes les impuretés et extraient toutes les graines étrangères des céréales.

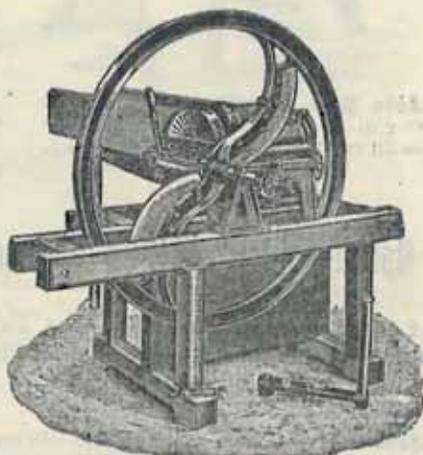
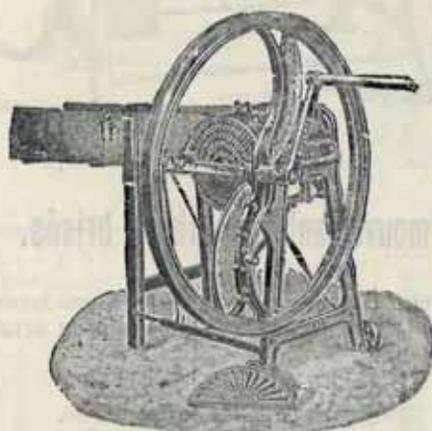
On peut, sans changer la vitesse de la manivelle, qui doit être de 40 à 50 tours à la minute, augmenter ou diminuer la vitesse des grilles, au moyen d'une tringle en fer, donnant l'impulsion aux grilles.

Il en est de même pour le crible de dessous qu'on peut hausser ou baisser à volonté.

Modèle P. Numéros.	1	2	2 bis	3	4	5
Débit approximatif à l'heure. hectol.	30-40	24-30	20-25	15-20	12-15	10-12
Largeur du tarare cm.	90	85	80	75	70	65
Largeur des grilles cm.	58	53	48	43	37	32
Prix Frs.	80	75	70	65	55	50
Avec ferrure à double engrenage d'angle en plus fr.	3	3	3	3	3	3

Hache-Paille "TIGRE", à plateau denté

Pour obtenir les différentes longueurs de coupe, il suffit de faire engrener le petit pignon dans l'un ou l'autre cercle des dents du plateau denté. La bouche est réglable par contrepoids.

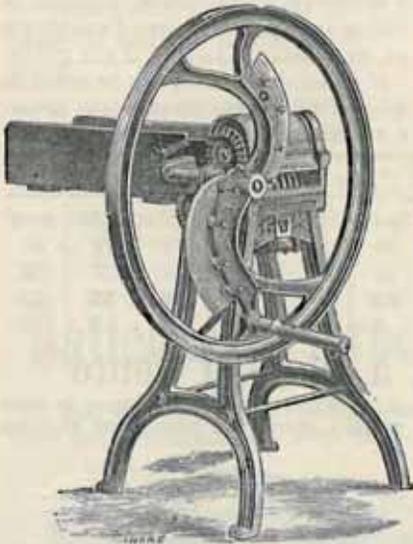


Modèle P 1 à P 3, bâti en fonte Modèle P 4 bâti en bois ; avec levier de débrayage

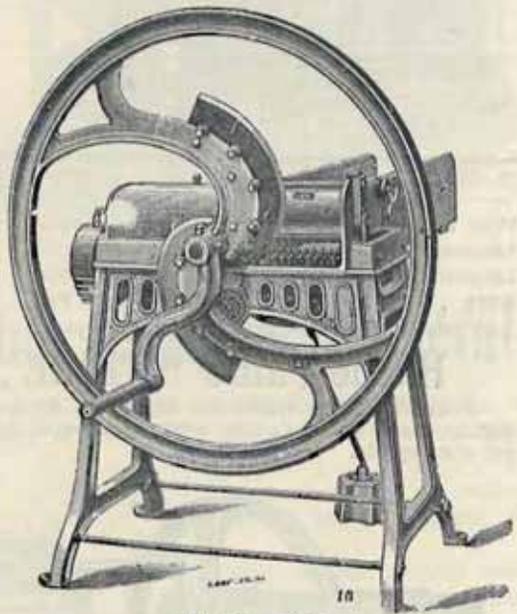
"TIGRE" P 2, P 3 et P 4, coupant 5 longueurs, 6, 12, 18, 24 et 36 m/m	P 1	P 2	P 3	P 4
"TIGRE" P 1, " 4 "				
Largeur de la bouche. m/m.	210	260	320	320
Diamètre du volant »	1065	1125	1125	1125
Poids approximatif. kg.	125	135	145	145
Prix Frs.	80	85	90	150
Majoration pour : trémie en 2 pièces, 1 franc ; pédale, 4 francs ; chaîne sans fin, 15 francs Manchon pour commande directe par l'arbre du manège : 5 francs.				

Hache-Paille Anglais fonctionnant à bras

Ces instruments sont solidement établis sur de robustes pieds en fonte, reliés par des étais en fer forgé. L'embouchure est d'une seule pièce en fonte, trempée à la surface antérieure. L'ouverture de la bouche se règle par contrepoids et levier. Les lames sont du meilleur acier anglais.



Modèle B F, coupant 2 long., bouche de 19 c/m., réglable par contrepoids. Diamètre du volant 1m. Poids approx. 100 kg.
 Prix : Frs. 70. —



Modèle 2 A.

Hache-paille "ALBION", avec mouvement par arbres brisés.

Les hache-paille des modèles 2 A, CXA et CXL ont le mouvement par arbres brisés ; les axes étant libres dans leurs jointures, toute brisure en cas d'engorgement est évitée. Le bâti est en fonte et très robuste.

Modèle 2 A.— Bouche mobile de 225×80 mm. 2 longueurs de coupe de 8 et 15 mm.
 Volant 1m. 05 ; poids approximatif 150 kg. Frs. 130. —

Modèle CXA.— Bouche mobile de 235×82 mm. 2 longueurs de coupe de 8 et 15 mm.
 Volant 1m. 05 ; poids approximatif 160 kg. Frs. 135. —

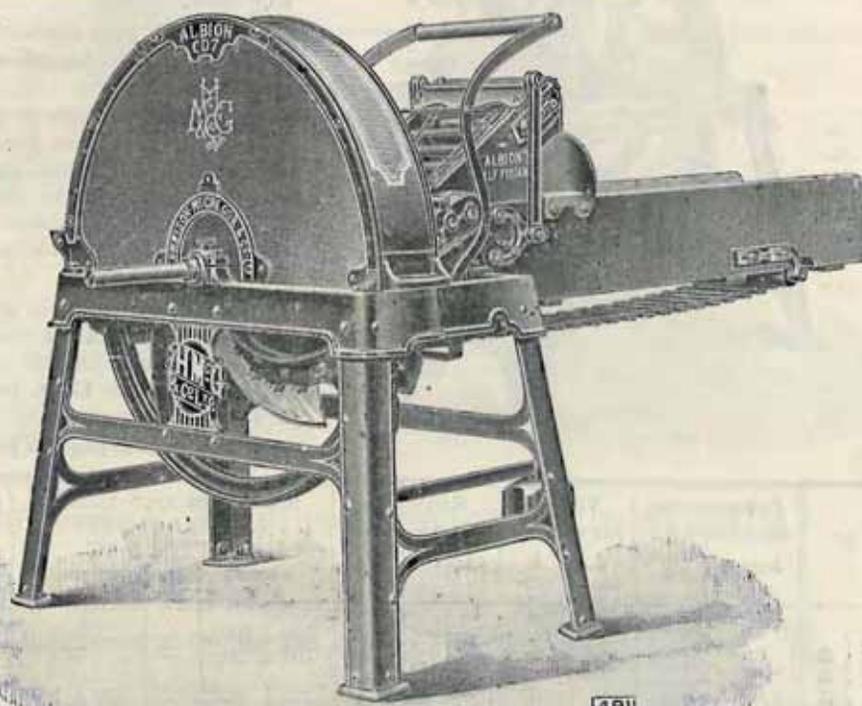
Modèle CXL.— Bouche mobile de 235×82 mm. 2 longueurs de coupe de 6 et 13 mm.
 Volant 1m. 05 ; poids approximatif 170 kg. Frs. 140. —

Le **Modèle CXL** est une machine tout-à-fait nouvelle, avec un dispositif d'engrenages récemment breveté, pour changer la longueur de la coupe pendant que la machine est en marche, sans toucher aux engrenages et sans ôter le couvercle qui couvre ceux-ci.

Hache-Paille "ALBION" à manège ou à moteur

Ce sont les plus beaux et les mieux construits. Les axes sont logés librement pour prévenir toute casse en cas d'engorgement. Les coussinets sont en bronze. Le volant, logé à l'intérieur du cadre, est très large et pesant. La bouche est en fonte trempée.

Ils sont pourvus d'un mouvement d'avant, d'arrêt et d'arrière, et coupent 3 longueurs de paille (à l'exception du CD 2) sans engrenages de rechange. D'autres engrenages, donnant des coupes plus ou moins longues, peuvent être fournis sur demande.



[491]

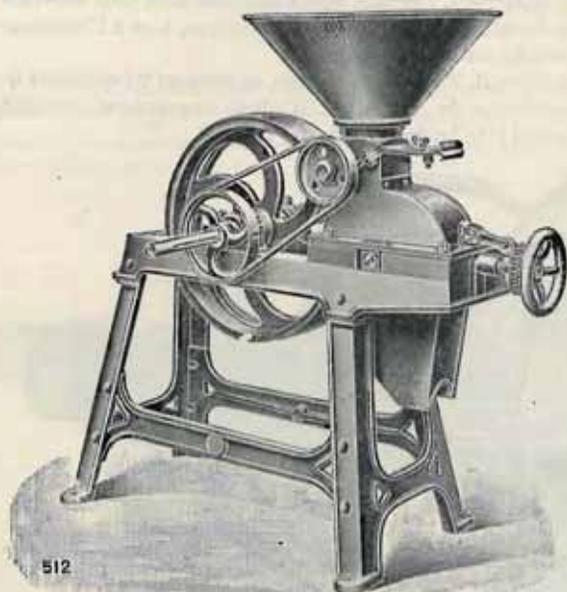
MODÈLE	Largeur et hauteur de coupe m/m	Longueurs de coupe m/m	Diamèt. des volants m/m	Force requise		Vitesse, tours par minute		Débit approx. à l'heure		Poids approx. kg.	PRIX Frs
				chev. ou manège	chev. vapeur effect.	à man.	à vap.	à man. kg.	à vapeur kg.		
CD 2	235×102	8 et 15	910	à bras	—	—	—	180	—	220	180
CD 2 B		6, 12 et 25	910	1	2	120	180	350	500	240	210
CD 3	235×102	6, 12 et 25	920	1	2	120	180	350	500	280	235
CD 4		6, 12 et 25	985	1 à 2	3	120	200	400	700	330	275
CD 5	280×108	6, 12 et 25	1015	2	4	130	225	500	850	350	310
CD 6		6, 12 et 25	1045	2	4	130	225	550	900	370	350
CD 7	305×108	4, 9 et 16	1090	2 à 3	5	130	250	600	1100	450	400
CD 8		4, 9 et 19	1125	3	6	130	250	650	1250	475	450
CSH	317×127	6 et 13	1005	—	6	—	250	—	1300	450	475
CSM		8 et 15	1170	—	7	—	250	—	1800	600	575

Les modèles CSH et CSM ont le bâti extra fort, avec pièce de renforcement entre les 2 pieds et sous le cadre de devant.

Supplément de prix . .	CD2	CD3 à CD4	CD5 à CD6	CS7 à CSH	CSM
Pour bac couvre-lames	Frs. 40.—	45.—	50.—	55.—	60.—
Chaîne sans fin d'aliment	—	30.—	30.—	37.00	40.—

Les poulies se paient aussi en plus, selon dimensions.

Nouveaux Aplatisseurs d'avoine "ALBION", Construction extra robuste, tout en fer et fonte, coussinets en bronze.



Ces instruments, au lieu de casser les grains, comme le font les concasseurs à rouleaux cannelés, les aplatisent, de manière à nourrir les animaux sans les engraisser.

Ils servent pour aplatir l'avoine, l'orge, le malt, les graines de lin, etc.

L'avoine aplatie se digère entièrement, tandis que, non écrasés, beaucoup de grains passent intacts et en pure perte dans les déjections. On économise de 20 à 25 % sur la ration des chevaux par l'aplatissage des grains.

Pour aplatir le maïs, je puis fournir le plus petit des rouleaux cannelé au lieu d'être uni, contre un supplément de 10 fr. pour le n° 7 et de 15 fr. pour le n° 8.

Les poulies se paient à part.

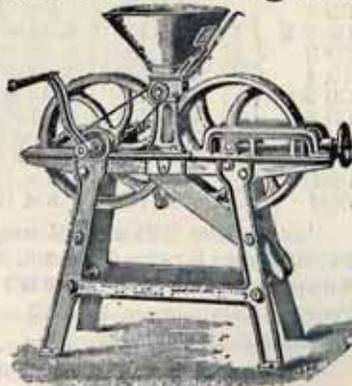
N°	Force requise		Vitesse		Rouleaux		Rendement approximatif			Prix Frs.
	à bras ou manège	chev. vapeur effect.	à man.	à vap.	Diamètre mm.	Larg. mm.	à l'heure en litres aplatissage d'avoine			
							à bras	à man.	à vapeur	
3 4	1 à 2 hommes	1 1/2	120	180	400 et 200	95	100 à 200	—	—	170
					400 et 250	85	100 à 200	—	—	180
5	2 hom. ou 1 ch.	2 1/2	150	200	450 et 300	100	140 à 250	360	520 à 720	210
6 7 8	1 à 2 chev.	3	150	250	530 et 300	110	—	430	720 à 1080	250
	1 à 3 "	5	150	250	630 et 300	120	—	720	1080 à 1400	290
	—	7	—	300	630 et 300	200	—	850	1250 à 1500	425

Aplatisseurs d'avoine "ALBION", à rouleaux égaux

Ils servent au même usage que les précédents; il y a des contrées, ou par une habitude prise, on préfère les aplatisseurs à 2 rouleaux d'égale dimension. Mais ils n'ont aucun avantage sur ceux à rouleaux inégaux.

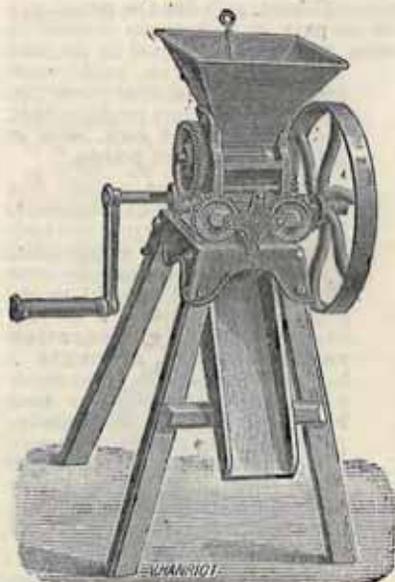
N°	Diamètre des rouleaux	Largeur du rouleaux mm.	Rendement à l'heure litres	Prix francs
9	380	88	70 à 140	165
10	460	100		220
11	510	100		250

Ils sont fournis avec volant et 2 manivelles.
Les poulies se paient à part.



Concasseurs de Grains

à cylindres en acier trempé, cannelés en diagonale.



Les coussinets sont en bronze. L'écartement des cylindres se règle par engrenages solidaires, de façon à éviter toute torsion dans les coussinets.

Numéros	1	2	3	3 bis	4
Long. des cylindres mm.	100	120	150	150	200
Diam. » » »	100	100	110	140	140
Débit approx. à l'heure					
à bras	litres 80-100	80-140	100-100	110-180	100-240
à moteur	» 100-150	150-250	250-300	350-400	400-500
Poid approx.	kg. 95	110	145	165	220
PR X	Frs. 90	105	145	170	235

Majoration pour poulie (270-350 mm.) **Frs 10.**

Vitesse à donner par minute 100 à 150 tours.



Nouveaux Moulins-Concasseurs "ALBION"

Modèles OA et OB

avec meules d'acier de 147 mm.

OA, à bras, avec engrenages multiplicateurs.
 Poids approximatif 105 kilogrammes.

Prix : 130 Francs

OB, à bras et à manège (1 poney) avec volant et poulie, à commander par intermédiaire.
 Poids approximatif 105 kilogrammes.

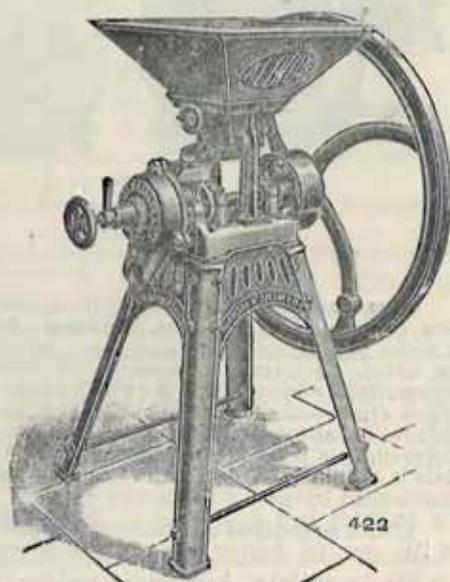
Prix : 130 Francs

Rend. approx. à l'heure		à bras	à manège
Mouture fine (litres)		50	100
Concassage	»	200	300

La description détaillée

des moulins-concasseurs "Albion" est donnée à la page 50.

Les moulins-concasseurs à meules donnent un rendement plus élevé que les concasseurs à cylindres et sont plus légers à actionner à bras que ceux-ci.



422

Nouveaux Moulins „ALBION“

L'emploi du moulin agricole a pris, en Amérique d'abord, puis dans les principaux pays d'Europe, une immense extension. Les éleveurs de ces pays se sont rendu compte de l'avantage appréciable qu'il y a de posséder **leur moulin à eux**, avec lequel ils peuvent

moudre, aplâtrir ou concasser **leurs céréales**, avec la certitude d'avoir, comme produits finis, **leurs denrées à eux**, belles et bonnes et surtout pures.

En Belgique aussi, l'on commence à se rendre compte de la grande valeur des moulins agricoles. Les bénéficiaires appréciables que nos éleveurs retirent de leurs chevaux et bétail, doivent les engager, de plus en plus, à ne rien négliger dans la **préparation rationnelle** des aliments à leur servir, car cette préparation a pour résultats essentiels **une réelle et double économie**, par suite de la meilleure composition des aliments qui, bien préparés, sont d'abord moins gâchés par les animaux, puis leur profitent beaucoup plus qu'une nourriture donnée au petit bonheur.

Parmi les moulins agricoles connus, les **moulins anglais „ALBION“** se classent incontestablement au premier rang.

Construits, d'une façon générale, avec les soins méticuleux qui ont valu à la marque „ALBION“, sa renommée universelle, ils présentent des avantages très particuliers qui sont les suivants:

DESCRIPTION.

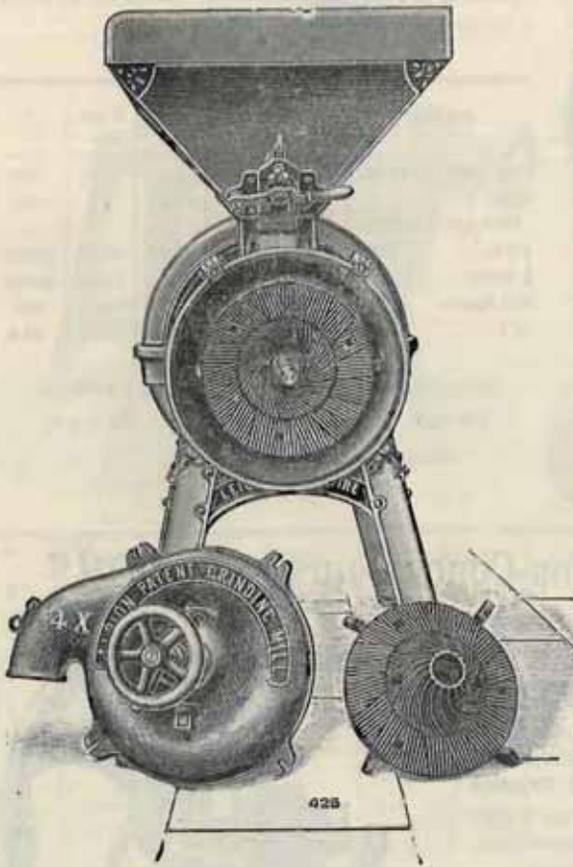
Les Meules, en fonte spéciale, sont de forme conique et taillées sur les deux faces; usées d'un côté, on peut donc les employer de l'autre.

Une particularité, constituant un perfectionnement très appréciable, c'est l'introduction, dans l'appareil à moudre, de **cônes „fendilleurs“** qui broient le grain grossièrement d'abord, pour le conduire ensuite aux parties finement taillées des meules, où il est réduit en farine. Le travail, ainsi étagé, est parfait; il ne se produit pas d'échauffement et il en résulte une économie de force très notable, c'est-à-dire qu'avec un moulin „Albion“, d'une dimension de meules donnée, l'on peut faire, avec moins de force, plus de travail qu'avec un autre moulin de mêmes dimensions, où, par suite de l'emploi de meules plates, l'opération ne consiste qu'à broyer le grain plus ou moins fin d'un seul coup. En outre, dans le moulin „Albion“ quand on ne veut que concasser, on peut le faire sans fatiguer inutilement les parties de meules qui font la mouture fine.

L'axe principal est solidement guidé dans de forts coussinets très longs en bronze et l'on peut lui donner une très grande vitesse sans craindre les trépidations.

De la trémie, à ouverture réglable, les grains, avant de tomber dans les meules, passent sur un tamis oscillant, où les grosses impuretés sont éliminées.

Un ressort de sûreté, en acier, adapté aux meules, y laisse passer, sans en déranger le réglage et sans les abîmer, tout corps dur qui pourrait s'y introduire.



Nouveaux Moulins „ ALBION ”

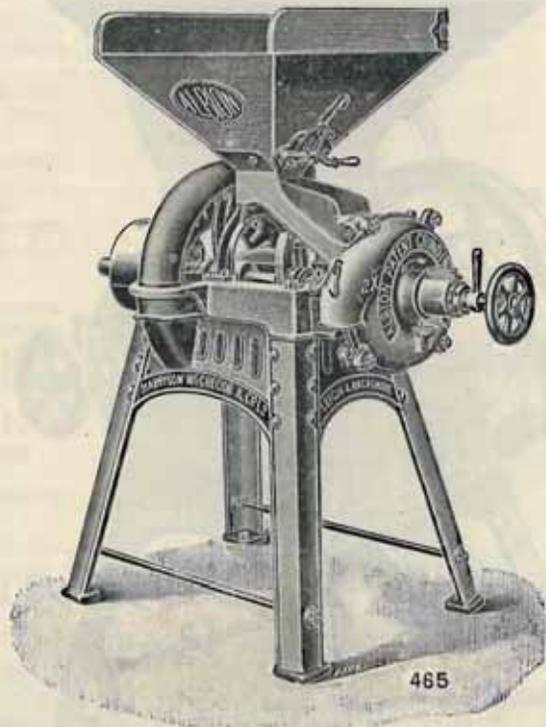
Les nouveaux modèles **XG** pour commande directe par l'arbre du manège, sont très appréciés et à recommander surtout à cause du peu d'emplacement que l'installation exige.

Le plateau qui recouvre les engrenages, n'est fourni que dans le n° 1 HXG ; dans les nos 1 XG et 2 XG, les engrenages ne sont que partiellement couverts.



Modèle XG

avec engrenages multiplicateurs de vitesse, pour commande par accouplement direct à l'arbre de transmission du manège.



Modèle X

pour commande à manège ou au moteur, à l'aide d'un mouvement intermédiaire avec multiplication de vitesse et par courroie.

(Pour les intermédiaires voir prix à la page 40).

Nos	DIAMÈTRE		FORCE REQUISE		Vitesse par minute		RENDEMENT		POIDS approx. Kil.	Prix Frs.
	des meules mm.	de la poulie mm.	av. manège chevaux	en ch-vap. effectifs	à manège	à vapeur	approx. à l'heure (en litres)			
							Mouture	Concassage		
1 HX	190	200	1 à 2	2 à 3	400	450 à 500	150 à 200	500 à 600	135	225
1 X	220	200	2	3 à 4	350	450 à 500	200 à 280	770 à 910	185	265
2 X	290	250	3	3 1/2 à 4 1/2	350	450 à 500	250 à 380	1100 à 1300	235	340
3 X	310	300	—	6 à 7	—	450 à 500	450 à 600	1500 à 1700	320	475
4 X	360	350	—	8 à 9	—	450 à 500	500 à 700	1700 à 2100	435	575
6 X	430	400	—	10 à 12	—	450 à 500	600 à 1000	2500 à 3000	625	800

Les moulins XG, avec engrenages coûtent frs. 50 de plus et se font jusqu'au n° 2.

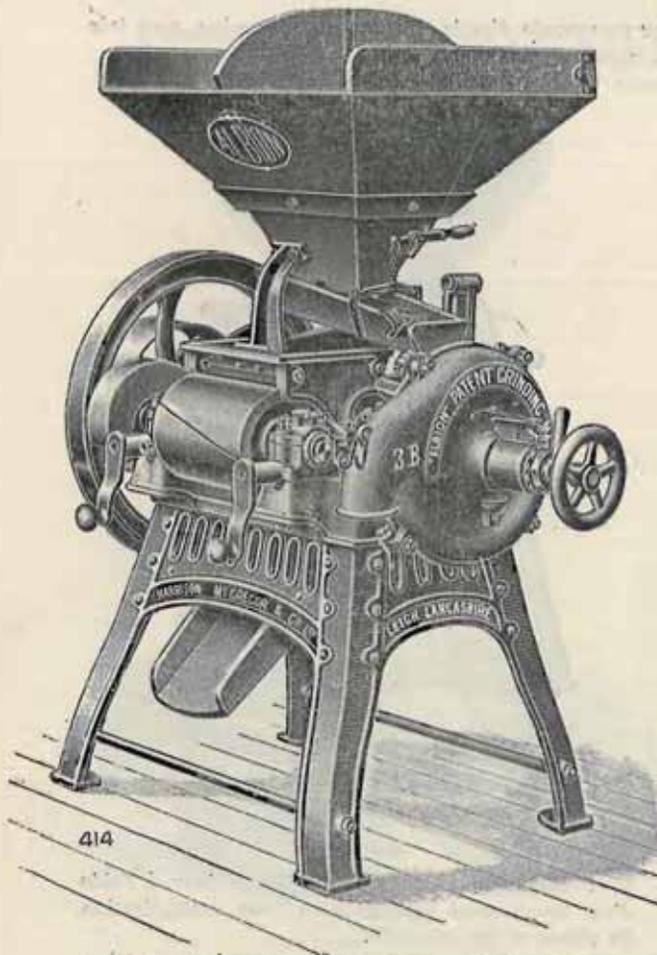
Numéros	0 A	1 H	1 X	2 X	3 X	4 X	6 X
Prix d'une poulie folle en plus . Frs.	—	10	10	15	20	25	30
Prix d'une paire de meules de rechange »	14	18	20	25	30	35	45

Nouveaux Moulins-Concasseurs-Aplatisseurs combinés "ALBION,"

avec meules coniques

à 2 faces

et cylindres-aplatisseurs.



414

Ces machines présentent la combinaison d'un moulin avec un aplatisseur d'avoine. Une simple manœuvre de trappes permet d'envoyer les grains, soit aux meules du moulin, soit aux cylindres unis de l'aplatisseur, ou aux deux appareils en même temps.

Ce sont les machines les plus parfaites qui existent.

Les meules, avec cônes fendilleurs, sont construites comme celles des moulins simples décrits aux pages précédentes.

Les cylindres-aplatisseurs sont de diamètre égal et animés de la même vitesse de rotation. Leur écartement est réglable; ils sont munis de 2 ressorts de sûreté, destinés à laisser passer, sans déranger le réglage et sans abîmer les rouleaux, tout corps dur étranger qui pourrait s'y introduire. L'embrayage se fait au moyen de deux manivelles, placées de chaque côté du rouleau mobile et deux vis, formant butée, tiennent les rouleaux à la distance voulue pour la finesse de l'aplatissage.

Nos.	Force requise en chev.-vapeur effectifs	Vitesse à la minute	Diamèt. de la poulie m/m	Rendement approximatif à l'heure			Poids approximatif kilos	PRIX en francs
				Mouture litres	Concassage litres	Aplatisseage litres		
1 HB	2 à 3	600	250	150 à 220	580 à 725	360 à 500	230	350
1 B	3 à 4	500	230	180 à 290	725 à 900	725 à 900	309	435
2 B	3 1/2 à 4 1/2	500	300	290 à 400	1160 à 1400	900 à 1100	370	520
3 B	5 à 6	500	350	500 à 580	1400 à 1650	1100 à 1450	470	640
4 B	8 à 9	500	400	580 à 725	1800 à 2200	1270 à 1650	590	800
6 B	10 à 12	500	400	700 à 1000	2800 à 3500	1400 à 1750	880	1000

Dimensions et suppléments éventuels . . . Nos.	1 HB	1 B	2 B	3 B	4 B	6 B
Diamètre des meules m/m	190	220	260	310	360	430
Longueur des cylindres »	195	230	265	290	310	340
Diamètre des cylindres »	160	170	185	210	235	255
PRIX d'une poulie folle en plus Frs.	10	10	15	20	25	30
» d'une paire de meules de rechange »	18	20	25	30	35	45
Chariot p ^r moulins simples ou combinés B »	—	—	—	300	300	450

Je fournis, sur demande, des BLUTOIRS, bien conditionnés pour ces moulins, à des prix à convenir.

Petits Moulins-Concasseurs à bras Construction Anglaise

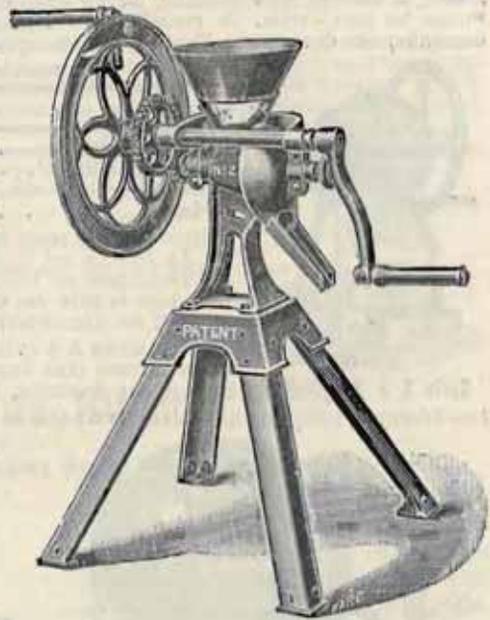
Excellent petit moulin, tout en métal, à meules en fonte trempée, applicables à tous les usages.

Il concasse et moule tous les grains, qu'il peut réduire en farine assez fine même pour en faire du pain.

Il peut servir, en outre, dans les drogueries, pour mouler les épices, pois, fèves, cafés, drogues, cocos, etc.

Pour l'élevage, il sert au concassage des grains, blés, maïs, des écailles d'huître, cendres, biscuits, tourteaux de lin, etc.

N° **B1**, avec volant et manivelle; N° **B2** avec volant et deux manivelles et à double vitesse.

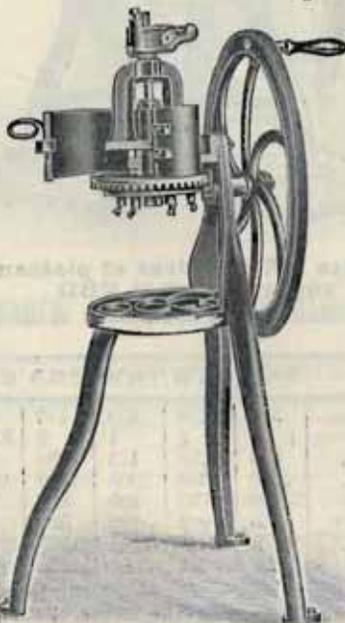


Nos	Débit approximatif à l'heure en kilog.		Prix en francs	
	Mouture	Concassage	sans piédestal pour être vissé sur table, 4 pieds en fer	avec piédestal en fonte à 4 pieds en fer
B 1	5 à 15	15 à 30	50	70
B 2	10 à 30	30 à 60	70	90

Toutes les pièces sont interchangeables et les meules faciles à remplacer.

Broyeurs d'Os et de Légumes

à l'usage des éleveurs de volailles et des fabricants d'aliments pour cet élevage.



Ils broient, sans s'engorger, les os secs ou frais. Le débit est réglable de façon à pouvoir les faire fonctionner par un enfant ou une force motrice.

Les couteaux sont ajustables de manière à obtenir un produit fin ou plus grossier

Numéros	Nombre de couteaux	Agencement	Rendement approx. à l'heure	Prix en francs
			Kilogr.	
BEA	4	} sans pieds pour être vissés sur une table	5 à 7	45
BEB	4		6 à 9	55
BEC	4	} sur piédestal à 3 pieds	7 à 9	70
BED	6		14 à 27	90
BCE	6	} sur piédestal à 4 pieds	20 à 35	125
BEH	6		45	190

Le n° **BEH** est agencé avec poulies fixe et folle pour marcher au moteur.

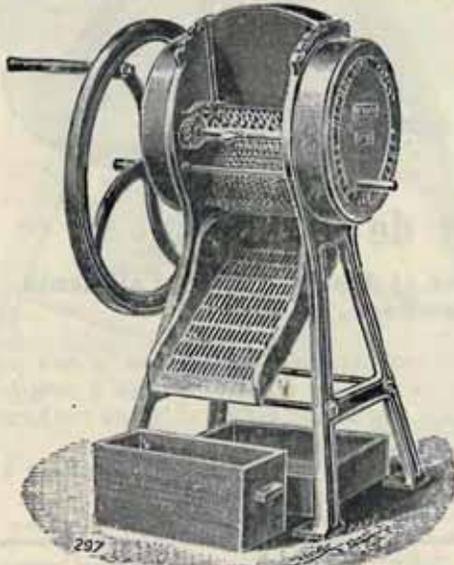
Le n° **BEA** est fourni sans volant, tous les autres numéros avec volant.

Broyeurs de tourteaux

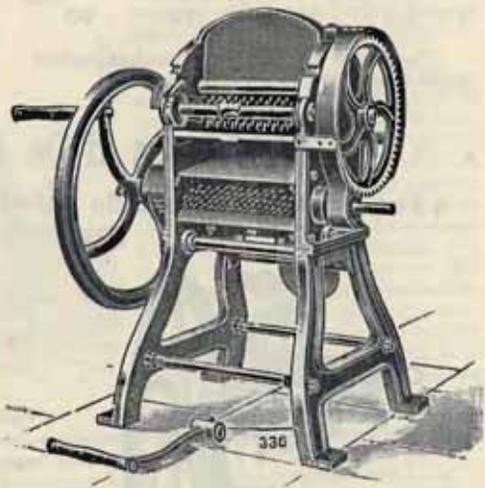
Ces instruments se construisent dans les modèles les plus divers, pour être actionnés à bras, à manège ou à moteur. Ils se font, en outre, agencés pour broyer à des degrés de finesse les plus variés. Je renseigne ici les modèles les plus courants et je fournis, sur demande, des devis pour d'autres modèles spéciaux.



Serie S à 2 cylindres
 être débrayée, lorsqu'on ne veut se servir que de la première paire, pour broyer grossièrement.



Séries à 4 cylindres NN et NW



Séries à 4 cylindres et plateau concave CBA et CBD

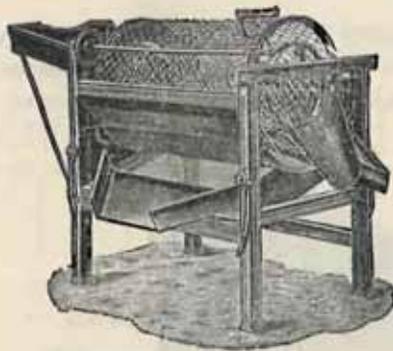
Les 7 NW et CBD fonctionnent uniquement au moteur. — Les rendements s'entendent pour broyeurs actionnés à moteur.

Nos		S 2	S 3	S 4	3NP	4 1/2
Largeur de bouche	m/m	355	410	450	355	380
Poids approximatif	kg.	126	135	145	150	225
Diamètre de la poulie	m/m	—	—	—	350	450
Prix	Frs.	90	95	105	150	200

Nos		SNN	SNW	7NW	CBA	CBD
Largeur de bouche	m/m	355	410	450	410	450
Force exigée en chevaux-vapeur		1 1/2	2	4	2	3 à 4
Poids approximatif	kg.	200	270	425	380	570
Rendement approximatif à l'heure	kg.	1000	1200	2000	1200	2000
Vitesse requise, tours par minute		130	130	100	100	180
Diamètre de la poulie	m/m	400	400	500	500	600
Prix du broyeur	Frs.	275	310	460	520	660
» de la poulie, en plus	»	15	15	—	15	—

Dans les nos CBA et CBD le pied en fonte peut être enlevé. — Je puis fournir aussi des broyeurs à 4 cylindres, combinés avec meules, pour produire de la fine farine. Renseignements sur demande.

Nouveau Trieur-Nettoyeur de Pommes de Terre



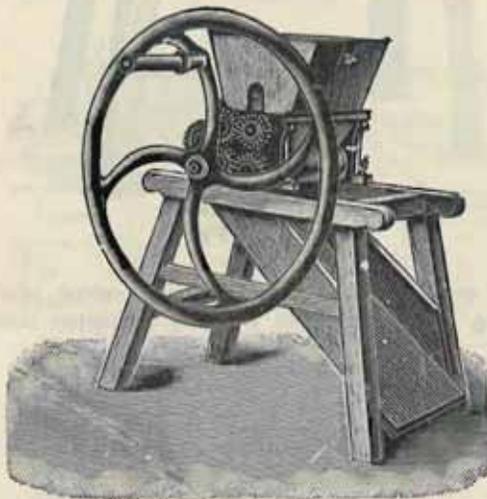
Cet excellent trieur a été très apprécié la saison dernière.

Il est formé d'un double tambour à mailles en fil de fer galvanisé et d'une grille, le tout monté sur un robuste bâti en bois. Il trie en 3 sortes. Tout le mécanisme se trouvant à l'intérieur des tambours, les tubercules ne sont blessés d'aucune façon.

Numéro		2	3
Longueur des tambours . . mm.		1000	1300
Poids approximatif Kg.			
Rendement app. à l'heure . . .		2500	3000
PRIX fr.		160	175

Broyeurs de Nitrates

Construction particulièrement robuste, sur bâti en bois.



Le mécanisme broyeur est formé de deux cylindres armés de faucilles qui coupent et broient les nitrates en les faisant passer à travers une grille. Sous cette grille, deux autres cylindres unis reçoivent les nitrates broyés pour les moudre très finement.

Nos	Force	Déb't à l'heure en kg.	Poids appr. kg.	PRIX frs.
0	1 garçon	400	90	120
1	1 homme	600	105	140
2	2 hommes	1500	190	220
3a	1 cheval	3000	265	390

Le N° 3a est muni de poulies fixe et folle de 460 m/m.

Laveurs de Racines (Betteraves, Carottes, Pommes de terre, etc.)

Tout en fer forgé

Numéros	Longueur du tambour m/m	Diamètre	Poids approx. kg.	PRIX frs.
00	500	500	85	95
1	600	500	95	125
2	800	500	115	140
3	1000	500	120	155
4	1200	500	135	175
5	1500	750	250	250



Coupe-Racines "ALBION"

Comme coupe-racines à grand débit, aucun modèle n'est supérieur à ces superbes machines, d'une construction particulièrement solide et soignée. Le disque porte-lames se trouve à l'intérieur du cadre en fonte qui est monté sur pieds en fer.

Ils peuvent être fournis avec :

Lames pleines,

pour couper en tranches ;

Lames dentées,

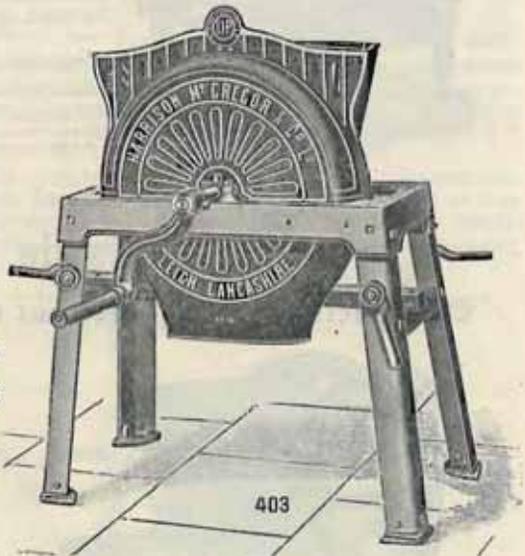
pour couper en pulpes ;

Plateaux à râpes,

pour râper plus ou moins fin.

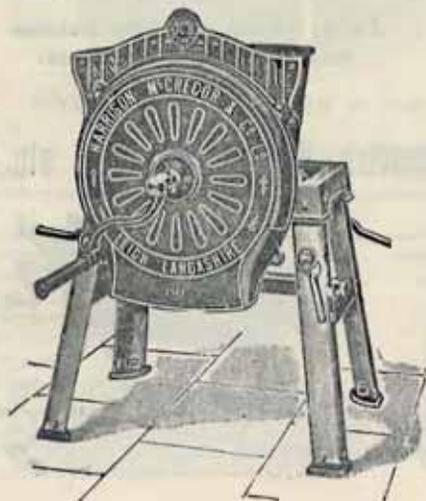
Le choix des coupes-racines "ALBION" est très grand. Je ne reproduis ci-après que les plus demandés

Pour d'autres modèles, veuillez demander une offre spéciale.



Pieds en Fer

Modèle.	10 P	11 P	12 P	10 T D à double effet, combiné pour
Disque de c/m . . .	60	66	76	couper en tranches et pulpes sans
Prix . . . Frs.	150.—	115.—	135.—	changement de lames. Disque de 60 c/m Frs. 155.—



Coupe-Racines "ALBION"

Modèle TE

Dans ce modèle, le disque se trouve en dehors du cadre et est recouvert d'un plateau en fonte. Les pieds sont en fer.

Nos.	Diamètre du disque c/m	PRIX Frs.
Albion C 1	56	85.—
Albion C 3	61	90.—

Lorsque rien de contraire n'est spécifié lors de la commande ces coupe-racines sont toujours fournis avec lames pleines, coupant en tranches.

Coupe-Racines à disque, Modèle D

Construction renforcée, une barre d'appui soutient la trémie en fonte. Lames à double usage, coupant d'un côté en tranches, de l'autre en lanières.

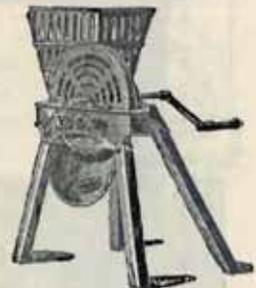
Nos	Nombre de lames	Diam. du disque cm.	Poids approx. Kgr.	PRIX Frs.	PRIX des garde-lames en tôle
1	4	42	30	20	4,50
2	4	52	40	25	5,50
3	4	60	50	32	6,50
4	6	65	60	40	7,50
5	6	70	80	55	8,50



Coupe-Racines coniques, Modèle C.

Bâti en fonte, porte-lames couvert. Lames à double effet, coupant en tranches d'un côté et de l'autre en lanières.

Nombres	Nombre de lames	Diamètre du cône cm.	Poids approximatif Kg.	PRIX Frs.
1	4	45	55	40
2 bis	6	50	72	50
3	6	58	90	65
4	6	65	120	95



Coupe-Racines cylindro-coniques, Modèle C C.

Trémie carrée en fonte à bords plats, de façon à pouvoir adapter un rehaussement en bois. Porte-lames cylindro-conique, lames à double effet, coupant en tranches ou en lanières.

Nombres	Nombre de lames	Diamètre du cône cm.	Poids approximatif Kg.	PRIX Frs.
0	4	28	35	30
0 bis	6	28	37	33
1	4	33	50	40
1 bis	6	33	52	45

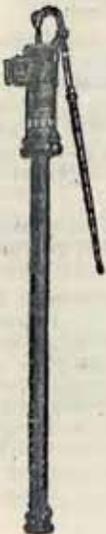


Pompes à purin, en fonte

Cylindre et piston en fonte, tuyaux d'aspiration en acier soudé. Le balancier peut se placer à droite, à gauche ou derrière l'orifice d'écoulement. Manette de vidange à la soupape supérieure.

Nos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Hauteur mètres	3	3,25	3,50	3,75	4,--	4,25	4,50	4,75	5,--
Prix frs.	48	50	52	54	56	58	60	62	64

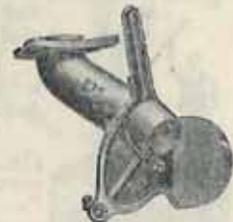
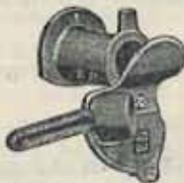
La hauteur se compte jusqu'au centre de l'orifice d'écoulement.



Robinsets à purin

Nos	1	2	3
Forme	droit	droit	courbé
Ouvert. mm.	60	75	60

Prix frs. 7.50 8.75 10.--



Tonneaux à purin

en forte tôle galvanisée, avec cercles en fer et robinet d'épandage.

Nombres	A 1	A 2	C 1	D 1	D 3	D 5	D 6
Diamètre cm.	50	50	60	70	70	70	70
Longueur "	115	115	150	170	200	275	320
Litres	500	280	400	570	750	1000	1200
Prix frs.	65	75	95	110	135	165	180

Véritable Pompe à purin « Bucher »

Cette pompe est supérieure à toutes les autres par sa grande solidité, sa mobilité et la facilité avec laquelle elle permet aux matières les plus épaisses de passer sans entraves.



Pompe « Bucher » Série B1

Diamètre intér. du cyl. 180 mm., du tuyau 115 mm.
Débit 8 à 10 lit. par coup de piston. Poids moy. 45 kg.

Pompe « Bucher » Série B2

Diamètre intér. du cyl. 150 mm., du tuyau 90 mm.
Débit 6 litr. par coup de piston. Poids moyen 35 kg.

Le cylindre et le tuyau d'aspiration sont très larges, la lige de piston est fixée sur le côté du piston; les déchets de paille, les chiffons, etc., ne peuvent donc s'y accrocher et boucher le passage au purin.

Le tuyau d'aspiration est d'une seule pièce. Ce tuyau, ainsi que le cylindre et le couloir, sont zingués au bain liquide; la pompe ne se rouille donc jamais et peut durer indéfiniment.

La soupape inférieure est libre et flottante. Rien ne gêne donc ici non plus le passage du purin, même le plus épais.

La soupape du piston est pesante; elle se referme donc instantanément à la descente du piston et ne laisse pas retomber le purin aspiré, ce qui en augmente considérablement le débit.

Le balancier est déplaçable en sa longueur, de façon à pouvoir être raccourci ou allongé selon que la hauteur du purin dans la fosse est plus ou moins grande. De cette manière la pompe est toujours facile et légère à manier.

Le pied de la pompe laisse entièrement libre toute l'entrée du tuyau d'aspiration qui, à sa base est contourné par une bague repliée pour le consolider.

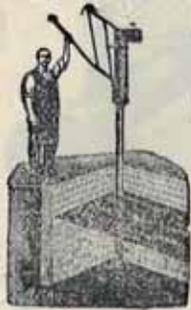


Pied de la pompe « Bucher »

Aucuns résidus, chiffons ou pailles, ne peuvent s'y accrocher et obstruer l'entrée. Cet agencement permet

en outre de descendre la pompe à une plus grande profondeur et de vider la fosse pour ainsi dire jusqu'au fond où se trouve, précisément, le purin le plus épais et le plus riche en matières fertilisantes.

La vidange de la pompe se fait très simplement; il suffit de relever le balancier à son point extrême de hauteur, ainsi que l'indique la gravure de gauche.



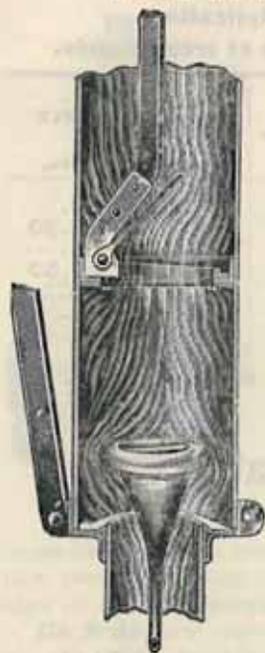
Vue de la pompe pendant la vidange.

Les deux gravures de la page 59, qui donnent la coupe à travers le piston et les soupapes, montrent le procédé. La soupape du dessous montre un prolongement en forme de gobelet. En remontant le balancier, l'on fait descendre le piston à son point le plus bas et alors le gobelet de la soupape inférieure ouvre le clapet de la soupape supérieure, tandis que, sous la résistance de ce clapet, la soupape de dessous elle-même se pose en travers. De cette façon les deux soupapes, ouvertes en même temps, laissent s'échapper le contenu du cylindre et du tuyau. C'est simple et pratique.

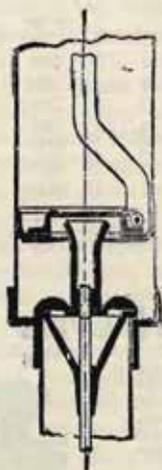
Véritable Pompe à purin "Bucher"

Depuis 1909

le balancier des pompes B 2 est à levier multiplicateur déplaçable comme dans les pompes B 1.



Vue du piston et des soupapes, la pompe étant en travail.



Soupapes fermées.



Soupapes pendant la vidange

Coupe verticale du cylindre et des soupapes des pompes "Bucher"

Dimensions et Prix :

Longueur: mètres	2.40	2.70	3.00	3.30	3.60	3.90	4.20	4.50	4.80	5.10	5.48	5.70	6.00
Série B 1: Francs	61	62	63	64	65	66	67	68	69	71	73	75	77
Série B 2: "	51	52	53	54	55	56	57	58	59	61	63	65	67

La longueur est mesurée avec le pied et le couloir de sortie.

Véritable Pompe à purin "Bucher"

à double tuyau extensible, s'allongeant à volonté.

Séries T D

Cette pompe se recommande surtout pour les fermes où il y a plusieurs citernes de profondeur différente.

Pour allonger ou raccourcir la pompe, il suffit de desserrer et de resserrer deux boulons.

Elle se fait en deux séries, comme les pompes simples.

Série T D 1: Diamètre du cylindre 180 mm., du tuyau 110 mm.

Série T D 2: " " 150 " " 88 "

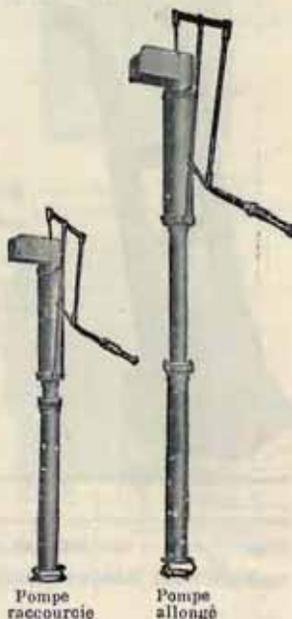
Long. max. mètres	3.90	4.20	4.50	4.80	5.10	5.40	5.70	6.00
" minimale "	2.70	2.90	3.00	3.30	3.60	3.90	4.20	4.20

Série T D 1: Frs.	75	76	77	79	81	83	85	87
" T D 2: "	65	66	67	69	71	73	75	77

La longueur est mesurée avec le pied et couloir de sortie.

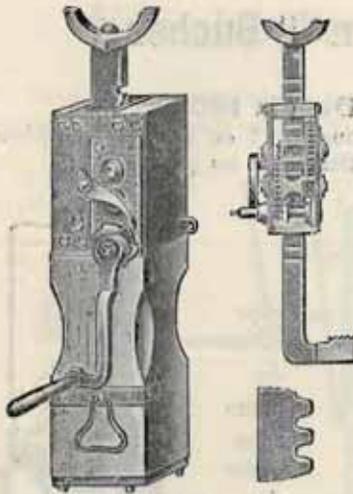
Depuis 1909

le balancier des deux séries est déplaçable, ce qui facilite beaucoup la manœuvre.



Pompe raccourcie

Pompe allongé



Crics pour locomobiles etc.

à double multiplication

Construction robuste et très soignée.

Nos.	Hauteur de la Gaine	Force de la crémaillère	Poids à soulever	PRIX
	m/m	m/m	kg.	Frs.
1	780	50×27	2500	60.—
2	780	52×30	4000	62.50
3	780	52×33	5000	65.—
4	780	54×34	6250	67.50
5	800	57×35	7500	75.—
6	800	58×35	8750	80.—
7	800	60×35	10000	85.—

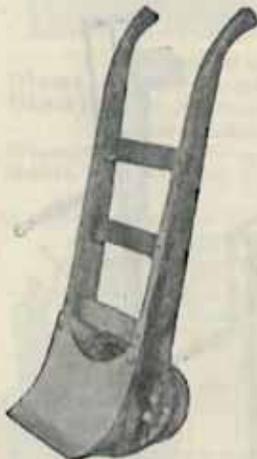
Pour numéros plus forts, prix sur demande.

Nouveauté! Crics américains

Ces crics fonctionnent sans aucun engrenage ni crémaillère. Leur construction brevetée, tout en fonte malléable et acier, est d'une simplicité et solidité remarquables. D'un poids très minime, ils sont assurés en Europe aussi d'un grand succès. 50,000 de ces crics ont été vendus en Amérique en 1903.

Nos.	3	2	4
Hauteur . . . m/m	400	290	500
Poids . . . kg.	3	3	5
Force . . . »	1500	1500	3000
Prix . . . Frs.	10	15	20

Le n° 4 peut attaquer les charges à soulever en 3 points, à une hauteur de 3, 40 et 50 c/m de la base. Le n° 2 est spécialement pour automobiles, le n° 3 pour chariots.

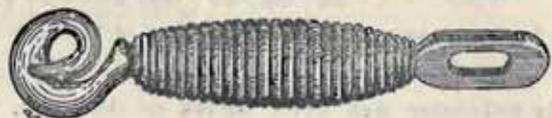


Brouettes à sacs, en bois

Roues en fonte, essieux tournés et coudés, plaque en fer

Nos.	1	2	3	4	5	6
Hauteur . . . c/m	115	115	125	135	125	185
Diamètre des roues »	20	20	20	25	20	25
Poids approximatif kg.	14	16	18	22	24	30
Prix en francs . . .	13.25	14.50	16.—	18.—	23.—	25.—

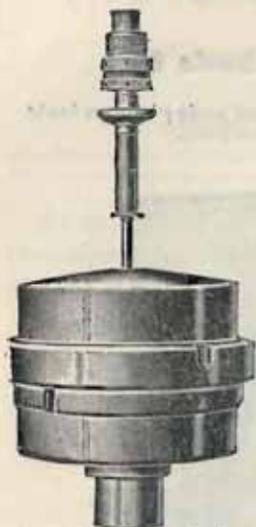
RESSORTS AMORTISSEURS.



pour chariots et machines agricoles.

Numéros	1	2	3	4
Charge ^{max} en kg.	1500	3000	5000	10000
Prix la paire Frs.	6.50	7.50	8.50	10.—

Écrémeuses « CYGNET » à bol suspendu



La construction de ces écrémeuses est d'un fini remarquable et présente plusieurs perfectionnements très importants parmi lesquels il faut citer notamment les suivants :

Les engrenages en acier se trouvent complètement enfermés dans le bâti; le mécanisme est pourvu d'un système de graissage très commode: trois places seulement sont à huiler tous les jours; pour le reste, il suffit de huiler une fois tous les trois mois.

Le bol, en acier estampé, est composé de 2 parties, réunies au moyen d'une bague; il est garni à l'intérieur, d'une hélice de forme spéciale pour les numéros de 75 à 200 litres, et de plateaux en aluminium pour les débits de 300 litres et au-delà.

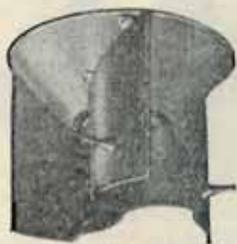
Le bol est suspendu à un axe mobile, monté sur billes, enfermé dans un tube en acier et guidé par un support sans emploi de ficelle; l'anneau d'attache du crochet de cette tige de suspension se trouve à l'intérieur du bol, contrairement à d'autres systèmes; il est ainsi protégé contre tout risque d'être faussé. De plus, le crochet de

suspension étant ainsi rapproché du centre de gravité de la turbine, cette nouvelle disposition permet de réaliser un parfait équilibre et une plus grande légèreté. Le fonctionnement exige, en effet, beaucoup moins de force que d'autres systèmes.

Un frein, très ingénieux, permet d'arrêter presque instantanément la rotation du bol, sans crainte d'une usure prématurée du mécanisme.

Dispositifs intérieurs des Bols des Écrémeuses «CYGNET»,

Depuis 1909 les dispositifs des bols de 150 et 200 litres sont aussi d'une seule pièce.



Pour Bol de 75 litres
Une pièce à 3 spirales



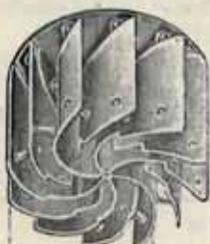
Pour Bol de 100 litres
Une pièce à 4 spirales



Pour Bol de 125 litres
Une pièce à 6 spirales



Pour Bol de 150 litres
Une pièce à 8 spirales



Pour Bol de 200 litres
Une pièce à 12 spirales



Pour Bols de 300 litres et au-delà
Série de plateaux en aluminium

Le bol de 60 litres est d'une seule pièce sans aucun dispositif intérieur.

Écrémeuse „ CYGNET „ à bol suspendu

Série TT

Montée sur une table avec tiroir



Série F

Montée sur trois pieds en fonte



La table, fournie avec ces machines, est en bois peint, et munie d'un tiroir ou l'on peut loger les accessoires de l'écrémeuse. Les pieds de la table se fixent directement sur le sol, sans fondation en pierre.

Ce modèle, à 3 pieds, a beaucoup de stabilité et il est très élégant.

Les pieds se vissent directement sur le sol sans fondation.

Débites et Prix :

NUMÉRO	00	0	1	2	3	4	5
Débites à l'heure litres	60	75	100	125	150	200	300
Prix des							
Séries TT et F Frs.	180	190	210	230	245	265	285

Sans table ou sans les 3 pieds en fonte, ces machines coûtent 10 francs de moins

Nouvelles Écrèmeuses „CYGNET“

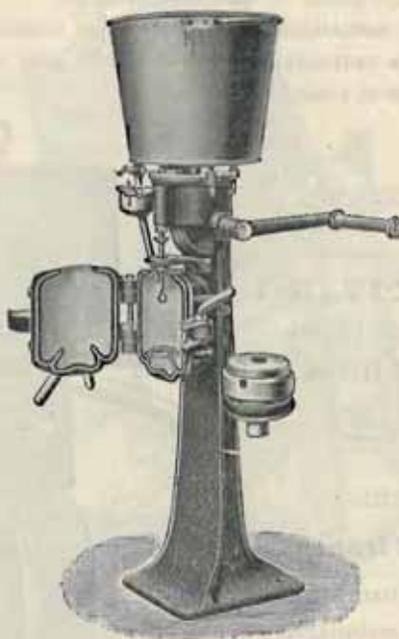
à Bol suspendu

Série C avec enveloppe en fonte.

La construction de cette nouvelle série est superbe, l'aspect en est très élégant. L'enveloppe qui protège le bol et contient des cavités, servant de collecteurs pour la crème et le lait écrémé, est en fonte, en 2 pièces avec fermeture par excentrique.



Enveloppe de Bol fermée.



Enveloppe de Bol ouverte

Elles se font en grandeurs de 75 à 300 litres. Les dispositifs intérieurs des différents numéros sont les mêmes que ceux renseignés à la page 61 de mon catalogue.

Débites et Prix

Numéro	0	1	2	3	4	5
Débit à l'heure . . . litres	75	100	125	150	200	300
Prix						
Série C Frs.	230	245	260	280	300	340

Pierre de soubassement en plus **Frs. 5.00.**

Nouvelle Écrémeuse Économique „FLOTT“

pour métayers, ménages, hôtels, pâtisseries.

Ces nouvelles petites machines, sortant des mêmes usines qui fabriquent les excellentes Ecrémeuses „Cygnet“ qui se sont acquises en Belgique une réputation si méritée par le fini et la solidité de leur construction, ont obtenu un grand succès dans les petites exploitations.

Les Ecrémeuses „FLOTT“, tout en étant d'un bon marché exceptionnel, sont très bien construites; j'en garantis le bon fonctionnement et le parfait écrémage comme pour mes autres écrémeuses.

Le bol est d'une seule pièce et de dimensions suffisamment grandes pour que le nettoyage puisse se faire sans difficulté.

Le mécanisme est simple, mais robuste.

Les collecteurs de crème et de petit lait ne sont pas en fer blanc, mais **en fonte étamée** et interchangeables.

Ecrémeuse
„FLOTT“, N° 1

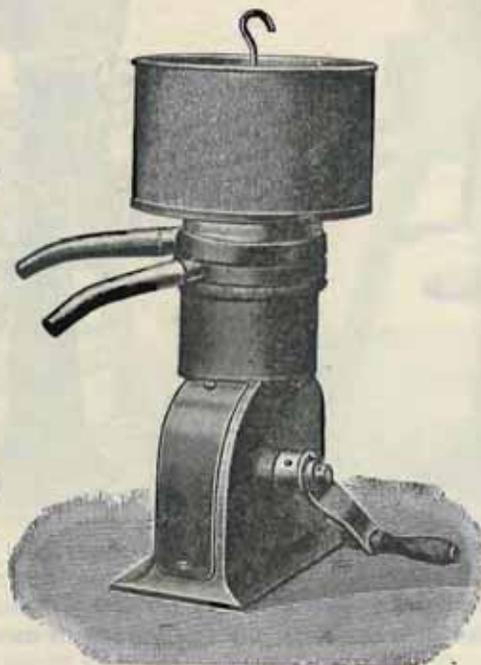
Débit à l'heure
45 litres

—

PRIX :

70 francs

rendue franco de port
 et d'emballage.



Ecrémeuse
„FLOTT“ N° 2

Débit à l'heure
65 litres

—

PRIX :

90 Francs

rendue franco de port
 et d'emballage.

ÉCRÉMEUSE „FLOTT“ N° 3

NOUVEAU NUMÉRO POUR 1910 — DÉBIT : **85 LITRES** A L'HEURE

PRIX : **115 francs**, rendue franco de port et d'emballage.

Un numéro 4 de 125 litres pourra être livré en avril.

Barattes Culbuteuses "IMPÉRIAL"

Entre tous les systèmes, les Barattes culbuteuses se sont distinguées par leur bon travail et c'est pourquoi je les recommande particulièrement.

La Baratte "Impérial" a tous les avantages :

Le tonneau, en excellent bois de chêne, culbute autour de ses axes, qui roulent sur coussinets à rouleaux avec une facilité merveilleuse. Le couvercle, en chêne également, est muni d'un regard en verre qui indique le moment où le beurre est fait, et d'une soupape pour l'échappement des gaz. Le bâti est en pitch-pin. Des poignées en fonte permettent de transporter la baratte avec facilité.

Par l'ouverture, très grande, on peut verser avec commodité la crème à baratter ; et l'on à toutes ses aises pour la nettoyer, l'aérer et la sécher. Par 4 vis solides et simples à manipuler, le couvercle, muni d'un joint du meilleur caoutchouc, se fixe sur le tonneau d'une façon absolument étanche.

Les barattes

"IMPÉRIAL"

tournent sur de solides

COUSSINETS A

ROULEAUX

Malgré ce perfectionnement, les prix restent les mêmes que ceux des anciennes barattes "ROYAL"



Barattes Culbuteuses "ROYAL"

Je supprime la série "Tigre" et je vendrai dorénavant les barattes "Royal" aux mêmes prix que les "Tigre".

La baratte "Royal" est semblable à la baratte "Impérial" sauf qu'elle tourne sur galets au lieu de coussinets à rouleaux.

Numéros	1	2	2 bis	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Contenance totale, litres	40	65	75	90	115	130	155	175	190	220	250	280	315
Crème à baratter, "	12-20	20-30	25-35	30-45	35-55	45-65	50-75	60-85	65-90	70-110	80-125	90-140	100-160
PRIX :													
Baratte "IMPÉRIAL" Frs.	75	85	90	95	100	105	115	125	135	145	155	165	175
" "Royal" "	55	60	65	70	80	90	100	110	120	—	—	—	—

Supplément pour couvercle en acajou et rebord en cuivre : n° 1 à 4 : 5 frs.—n° 6 à 12 : 8 frs.

A partir du n° 6, ces barattes sont munies de 2 manivelles.

Sur demande je puis fournir ces barattes avec joint plat au lieu de joint rond

Barattes "Triomphe,, AM.

Excellentes barattes avec tonneau en chêne, fort et soigné, faciles à manier et à nettoyer; les engrenages sont couverts.

Modèle AM, avec engrenages, tonneau sans pied.
 On peut remplir ces barattes de crème à moitié.

Numéros	Contenance totale, litres	Modèle AM Frs.
1	24	38
2	33	41
3	45	44
4	57	48
5	75	52



Barattes françaises, à double vitesse par engrenages

En chêne poli. - Article soigné.



Nos	Contenance totale litres	Crème à baratter litres	PRIX francs	Volant en plus francs
2	10	3-4	26	—
4	20	6-7	28	—
6	30	10-12	30	—
8	40	14-16	36	6
9	50	16-18	40	6
10	60	20-22	44	8
11	70	24-26	48	10
12	80	25-28	58	10
13	100	30-35	68	10

Nouvelle baratte "Express,,

Solide petite baratte en bois de chêne

Le couvercle qui porte le mécanisme de commande, se fixe sur les deux côtés du tonneau par des ferrures simples et pratiques.

Contenance totale 5 1/2 litres.

On peut baratter 2 1/2 à 3 litres de crème, pour obtenir 1 à 1 1/2 livre de beurre.

Prix 15 francs.

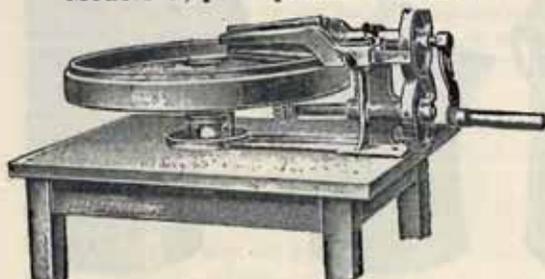
**La baratte "EXPRESS,, donne le
 beurre en 10 minutes.**



Malaxeurs rotatifs, à table convexe.

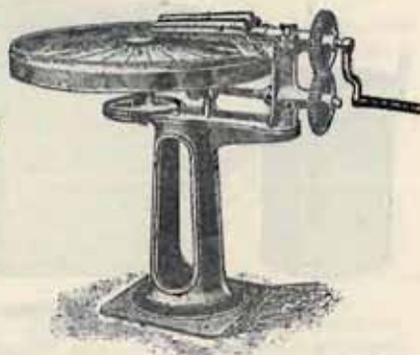
Dans ces malaxeurs, la table tourne sans que la personne qui travaille ait à changer de place. On va plus vite et on se fatigue moins qu'avec les malaxeurs alternatifs à table bombée, où l'on avance et recule continuellement.

Modèle C, pour placer sur table



La table n'est pas comprise dans les prix indiqués ci-dessous

Modèle B, sur pied en fonte



Poulies fixe et folle, avec débrayer de courroie, en plus: 35 Frs.

Modèle	C				B			
	000	00	0	1	000	00	0	1
Numéros	000	00	0	1	000	00	0	1
Diamètre de la table . . . m/m	500	600	800	1000	500	600	800	1000
Prix Frs.	80	95	140	200	115	135	180	250

Presse à beurre, à bras

Au moyen de cette presse on peut mouler le beurre en formes du poids de 1/4 et 1/2 kg. sans avoir besoin de recourir à une balance.

Le piston est uni, mais il peut, sur demande, être fourni — contre supplément — avec gravure de dessins ou de noms:

Dimensions et prix:

Pour 1/4 kilog. 115 m/m × 70 m/m . . . 42 Frs.
 » 1/2 » 150 m/m × 90 m/m . . . 45 »

La presse, agencée pour pouvoir mouler alternativement des mottes de 1/4 ou 1/2 kilo, coûte 90 Fr.



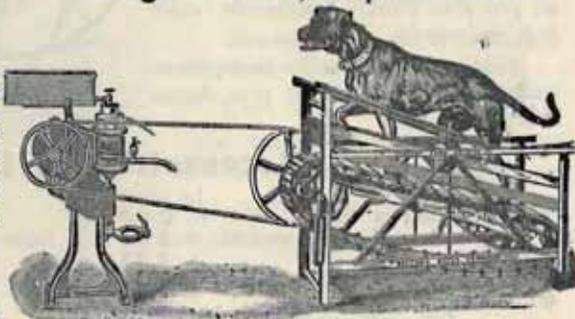
Ce manège peut servir pour actionner des écrémeuses, barattes et autres machines. Il a, sur la roue à chien connue, l'avantage d'occuper peu de place et de pouvoir se placer dans l'intérieur de la maison. Le travail fait, on le met dans un coin, où il ne gêne personne. Il peut aussi être actionné par un mouton ou une chèvre.

Construction très belle et solide.

Prix: 140 Frs.

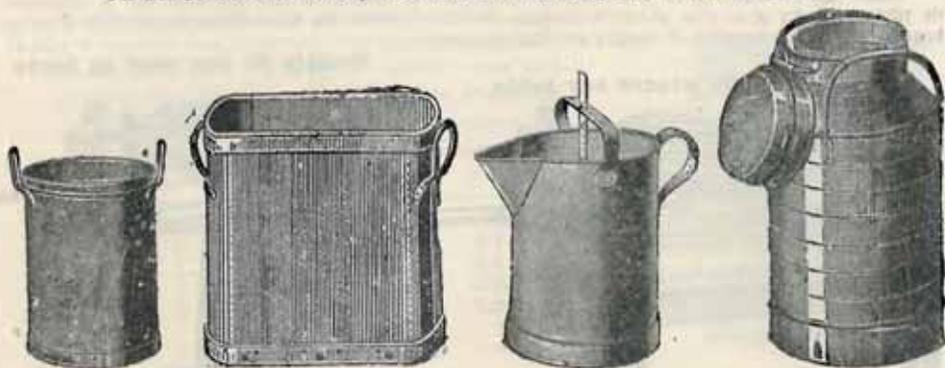
Le prix s'entend avec petit volant et une poulie de 400 m/m.

Manège à chien, à plan incliné



Manège à âne, de même construction, mais plus fort, que le manège à chien. Prix: 200 Fr.

Bacs à lait et à crème, Seaux-Mesureurs, Cruches à lait en forte tôle d'acier, étamée à la trempe, à l'étain Banca.



Dimensions et Prix :

Contenance en litres. . . .	10	12	15	20	25	30	40	50
Bacs cylindriques . Prix : frs	—	—	—	—	9.75	11	14	16.50
Bacs ovales »	—	—	—	10	10.75	11.75	14	—
Seaux mesureurs, à flotteur »	—	13.25	14	15	—	—	—	—
Cruches (l'ots à lait) Prix : »	12.25	—	13	13.95	15.75	17.25	21.50	26.50

Les cruches sont avec couvercle à charnière, avec joint en caoutchouc ; fermeture hermétique à excentrique.

Voiturette " PERRETTE ,, (Brevetée)

Cette voiturette, entièrement en fer, est spécialement destinée à servir au transport du lait aux locaux des laiteries et peut être maniée par un enfant de 7 ans. Cette voiturette peut être construite pour pouvoir y atteler un ou plusieurs chiens

PRIX :

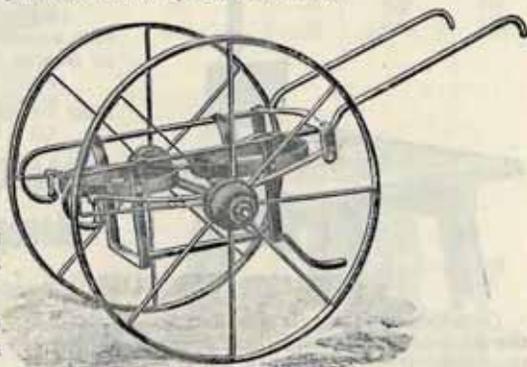
(sans bidon)

Perrette à 2 bidons,	55	francs
» 3 »	60	»
» 4 »	65	»
» 5 »	70	»
» 6 »	80	»

Au delà, prix à convenir.

L'acheteur possédant des bidons est prié d'en joindre le diamètre exact à sa commande.

Bidons spéciaux, en fer blanc, d'une contenance de 15 litres et plus, depuis 5 francs.



Accessoires de Laiterie

Thermomètres, étui de carton	La pièce	fr. 0.90
» » graine en bois		1.25
Spatules en bois		1.35
Cuillers à beurre en érable . .		1.25
Couteaux » «		0.40
» » en bois		1.00
Crémomètres Chevalier		2.25
Lactodensimètres		1.25

Huiles pour écrémeuses		Le litre
Huile blanche spéciale		fr. 1.25
» jaune fine		0.75
Les bidons se paient à part.		
Balances avec plateau en marbre.		
Force kg.	5	10
	15	
Poinçonnées. Fr.	35	40
		50

Instruments « IRON AGE »

Pour maraîchers, horticulteurs, pépiniéristes et pour la petite culture.

Ces instruments proviennent de la plus importante usine américaine qui les fabrique comme spécialité. Ils ont une réputation mondiale et se distinguent par leur construction pratique, solide et élégante.

Ce prospectus ne contient que les instruments les plus demandés en Europe. Que ceux qui n'y trouvent pas l'instrument à leur convenance veuillent bien demander le catalogue spécial « Iron Age ».

Semoir en lignes « New Model »

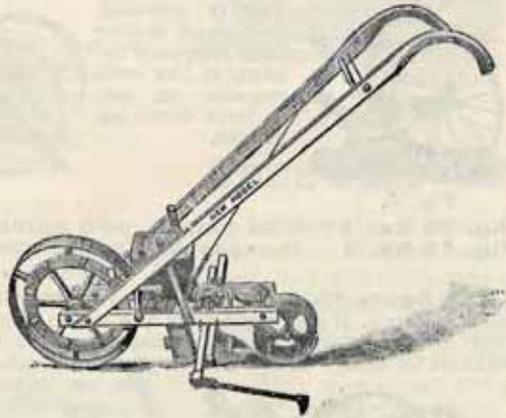
Fig. 28.

Ce semoir sème les graines de céleri, carottes, navets, chicorées, laitues, oignons, épinards, etc., ainsi que les graines de betteraves et le blé, mais en lignes seulement.

Réglage facile de la profondeur et des quantités.

Poids approximatif : 25 kg.

Prix : Frs. 50.



Semoirs en lignes et à poquets, combinés avec houes.

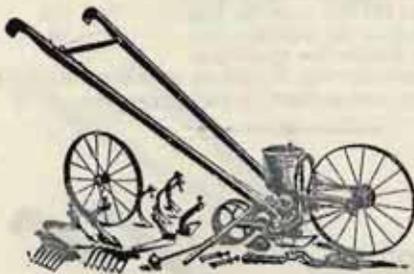


Fig. 114. No. 6.

Semoir combiné avec
houe à 2 roues.

La transformation de ce semoir en houe à 1 ou 2 roues se fait en quelques minutes.

La gravure représente tous les accessoires fournis avec cet instrument : 2 rasettes, 2 râpeaux, 2 socs butteurs, 4 pieds-cultivateurs, 1 sillonneur, 1 petite charrue, 2 chasse-obstacles.

Le semoir sème tous les graines maraîchères et potagères.

Poids approximatif : 25 kg.

Prix : Frs. 80.

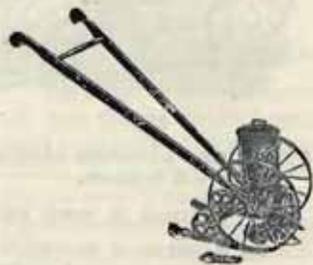


Fig. 114. No. 7

Semoir en lignes et à poquets,
seul sans houe, à deux roues.

C'est le même instrument que celui représenté par la figure ci-contre, mais avec les accessoires de socs butteurs, cultivateurs, charrue et râpeaux en motus.

Poids approximatif : 18 kg.

Prix : Frs. 60.

Instruments « Iron Age »

Houe à 2 roues, fig. 75.

Le binage, au moyen de ces houes, se fait par secousses en poussant la houe devant soi. On fait énormément de besogne en peu de temps.

La houe complète est fournie avec 2 paires de rasettes, 4 pieds-cultivateurs, 2 socs de charrue (pour buter et labourer) 2 râtaeux et 2 chasse-obstacles.

On peut placer les rasettes avec socs en dehors (comme fig. 75.) lorsqu'on bine la première fois, ou en dedans pour le second binage, si l'on veut ramener un peu de terre contre les plantes.



Fig. 76.



Fig. 75.

Fig. 75 No. 1 Houe complète, poids approximatif 18 kilogrammes Frs. 45
Fig. 75 No. 3 Houe avec les 2 rasettes comme seuls accessoires Frs. 30

La figure 76 montre comment l'on transforme cet instrument en houe à 1 roue. Il faut remarquer que, si l'on employait la houe à 1 roue avec les 4 pieds-cultivateurs seulement, fournis avec cette houe, il resterait un espace entre les deux pieds de dedans. Ceci provient de ce que, en travaillant avec la houe, à 2 roues, les plantes doivent passer entre les deux paires de pieds. Il faut donc employer avec la houe à 1 roue, un pied supplémentaire, fig. 112, qui se demande et se paie à part.

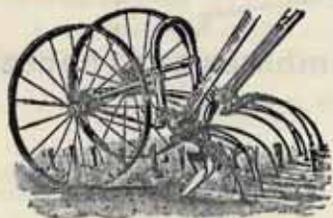


Fig. 81

Fig. 112
Frs. 4

Quand le sol est très dur, on fait bien de faire suivre les rasettes, qui ne feraient que couper les mauvaises herbes, par 2 sarcleurs (fig. 81) qui en arrachent aussi les racines. Ces sarcleurs se paient à part également.

Prix d'une paire de sarcleurs
8 francs.

Houe à une roue, fig. 135.

La houe de la figure 135 porte la roue au centre, roue et rasettes passent donc entre les lignes de plantes.

Comme accessoires, la houe complète est accompagnée de 2 rasettes, 3 pieds-cultivateurs, 2 râtaeux et 1 charrue.

Poids approximatif : 13 kg.

Fig. 135 n° 20 complète fr. 40

Fig. 135 n° 21 avec les 2 rasettes comme seuls accessoires » 25



Fig. 33.

La figure 33 représente un arracheur d'oignons qui peut être adapté aussi à ces houes, aussi bien au No. 75 qu'à ceux de la page suivante et aux instruments combinés de la page 77.

Prix de l'accessoire, fig. 33 Frs. 6.—

Instruments „IRON AGE”

Un semoir à poquets et à sillons

peut être acheté après coup et adapté à ces houes. C'est le même semoir que celui décrit pour la fig. 114.

Le montage de ce semoir sur la houe ne présente aucune difficulté.

Prix du semoir, fig. 134 Frs. 35.—

Munie de ce semoir, la houe **fig. 75** n'est pas autre chose que l'instrument combiné **fig. 114**.



Fig. 134

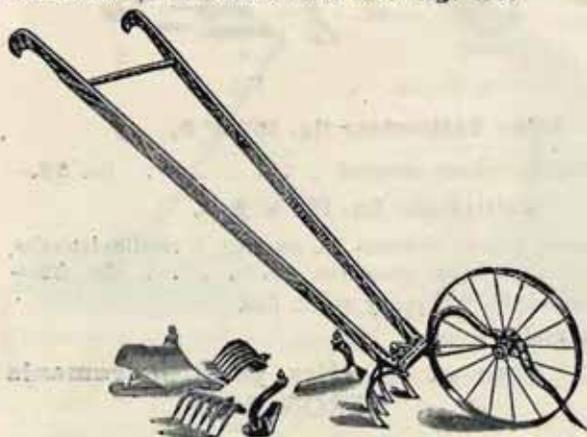
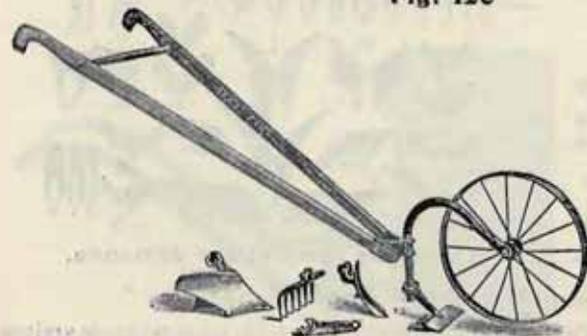


Fig. 120



HOUE à une roue

La houe **fig. 78**, ayant sa roue sur un côté, les rasettes binent les 2 côtés d'une ligne de plantes. La houe complète est fournie avec 2 rasettes, 2 pieds-cultivateurs, 2 râtaux et 1 charrue. Poids approximatif 12 kg.

Houe complète, **fig. 78, n° 9** Frs. **35**. Houe, **fig. 78 n° 10** Frs. **25** avec 2 rasettes comme seuls accessoires.

HOUE à une roue

La houe **fig. 120**, est agencée pour biner entre les lignes. C'est un instrument léger, mais solide. La houe complète est fournie avec 1 rasette plate, 1 pied-cultivateur, 1 râteau et 1 charrue. Poids approximatif, 9 kg.

Houe complète, **fig. 120 n° 12** Frs. **25**. Houe, **fig. 120, n° 13** Fr. **20** avec 1 rasette plate comme seul accessoire.

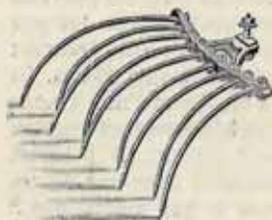


fig. 81.

SARCLEUR, Frs. 6 la pièce

Le sarcleur de la **fig. 84** s'emploie lorsque le sol à biner est particulièrement dur. Les rasettes seules, en ce cas, n'arriveraient qu'à couper les mauvaises herbes, tandis que le sarcleur qui les suivra en extirpera aussi les racines.

La forme de ce sarcleur, uniquement destiné aux houes à une roue, diffère quelque peu de celle des sarcleurs pour 2 roues, **fig. 81**.

On peut, en enlevant des dents, en diminuer au besoin la largeur totale, ou l'espacement entre les dents.

Instruments "IRON AGE,"

Bineuse-Butteuse combiné N° 8

Cet instrument pouvant servir de sarcler, cultivateur, butteur, est certes le plus perfectionné qui existe. On règle l'écartement des socs butteurs et autres au moyen d'une vis à poignée placée à l'arrière de la machine, et à toute distance voulue.

Pour l'employer comme **butteur de pommes de terre**, on rapproche complètement les socs.

Pour biner on peut les écarter jusqu'au 60 c/m.

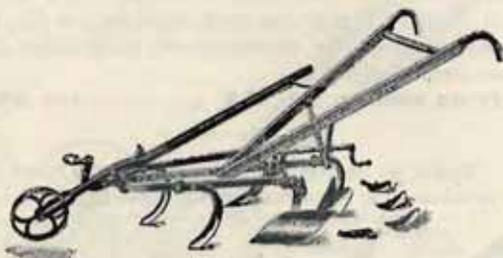


Fig. 157



fig. 212

Prix : Cultivateur fig. 157 n° 8,

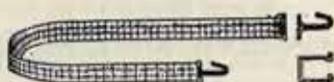
avec les accessoires comme ci-dessus frs. 55.—

Cultivateur fig. 157 n° 8 S,

avec les accessoires comme ci-dessus, et, en plus, 2 rasettes latérales, fig. 212, pour le binage des betteraves, etc. frs. 65.—

Pour trainer cet instrument on emploie un poney ou un âne.

Bac à semer les engrais à la main



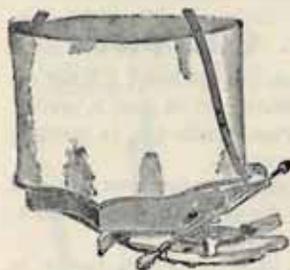
avec bretelle, boucles et coussin
Francs 7.50

Socs et Rasettes pour instruments "IRON AGE,"



Catalogue complet sur demande.

Semoirs à la volée, à main, "Anglo-Américain"



A Archet : Irs. 15

Ces semoirs distribueront à la volée toute espèce de graines et certains engrais tel que os moulus, etc. La quantité peut être réglée à volonté et un ouvrier expérimenté fera la besogne qu'il voudra par jour. Ces instruments ont fait leurs preuves ; ils ont toujours été une de mes spécialités depuis 30 ans. Ils sont simples de construction, faciles à manier et d'une grande solidité, trois choses essentielles pour un bon semoir et que l'on trouvera exclusivement dans l'Anglo-Américain. Le poids est moins de 2 kilos et un homme accomplira avec une de ces petites machines, la même besogne, et la fera mieux, que 3 hommes avec les vieilles méthodes. Le sac contient environ 20 kilos ; il est en toile très forte et suspendu sur l'épaule de l'ouvrier au moyen d'une bretelle.

Tondeuses de gazon américaines "COLDWELL",



Tondeuse "CADET",

la plus demandée

roues de 21 c/m.

Coupeuse de bordures pour gazons.

30 Frs.

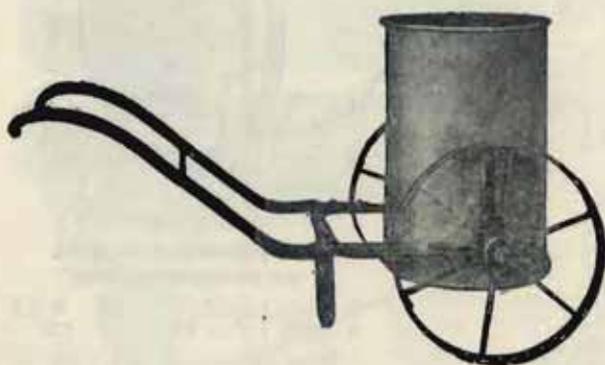
Largeur de coupe, c/m.

A 3 lames . . . Fr.

25^{1/2} 30^{1/2} 35^{1/2} 40^{1/2}

22 23 24 25

Tonneaux-Brouettes pour le transport d'eau



Se fournissent en
2 modèles

Modèle R, tonneau de forme ronde en forte tôle peinte, roues en fer forgé.

Modèle O, tonneau de forme ovale, en forte tôle galvanisée, roues en fer forgé.

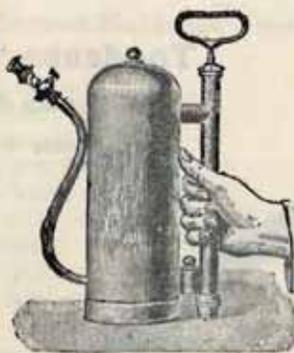
Dimensions et Prix :

Modèle	R				O		
	1	2	3	4	11	12	13
Contenance en litres	75	100	125	150	60	90	120
Diamètre des roues en c/m	55	55	60	60	50	50	60
Prix en Frs.	50	55	63	70	56	64	74
Couvercle en plus Frs.	4.50	5.25	6.25	7.25	7.50	8.50	9.50

Pulvérisateurs, Désinfecteurs, Badigeonneurs



"Mignon"



"Flora"

Pulvérisateurs à main, pour
jardins et serres.

Réservoir en cuivre jaune, contenant de 1/2 à 2 litres. La pompe est également en cuivre jaune. Au moyen de la pompe, on remplit le réservoir de liquide, puis on ouvre, dans le modèle "Flora", le robinet du tube et la pulvérisation se fait en un jet très fin. Dans le modèle "Mignon", on presse sur le bouton pour produire le jet.

Mignon n° 000 1/2 litre Fr. 12.50
" " 00 3/4 " " 14.50
" " 0 1 " " 16.50

Flora . . . 2 litres Fr. 25.—

Ces petits pulvérisateurs s'emploient aussi pour désinfecter les volailles, afin de les débarrasser ou de les préserver de la vermine.

Pulvérisateurs portatifs à dos d'homme, modèle DP

Réservoir en cuivre. Pompe à balancier horizontal. Ces instruments servent pour la distribution des insecticides, du lait de chaux, etc., dans les jardins et vergers, pour le traitement contre la maladie des pommes de terre, le sylvie des betteraves, etc.

Modèle D P, Nos	0	1	2	3
Conten. du réservoir lit.	20	16	14	10
Prix en francs :	60	58	55	52

Pour permettre un travail plus rapide, ce pulvérisateur se fournit également, avec lance à embranchement horizontal et avec 2 ou 3 jets, mais uniquement dans les nos 0 et 1.

C'est surtout pour l'aspersion des pommes de terre et la destruction des sanves que cet agencement s'emploie.



Suppléments de prix
pour embranchement horizontal

à 2 jets } au lieu Frs. 8.75
à 3 jets } d'un jet » 15.—

Pour les liquides très épais, je puis fournir aussi les pulvérisateurs DP nos 0 et 1, avec agitateur continu, moyennant supplément de 5 francs, par pulvérisateur.

Les pulvérisateurs du modèle DP peuvent aussi s'employer comme badigeonneurs, mais en ce cas ils doivent être munis supplémentairement de joints en caoutchouc spécial, lances en bambou etc.

Prix sur demande.

Pulvérisateurs, Désinfecteurs, Badigeonneurs



Badigeonneur „RECORD“ pour le badigeonnage et la désinfection

Le réservoir est en forte tôle plombée.

La pompe est à balancier horizontal avec tirant vertical.

D'un maniement facile, il supprime les brosses, les pinceaux, les échafaudages; à tous les systèmes employés par les peintres, il substitue la pulvérisation. Le travail est soigné, uniforme et très rapide. Projetée avec force et en un fin brouillard, la solution pénètre partout, dans les plus petites fissures, pour aller détruire les microbes au fond de leurs retraites.

On peut blanchir jusque **50 mètres carrés de surface par 1 minute**, par un seul homme.

Badigeonneur „RECORD“ à dos d'homme, No. 1, réservoir de 20 litres, avec lance en bambou à tube métallique de 2 m. et 1/2 m. de tuyau de caoutchouc Frs. **70.**—
au delà pour chaque mètre de lance en plus Frs. **3.**—
avec tuyau en caoutchouc de 3 m. au lieu de 1 1/2 m., en plus . Frs. **5.**—



Le badigeonneur „RECORD“

peut être agencé aussi pour servir de pulvérisateur pour combattre la maladie des pommes de terre et pour détruire les sanves.

En ce cas il faut une embouchure avec jet spécial du prix de Frs. **5.**—; il peut être muni aussi d'un embranchement à 3 jets pour arriver à un travail plus rapide.

Supplément de prix pour la lance spéciale avec embranchement à 3 jets Frs. **15.**—



Badigeonneurs-Pulvérisateurs „RECORD”

portatifs à bras d'homme et montés sur 1 ou 2 roues.

Le principe de construction de ces badigeonneurs est le même que celui des badigeonneurs de la page précédente.

Le réservoir est en forte tôle plombée.

La pompe est montée sur le réservoir avec balancier horizontal. On n'est pas obligé de pomper d'une façon continue, mais seulement lorsqu'on s'aperçoit que la pression d'air diminue.

Une instruction très détaillée sur le mode d'emploi, et des renseignements sur la composition des badigeons et des désinfectants est fournie avec chaque machine.

La gravure ci-contre représente le **Badigeonneur No. 4.**

La construction des Nos 3 et 5 est similaire, sauf qu'ils ne roulent que sur **une seule roue.**

Le badigeonneur „RECORD” est un instrument pratique et de la plus grande utilité.



Badigeonneur „RECORD” No. 4



Badigeonneur „RECORD” No. 2
portatif par poignées

DIMENSIONS ET PRIX: des Badigeonneurs „RECORD”

Nos.	2	3	4	5
Contenance du réservoir, litres .	30	60	90	100
Prix Frs.	90	115	150	175

Dans ces prix sont compris 1 1/2 mètres de tuyau et une lance en bambou de 2 mètres.

Suppléments par :

1 mètre de tuyau en plus Frs. 4. —
 1 » lance » 3.50

Nouveau Badigeonneur-Pulvérisateur «Automax»

Il fonctionne automatiquement. On comprime l'air au moyen de la pompe, avant le travail, à 5 atmosphères, d'après le manomètre, adapté à la machine, après quoi l'on peut travailler sans interruption. Un homme suffit donc pour le manœuvrer.

Il est entièrement en cuivre pur, donc presque inusable.

Il est facile à remplir et à vider; il agit très sûrement, la pulvérisation étant si fine que le liquide pénètre dans toutes les fentes et tous les pores.

Il est insensible aux impuretés du badigeon; la soupape est construite de façon à ne pas être obstruée par des grains de sable ou autres.

On peint à la brosse 10 mètres carrés à l'heure; avec l'**Automax** on peint **150 mètres carrés** à l'heure.

l'Automax peut s'employer partout: dans l'industrie

pour badigeonner les murs de fabriques, maisons d'habitation, hangars, etc.;

pour goudronner les toitures, etc., au goudron chaud;

pour badigeonner les clôtures, etc., au carbolineum;

pour arroser à la chaux les wagons de charbons, etc.

pour nettoyer et désinfecter les wagons de chemins de fer, les caves, etc.

pour arroser les laines, cotons, tabacs, etc.

dans l'agriculture

pour pulvériser les arbres, arbustes et plantes dans les vergers, les jardins, les serres et, dans les champs, les pommes de terre, sèves, betteraves, etc.;

pour désinfecter les écuries et y détruire les nids de mouches, etc.

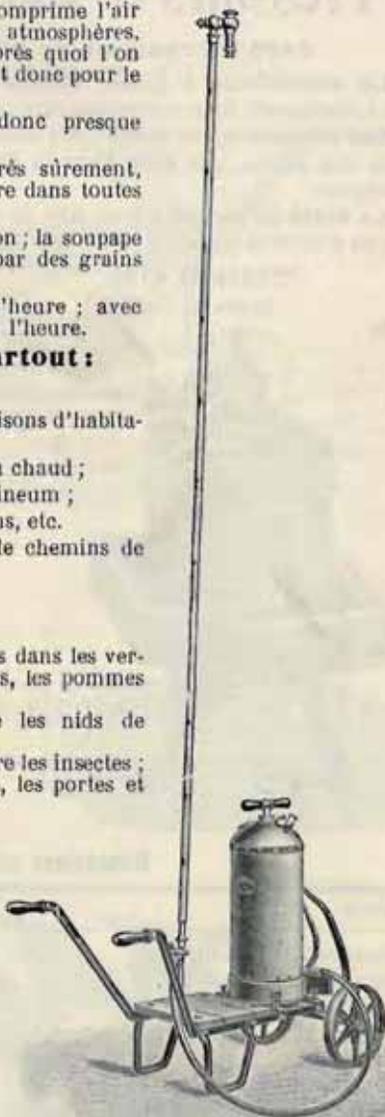
pour arroser le bétail, afin de le garantir contre les insectes;

pour laver les voitures, les chariots, les murs, les portes et les fenêtres;



enfin pour désinfecter les casernes, hôpitaux, les voitures de transport pour les malades, les abattoirs, navires, bateaux, etc., et comme **extincteur d'incendie.**

PRIX :



AUTOMAX NUMÉROS	1	2	3
	portatifs à dos d'homme		à placer sur le sol
Contenance totale du réservoir (liquide et air comprimé) litres	22	30	40
Contenance du réservoir en liquide litres	11	15	20
Prix en francs	90	150	120
Brouette, en plus	—	—	35

Ces prix s'entendent avec tuyau en caoutchouc de 1 1/2 m. et lance de 2 m.
 Un mètre de lance en plus frs. 4. — un mètre tuyau en plus frs. 3.50.

AGENCEMENT pour transformer l'AUTOMAX en EXTINCTEUR D'INCENDIE avec les produits chimiques nécessaires frs. 25.

Pressoirs à vin, à cidre et à fruits

avec mécanisme de pression à levier différentiel.

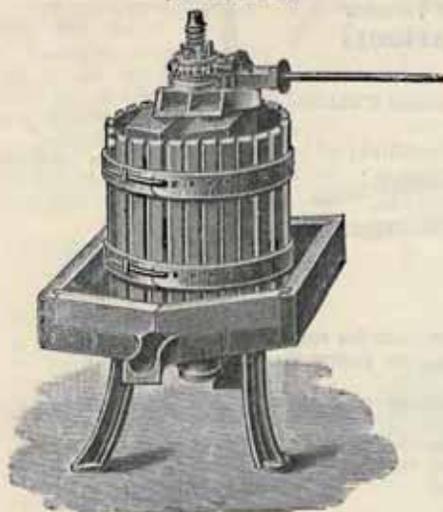
Le mécanisme à levier différentiel est le plus puissant, le plus simple et le plus facile à manipuler ; il est universellement répandu et réputé.

Les pressoirs sont fournis, soit avec maie en fonte, recouverte d'un vernis-émail blanc rebelle aux acides, soit avec maie en bois, si l'on a une prévention contre les maies métalliques.

La claie (le panier) est en bois de chêne de première qualité. Elle est de deux pièces jusqu'au n° 01 N et de quatre pièces dans les numéros plus grands.

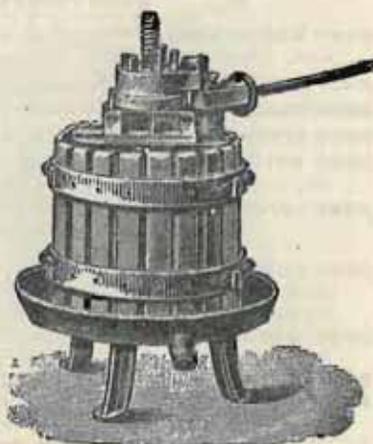
Série R O E

(maie en bois)



Série R O A

(maie en fonte)



Dimensions et prix des pressoirs :

Numéros	04	03	02	02N	01	01N
Contenance totale en litres	25	45	70	100	130	200
Diamètre de la vis en m/m	36	38	43	53	53	63
PRIX :						
Série R O A	80	105	135	160	210	270
» R O E	100	135	170	200	255	335

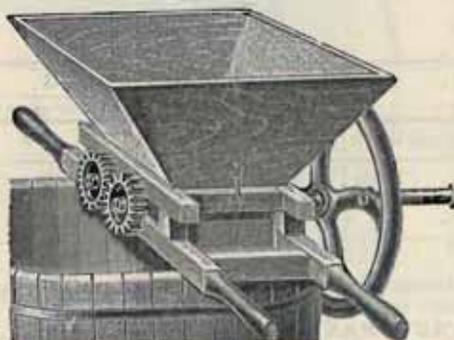
Moulin à pommes

se plaçant sur une cuve : avec cylindres cannelés en fonte, recouverts de vernis-émail blanc rebelle aux acides.

Un arbre, armé de broches qui passent à travers une grille, coupe les pommes en morceaux, amenés ensuite aux cylindres pulpeurs

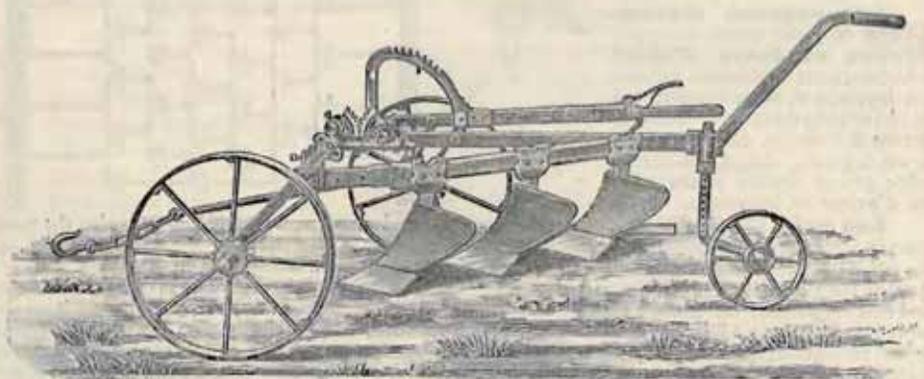
Série OM	n ^{os}	0	3
Dim. des cylindres	m/m	270×130	320×140
Prix		75	90

Prix sur demande pour pressoirs et moulins de plus grandes dimensions.



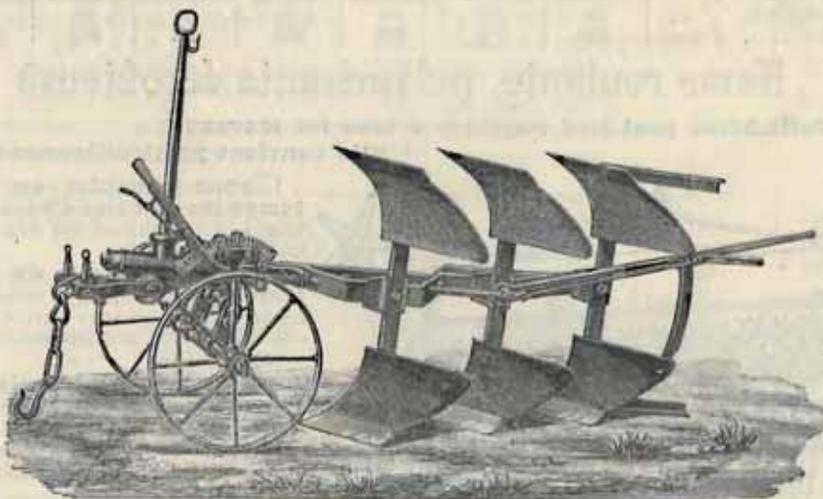
Nouveautés pour 1910

Charrue-Trisoc, versant à gauche



Largeur totale des sillons	c/m	60
Profondeur du sillon	»	3 à 18
Force requise		2 petits chevaux
Poids approximatif	kg.	120
Prix	frs.	140

Trisoc double, pour déchaumages



Largeur totale des sillons	c/m	66
Profondeur du sillon	»	3 à 18
Force requise		2 à 3 chevaux
Poids approximatif	kg.	165
Prix	frs.	190

Nouvelles Herse de Prairie „STELLA”

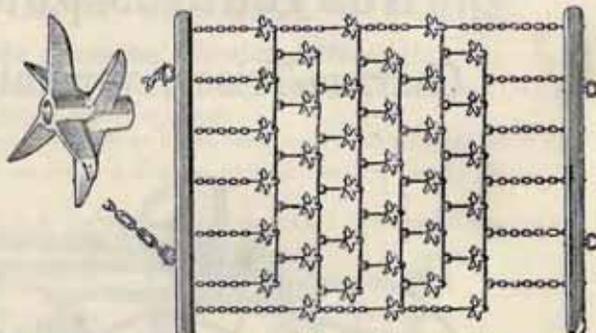
à étoiles rotatives

Modèle 1910.

Nouveauté remarquable

Construction robuste
Travail énergique
Mobilité extrême
Traction automatique
Traction très légère

Les organes travaillants de cette herse sont des étoiles en fonte d'acier qui tournent librement autour de leur axe et se nettoient ainsi automatiquement. Chaque étoile a 6 dents, disposées par 3 en 2 plans, afin d'obtenir le plus grand espace entre elles et d'éviter le bourrage.



Les prés sur lesquels cette herse a passé, sont comme **brossés**. Par suite du mouvement rotatif des étoiles, la herse se dégage toujours d'elle-même: il ne faut donc pas la soulever et la secouer pour la débarrasser des saletés ramassées. Elle s'adapte aussi à toutes les inégalités des terrains. Elle se prête admirablement encore à la pulvérisation et à l'enfouissement du fumier; en ce cas on l'attelle du côté opposé, de façon que les pointes des dents soient tournées vers l'arrière. Elle s'emploie, enfin, avantageusement pour recouvrir les semis; sur des terres légères on l'attelle alors à l'arrière et de biais en raccourcissant l'une des chaînes. Dans les terres en pente, elle fait l'effet d'un rouleau-hérisson.

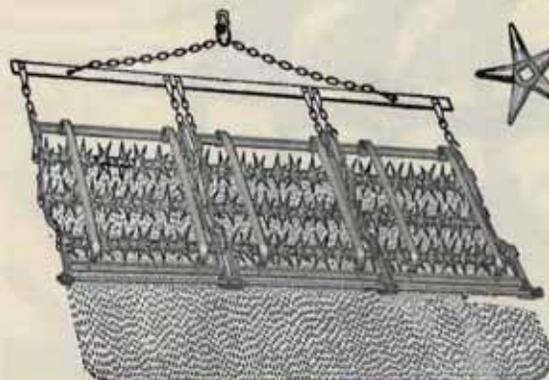
Dans le **modèle 1910**, la disposition des éléments diffère de celle indiquée dans la gravure. La forme des éléments est triangulaire et l'accouplement se fait par anneaux mobiles. La herse a ainsi une plus grande mobilité encore.

Série	SA, à 4 rangées d'étoiles			SB, à 5 rangées d'étoiles			
	2	3	4	11	12	13	14
Numéro							
Largeur	1m35	1m65	1m90	1m05	1m35	1m65	1m90
Nombre de dents	18	22	26	18	23	28	33
Force exigée	1 vache	1 cheval	2 pet. chev.	1 chev. lég.	1 chev. moyen	2 chev.	2 forts chev.
Poids approx. kg.	46	56	66	46	57	68	76
Prix en Francs	60	72	85	60	75	60	100

Herse roulante, pulvérisante écroûteuse

Cette herse peut être employée à tous les travaux.

Elle convient particulièrement :



1^o pour travailler au printemps les céréales d'hiver; elle tasse la terre autour des souches et elle brise les mottes.

2^o pour les semis du printemps avant et après le passage du semoir; elle tasse sans durcir le sol, elle recouvre admirablement les graines.

3^o pour briser la croûte, produite par les pluies abondantes ou les vents persistants.

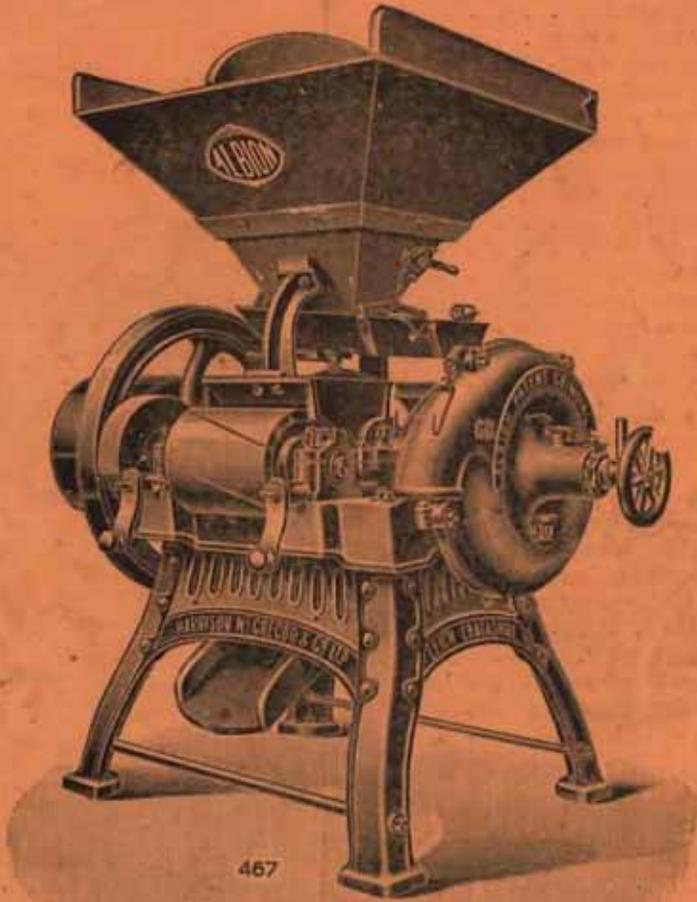
4^o Partout et en tous temps où l'humidité empêche d'employer les rouleaux ordinaires.

La herse est munie de traverses formant traineau quand on la retourne.

No HR 1, largeur 1 ^m , pour 1 cheval.	Poids approximatif kg.	120	Prix frs.	60
No HR 2, „ 2 ^m , „ 2 pet. chev.	„ „	220	„ „	110
No HR 3, „ 2 ^m 60 „ 2 à 3 chev.	„ „	320	„ „	160

TABLE DES MATIÈRES

	Pages		Pages
Appareils de laiterie	61-70	Houes à bras	71-74
Aplatisseurs de grains	48	Huiles	70
Arracheurs de betteraves	25	Instruments " Iron Age " pour la	
» pommes de terre	25	culture maraîchère	71-74
Avant-train pour moissonneuses, etc.	21	Intermédiaires	40
Bacs à engrais	74	Lacto densimètres	70
Bacs à lait et à crème	70	Laveurs de racines	55
Badigeonneurs-pulvérisateurs	76-79	Locomobiles à vapeur	28-30
Balances de laiterie	70	Machines à battre	36-44
Barattes	67-68	» » à vapeur	31-36
Batteuses à bras	41	Manèges	40
» à manège	36-44	» à chien et à âne	69
» à moteur et à vapeur	31-36	Malaxeurs	69
Bineuses à cheval	11	Meules de faucheuse	20
» à bras	71-74	Moissonneuses-Lieuses " Frost	
Bottleuses	38	& Wood ,,	14-15
Brouettes à sacs	60	Moissonneuses-Lieuses " Albion ,,	18-19
Broyeurs de nitrates	55	Moteurs à gaz et à essence	
» d'os	53	" Scharrer et Gross ,,	26-27
» de tourteaux	54	Moulins-concasseurs	48-53
Charrues	1	» » pour aviculteurs	53
Charrettes à lait	70	» à pommes	80
Concasseurs de grains	48-53	Mouvements intermédiaires	40
Coupe-racines	56-57	Plantoirs de pommes de terre	5
Coupeuse de bordures	75	Pompes à purin	57-59
Couteaux à beurre	70	» » " Bucher ,,	58-59
Crémomètres Chevalier	70	Pots à lait	70
Cribs américains et pour locomobiles	60	Presses à beurre	69
Cruches à lait	70	Pressoirs à vin et à cidre	80
Cuillers à beurre	70	Pulvérisateurs	76-79
Cultivateurs à ressorts	2	Rateaux à cheval	24
» Iron Age	74	Ressorts amortisseurs	60
Déchargeur de fourrages	24	Robinets à purin	57
Distributeurs d'engrais	6-7	Sarclieuses-rateaux combinés	11
» » à main	74	» à bras	71-74
Ecrémeuses " Flott "	66	Seaux-mesureurs	70
» " Cygnet ,,	61-63	Semoirs à bras	71-74
» " New Record ,,	64	» à la volée à bras	74
» " Royal ,,	65	» en lignes	8-10
Engreneurs automatiques	38	Spatules	70
Extirpateurs à ressorts	2	Supports de timon	20
Faucheuses " Simplex " Frost & Wood	12-13	Tarares	45
Faucheuses " Albion ,,	16-17	Thermomètres	70
Faneuses	22-23	Tondeuses de gazon	75
Hache-paille	45-47	Tonneaux-brouettes	75
Herses	3-4	» à purin	22
Houes à cheval	11	Trieurs de pommes de terre	55
		Voiturettes de lait	70



467

21
9
—
12

18 47
— —
10 474
— —
8 —
— —
30

214 13
— —
21 420
— —
4 —
— —
3